

Bubnové sušičky

Kapacita 25 liber (11 kilogramů)

Kapacita 30 liber (13 kilogramů)

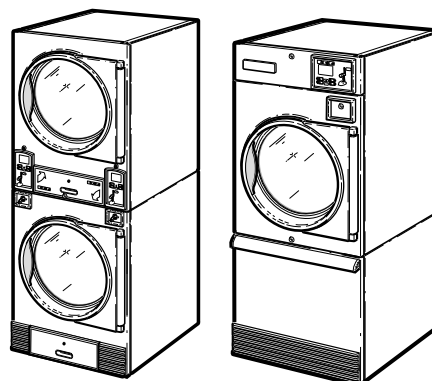
Kapacita 35 liber (16 kilogramů)

Kapacita setu 30 liber (13/13 kilogramů)

Kapacita setu 45 liber (20/20 kilogramů)

Kapacita 55 liber (24 kilogramů)

15číslicová čísla modelů s číslicí 2 na 12. pozici
Identifikační čísla modelů naleznete na straně 10



TMB1278C_SVG

Původní pokyny

Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

POZOR: Než začnete stroj používat, přečtěte si pokyny.

(Pokud se změní vlastník tohoto zařízení, musí tato příručka zůstat se zařízením.)

Instalace musí být v souladu s místními předpisy nebo, v případě jejich absence, s následujícími předpisy:

V USA musí být instalace v souladu s nejnovějším vydáním americké státní normy Z223.1/ NFPA 54 „Státní zákon o topném plynu” a s normou ANSI/NFPA 70 „Státní elektrický zákon”.

V Kanadě musí instalace být v souladu s normami CAN/CSA-B149.1 nebo se zákonem o instalaci zařízení na zemní plyn a propan a CSA C22.1, nejnovějším vydáním, kanadským elektrickým zákonem, část I.

V Austrálii a na Novém Zélandu musí instalace být v souladu s normou o instalaci zařízení na plyn AS/NZS 5601 část 1: všeobecné instalace.



UPOZORNĚNÍ

KVŮLI VAŠÍ BEZPEČNOSTI je třeba dodržovat informace v tomto návodu, aby se minimalizovalo riziko požáru či výbuchu nebo zabránilo škodám na majetku a zranění nebo usmrcení osob.

W033



UPOZORNĚNÍ

- Neskladujte ani nepoužívejte v blízkosti tohoto ani jakéhokoliv dalšího spotřebiče benzín ani další látky a kapaliny s hořlavými výpary.
- **CO DĚLAT, KDYŽ UCÍTÍTE PLYN:**
 - Nepokoušejte se o zapálení žádného spotřebiče.
 - Nedotýkejte se žádného elektrického vypínače; nepoužívejte ve své budově žádný telefon.
 - Zajistěte, aby místnost, budovu nebo prostor opustily všechny osoby.
 - Okamžitě telefonem ze sousední budovy zavolejte svému dodavateli plynu. Postupujte podle pokynů dodavatele plynu.
 - Jestliže nemůžete kontaktovat svého dodavatele plynu, obraťte se na hasičský sbor.
- Instalaci a servis musí provádět kvalifikovaný technik, servisní firma nebo dodavatel plynu.

W052

DŮLEŽITÉ: Od místního dodavatele plynu je třeba získat informace o pokynech, které musí být dodržovány, jestliže uživatel ucítí plyn. Tyto pokyny musí být umístěny na dobře viditelném místě. Pokyny krok za krokem podle výše uvedených bezpečnostních informací musí být umístěny na dobře viditelném místě v blízkosti sušičky tak, aby je zákazník mohl použít.

DŮLEŽITÉ: Pracovník provádějící instalaci musí bubnovou sušičku po instalaci plně vyzkoušet a ukázat majiteli, jak zařízení používat.



UPOZORNĚNÍ

Aby se omezilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru, výbuchu, vážného zranění nebo smrti:

- Před prováděním servisu odpojte elektrické napájení bubnové sušičky.
- Před prováděním servisu uzavřete uzavírací ventil přívodu plynu do plynové bubnové sušičky.
- Před prováděním servisu uzavřete ventil páry parní bubnové sušičky.
- Bubnovou sušičku nikdy nespouštějte, jestliže budou demontovány jakékoliv kryty/panely.
- Kdykoliv budou během provádění servisu demontovány zemnicí vodiče, musí se potom opět připojit, aby bylo zajištěno řádné uzemnění bubnové sušičky.

W002R1



UPOZORNĚNÍ

- Instalace zařízení musí být provedena kvalifikovaným technikem.
- Bubnovou sušičku nainstalujte podle pokynů výrobce a místních předpisů.
- Bubnovou sušičku **NEINSTALUJTE** pomocí ohebných plastových materiálů pro odvod par. Jestliže se instaluje kovové vedení (fóliového typu), musí to být určitý typ určený výrobcem spotřebiče jako vhodný pro používání s bubnovou sušičkou. Viz kapitola týkající se připojení odsávacího systému. Je známo, že ohebné materiály pro odvod par se mohou zbortit, snadno může dojít k jejich rozmačkání a usazuje se v nich textilní prach. Tyto podmínky budou bránit v průtoku vzduchu bubnovou sušičkou a zvyšovat nebezpečí požáru.

W752R1

Následující informace platí pro stát Massachusetts, USA.

- Toto zařízení smí být instalováno pouze instalátérem nebo plynářem s povolením státu Massachusetts.
- Toto zařízení musí být nainstalováno pomocí ohebné plynové přípojky o délce 91 cm [36 palců].
- Na přívodu plynu do tohoto zařízení musí být nainstalován uzavírací ventil s rukojetí ve tvaru „T“.
- Toto zařízení se nesmí instalovat v ložnici ani v koupelně.

Obsah

Úvod.....	9
Identifikace modelu.....	9
Kontaktní informace.....	16
Manufacturing Date	17
Datum výroby.....	17
Informace týkající se bezpečnosti.....	18
Vysvětlení bezpečnostních hlášení.....	18
Důležité pokyny týkající se bezpečnosti.....	18
Specifikace a rozměry.....	20
Specifikace a rozměry.....	20
Rozměry skříně – řada 025, 030, 035 a 055.....	24
Rozměry skříně – řada T30 a T45.....	26
Místa odsávacího otvoru – řady 025, 030, 035 a 055.....	27
Místa odsávacího otvoru – řady T30 a T45.....	28
Místa připojení plynu – řady 025, 030, 035 a 055.....	29
Místa připojení plynu – řady T30 a T45.....	31
Místa elektrických připojení – řady 025, 030, 035 a 055.....	32
Místa elektrických připojení – řady T30 a T45.....	33
Místa parních připojení – řady 025, 030 a 035.....	34
Místa parního připojení – řada T30.....	35
Instalace.....	36
Kontrola před instalací.....	36
Požadavky na místo.....	36
Poloha a vyrovnání bubnové sušičky.....	37
Pátá vyrovnávací noha.....	38
Systém pro hašení požáru (volitelné vybavení).....	38
Zkontrolujte místní zákony a povolení.....	38
Požadavky na vodu.....	38
Přípojky vody.....	39
Požadavky na elektrické napájení.....	40
Pomocný výstražný signál.....	40
Obrácení vkladacích dvířek (řada 025, 030, 035 a 055).....	40
Před uvedením bubnové sušičky do provozu.....	42
Požadováno pouze u modelů CE.....	45
Instalace bubnové sušičky se sušením plynem CE.....	45
Všeobecné informace.....	45
Hrdla CE.....	46
Vlastnosti plynů CE.....	49

Změna konfigurace plynu.....	49
Příslušné postupy přestavby.....	50
Požadavky na odsávání.....	53
Požadavky na odsávání.....	53
Uspořádání.....	53
Dodávaný vzduch.....	53
Odvětrání.....	54
Individuální větrání.....	55
Ventilace přes sběrné potrubí.....	56
Požadavky na dodávku plynu.....	59
Požadavky na dodávku plynu.....	59
Dimenzování a zapojení potrubí pro dodávku plynu do okruhu.....	61
Rozměry nízkotlakých plynových trubek.....	62
Rozměry vysokotlakých plynových trubek.....	64
Dimenzování hrdla hořáku při vysoké nadmořské výšce.....	65
Požadavky na elektrické napájení.....	75
Požadavky na elektrické napájení.....	75
Schéma zapojení.....	75
Zapojení pro centrální placení.....	75
Pokyny pro uzemnění.....	77
Pouze pro modely CE.....	77
Místo pro servis/uzemnění.....	78
Postup připojení elektrického napájení k bubnové sušičce.....	81
Konfigurace vaší bubnové sušárny na jiná provozní napětí.....	81
Elektrické připojení pouze pro modely T30 a T45.....	82
Pokyny k převodu.....	83
Instalace feritového kroužku (pouze řady 025, 030, 035 a 055).....	84
Elektrické specifikace.....	85
Požadavky na dodávku páry.....	97
Požadavky na dodávku páry.....	97
Doporučení pro potrubí.....	99
Instalace odvaděče kondenzátu a zapojení zpětných vedení kondenzátu.....	99
Časovač jednoduchého vhození.....	100
Startovací režim.....	100
Režim Ready (Připravený).....	100
Režim Start.....	100
Režim provozu.....	100
Režim Door Open (Otevřené dveře).....	100
Režim End of Cycle (Konec cyklu).....	100
Přepínače nastavení času sušení.....	100
Modely po výrobní číslo 0908xxxxx.....	100
Modely počínaje výrobním číslem 0909xxxxx.....	100
Vynulování času cyklu na nulu.....	100

Nastavení přepínače.....	101
Dokončení.....	104
Spínač volby teploty.....	104
Pro naprogramování krátkého zkušebního cyklu.....	104
Chybové kódy.....	104
Provozní pokyny.....	105
Provozní pokyny.....	105
Tlačítko nouzového zastavení u modelů CE.....	105
Provozní pokyny.....	105
Obrácení provozu.....	106
Pokyny pro ovládání.....	106
Ovládání pomocí dvojitého digitálního časového spínače.....	106
Elektronické mikro ovládání OPL.....	108
Ovladač jednoduchého vhození.....	109
Ovládání pomocí mincí a karet MDC.....	110
Řízení množství.....	110
Ovládání Galaxy 600.....	111
Ovládání LED OPL.....	112
Ovládání UniLinc.....	114
Ovládání mincí DX4.....	115
Ovládání DX4 OPL.....	116
Ovládání mikroprocesoru diagnostiky.....	116
Modely DMP OPL.....	118
Mince DMP.....	120
Ovládání zapalování a odstraňování závad u modelů od 11. 3. 2013.....	122
Porucha interního ovládání.....	122
Odstraňování závad.....	122
Správné umístění elektrody.....	123
Měření proudu plamene.....	123
Ovládání zapalování pro modely určené mimo země CE do 10. 3. 2013.....	124
Ovládání zapalování pro modely pro země CE do 10. 3. 2013.....	124
Testy systému.....	125
Diagnostická LED kontrolka (LED kontrolka DGN)/chybové kódy.....	125
Seřízení.....	127
Seřízení.....	127
Závěrka přívodu vzduchu plynového hořáku.....	127
Spínač průtoku vzduchu.....	128
Spínač vkládacích dvířek.....	128
Zarážka do dveří.....	129
Údržba.....	130
Denně.....	130
Měsíčně.....	131
Každé 3 měsíce.....	131
Pololetně.....	131
Ročně.....	131
Test systému pro hašení požáru (volitelné vybavení) během údržby.....	131

Před voláním servisu.....	133
Vyřad'te bubnovou sušičku z provozu.....	134
Likvidace stroje.....	135
Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS).....	136

Úvod

Identifikace modelu

Informace uvedené v této příručce platí pro uvedené modely. **Modelové číslo je uvedeno na typovém štítku stroje.**

	Plyn			Pára		Elektrické napájení	
Série 025 (11 kg)	BA025L	HT025R	PU025N	BH025S	NT025S	BH025E	MT025F
	BA025N	HU025L	SA025L	BT025S	NU025S	BH025F	NH025E
	BH025L	HU025N	SA025N	BU025S	PH025S	BT025E	NT025E
	BH025N	HU025R	SH025L	CT025S	PT025S	BT025F	NU025E
	BH025R	IT025L	SH025N	CU025S	PU025S	BU025E	PH025E
	BK025N	IT025N	SH025R	HH025S	SH025S	BU025F	PT025E
	BK025R	IT025R	SK025N	HT025S	ST025S	CT025E	PU025E
	BT025L	LA025L	SK025R	HU025S	SU025S	CT025F	SH025E
	BT025N	LA025N	ST025L	IT025S	UH025S	CU025E	SH025F
	BT025R	LK025N	ST025N	LT025S	UT025S	CU025F	ST025E
	BU025L	LT025L	ST025R	LU025S	UU025S	HH025E	ST025F
	BU025N	LT025N	SU025L	MT025S	YT025S	HH025F	SU025E
	BU025R	LU025L	SU025N	NH025S	YU025S	HT025E	SU025F
	CA025L	LU025N	SU025R			HT025F	UH025E
	CA025N	MT025L	UA025L			HU025E	UH025F
	CK025N	MT025N	UA025N			HU025F	UT025E
	CK025R	MT025R	UH025L			IT025E	UT025F
	CT025L	NH025L	UH025N			IT025F	UU025E
	CT025N	NH025N	UH025R			LT025E	UU025F
	CT025R	NT025L	UK025N			LU025E	YT025E
	CU025L	NT025N	UK025R			MT025E	YU025E
	CU025N	NU025L	UT025L				
	CU025R	NU025N	UT025N				
	HA025L	PA025L	UT025R				
	HA025N	PA025N	UU025L				
	HH025L	PH025L	UU025N				
	HH025N	PH025N	UU025R				
	HH025R	PK025N	YT025L				
	HK025N	PT025L	YT025N				
	HK025R	PT025N	YU025L				
	HT025L	PU025L	YU025N				
	HT025N						

Pokračování tabulky...

	Plyn			Pára		Elektrické napájení	
Série 030 (13 kg)	BA030L	HT030N	PU030N	BH030S	NT030S	BH030E	MT030F
	BA030N	HT030R	SA030L	BT030S	NU030S	BH030F	NH030E
	BH030L	HU030L	SA030N	BU030S	PH030S	BT030E	NT030E
	BH030N	HU030N	SH030L	CT030S	PT030S	BT030F	NU030E
	BH030R	HU030R	SH030N	CU030S	PU030S	BU030E	PH030E
	BK030N	IT030L	SH030R	HH030S	SH030S	BU030F	PT030E
	BK030R	IT030N	SK030N	HT030S	ST030S	CT030E	PU030E
	BT030D	IT030R	SK030R	HU030S	SU030S	CT030F	SH030E
	BT030L	LA030L	ST030D	IT030S	UH030S	CU030E	SH030F
	BT030N	LA030N	ST030L	LT030S	UT030S	CU030F	ST030E
	BT030R	LK030N	ST030N	LU030S	UU030S	HH030E	ST030F
	BU030L	LT030L	ST030R	MT030S	YT030S	HH030F	SU030E
	BU030N	LT030N	SU030L	NH030S	YU030S	HT030E	SU030F
	BU030R	LU030L	SU030N			HT030F	UH030E
	CA030L	LU030N	SU030R			HU030E	UH030F
	CA030N	MT030L	UA030L			HU030F	UT030E
	CK030N	MT030N	UA030N			IT030E	UT030F
	CK030R	MT030R	UH030L			IT030F	UU030E
	CT030L	NH030L	UH030N			LT030E	UU030F
	CT030N	NH030N	UH030R			LU030E	YT030E
	CT030R	NT030L	UK030N			MT030E	YU030E
	CU030L	NT030N	UK030R				
	CU030N	NU030L	UT030L				
	CU030R	NU030N	UT030N				
	HA030L	PA030L	UT030R				
	HA030N	PA030N	UU030L				
	HH030L	PH030L	UU030N				
	HH030N	PH030N	UU030R				
	HH030R	PK030N	YT030L				
	HK030N	PT030L	YT030N				
	HK030R	PT030N	YU030L				
	HT030D	PU030L	YU030N				
	HT030L						

Pokračování tabulky...

	Plyn			Pára		Elektrické napájení		
Série T30 (13/13 kg)	BAT30L	HTT30R	PUT30L	BHT30S	NHT30S	BHT30E	MTT30F	
	BAT30N	HUT30L	PUT30N	BTT30S	NTT30S	BHT30F	NHT30E	
	BHT30L	HUT30N	SAT30L	BUT30S	NUT30S	BTT30E	NTT30E	
	BHT30N	HUT30R	SAT30N	CTT30S	PHT30S	BTT30F	NUT30E	
	BHT30R	ITT30L	SHT30L	CUT30S	PTT30S	BUT30E	PHT30E	
	BKT30N	ITT30N	SHT30N	HHT30S	PUT30S	BUT30F	PTT30E	
	BKT30R	ITT30R	SHT30R	HTT30S	SHT30S	CTT30E	PUT30E	
	BTT30D	LAT30L	SKT30N	HUT30S	STT30S	CUT30E	SHT30E	
	BTT30L	LAT30N	SKT30R	ITT30S	SUT30S	HHT30E	SHT30F	
	BTT30N	LKT30N	STT30D	LTT30S	UHT30S	HHT30F	STT30E	
	BTT30R	LTT30L	STT30L	LUT30S	UTT30S	HTT30E	STT30F	
	BUT30L	LTT30N	STT30N	MTT30S	UUT30S	HTT30F	SUT30E	
	BUT30N	LUT30L	STT30R			HUT30E	SUT30F	
	BUT30R	LUT30N	SUT30L			HUT30F	UHT30E	
	CAT30L	MTT30L	SUT30N			ITT30E	UHT30F	
	CAT30N	MTT30N	SUT30R			ITT30F	UTT30E	
	CTT30L	MTT30R	UAT30L			LTT30E	UTT30F	
	CTT30N	NHT30L	UAT30N			LUT30E	UUT30E	
	CUT30L	NHT30N	UHT30L			MTT30E	UUT30F	
	CUT30N	NTT30L	UHT30N					
	HAT30L	NTT30N	UHT30R					
	HAT30N	NUT30L	UKT30N					
	HHT30L	NUT30N	UKT30R					
	HHT30N	PAT30L	UTT30L					
	HHT30R	PAT30N	UTT30N					
	HKT30N	PHT30L	UTT30R					
	HKT30R	PHT30N	UUT30L					
	HTT30D	PKT30N	UUT30N					
	HTT30L	PTT30L	UUT30R					
	HTT30N	PTT30N						
	NTT30N_SERIAL_THROUGH_0904							

Pokračování tabulky...

	Plyn			Pára		Elektrické napájení	
Série 035 (16 kg)	BA035L	HT035L	PU035L	BH035S	NT035S	BH035E	MT035F
	BA035N	HT035N	PU035N	BT035S	NU035S	BH035F	NH035E
	BH035L	HT035R	SA035L	BU035S	PH035S	BT035E	NT035E
	BH035N	HU035L	SA035N	CT035S	PT035S	BT035F	NU035E
	BH035R	HU035N	SH035L	CU035S	PU035S	BU035E	PH035E
	BK035N	HU035R	SH035N	HH035S	SH035S	BU035F	PT035E
	BK035R	IT035L	SH035R	HT035S	ST035S	CT035E	PU035E
	BT035L	IT035N	SK035N	HU035S	SU035S	CT035F	SH035E
	BT035N	IT035R	SK035R	IT035S	UH035S	CU035E	SH035F
	BT035R	LA035L	ST035L	LT035S	UT035S	CU035F	ST035E
	BU035L	LA035N	ST035N	LU035S	UU035S	HH035E	ST035F
	BU035N	LK035N	ST035R	MT035S	YT035S	HH035F	SU035E
	BU035R	LT035L	SU035L	NH035S	YU035S	HT035E	SU035F
	CA035L	LT035N	SU035N			HT035F	UH035E
	CA035N	LU035L	SU035R			HU035E	UH035F
	CK035N	LU035N	UA035L			HU035F	UT035E
	CK035R	MT035L	UA035N			IT035E	UT035F
	CT035L	MT035N	UH035L			IT035F	UU035E
	CT035N	MT035R	UH035N			LT035E	UU035F
	CT035R	NH035L	UH035R			LU035E	YT035E
	CU035L	NH035N	UK035N			MT035E	YU035E
	CU035N	NT035L	UK035R				
	CU035R	NT035N	UT035L				
	HA035L	NU035L	UT035N				
	HA035N	NU035N	UT035R				
	HH035L	PA035L	UU035L				
	HH035N	PA035N	UU035N				
	HH035R	PH035L	UU035R				
	HK035N	PH035N	YT035L				
	HK035R	PK035N	YT035N				
		PT035L	YU035L				
		PT035N	YU035N				

Pokračování tabulky...

	Plyn			Pára	Elektrické napájení		
Série T45 (20/20 kg)	BAT45L	ITT45L	SAT45L	Netýká se	Netýká se		
	BAT45N	ITT45N	SAT45N				
	BHT45L	ITT45R	SHT45L				
	BHT45N	LAT45L	SHT45N				
	BHT45R	LAT45N	SHT45R				
	BKT45N	LKT45N	SKT45N				
	BKT45R	LTT45L	SKT45R				
	BTT45D	LTT45N	STT45D				
	BTT45L	LUT45L	STT45L				
	BTT45N	LUT45N	STT45N				
	BTT45R	MTT45L	STT45R				
	BUT45L	MTT45N	SUT45L				
	BUT45N	MTT45R	SUT45N				
	BUT45R	NHT45L	SUT45R				
	HAT45L	NHT45N	UAT45L				
	HAT45N	NTT45L	UAT45N				
	HHT45L	NTT45N	UHT45L				
	HHT45N	NUT45L	UHT45N				
	HHT45R	NUT45N	UHT45R				
	HKT45N	PAT45L	UKT45N				
	HKT45R	PAT45N	UKT45R				
	HTT45D	PHT45L	UTT45L				
	HTT45L	PHT45N	UTT45N				
	HTT45N	PKT45N	UTT45R				
	HTT45R	PTT45L	UUT45L				
	HUT45L	PTT45N	UUT45N				
	HUT45N	PUT45L	UUT45R				
	HUT45R	PUT45N					
	NTT45N_SERIAL_THROUGH_0904						

Pokračování tabulky...

	Plyn			Pára	Elektrické napájení	
Série 055 (24 kg)	BA055L	HT055D	PT055L	Netýká se	BH055E	MT055E
	BA055N	HT055L	PT055N		BH055F	MT055F
	BH055L	HT055N	PU055L		BT055E	NH055E
	BH055N	HT055R	PU055N		BT055F	NT055E
	BH055R	HU055L	SA055L		BU055E	NU055E
	BK055N	HU055N	SA055N		BU055F	PH055E
	BK055R	HU055R	SH055L		CT055E	PT055E
	BT055D	IT055L	SH055N		CT055F	PU055E
	BT055L	IT055N	SH055R		CU055E	SH055E
	BT055N	IT055R	SK055N		CU055F	SH055F
	BT055R	LA055L	SK055R		HH055E	ST055E
	BU055L	LA055N	ST055D		HH055F	ST055F
	BU055N	LK055N	ST055L		HT055E	SU055E
	BU055R	LT055L	ST055N		HT055F	SU055F
	CA055L	LT055N	ST055R		HU055E	UH055E
	CA055N	LU055L	SU055L		HU055F	UH055F
	CK055N	LU055N	SU055N		IT055E	UT055E
	CK055R	MT055L	SU055R		IT055F	UT055F
	CT055L	MT055N	UA055L		LT055E	UU055E
	CT055N	MT055R	UA055N		LU055E	UU055F
	CT055R	NH055L	UH055L			
	CU055L	NH055N	UH055N			
	CU055N	NT055L	UH055R			
	CU055R	NT055N	UK055N			
	HA055L	NU055L	UK055R			
	HA055N	NU055N	UT055L			
	HH055L	PA055L	UT055N			
	HH055N	PA055N	UT055R			
	HH055R	PH055L	UU055L			
	HK055N	PH055N	UU055N			
	HK055R	PK055N	UU055R			

Vysvětlení místa na 6. pozici modelového čísla:

D = Liquid Petroleum (L.P.) Gas, Japonsko

E = Električka

Pokračování tabulky...

F = Snížený elektrický (Eco Line)
L = L.P. Gas (zkapalněný plyn)
N = Zemní plyn
R = Snížený plyn, zemní plyn (Eco Line)
S = Pára

Zahrnuje modely s ovládáním s následujícími příponami:

3B – zpětný chod DX4 vended	KK – zpětný chod přípr. na centrální úhradu	RU – zpětný chod UniLinc OPL
3K – zpětný chod DX4 přípr. na centrální úhradu	KL – přípr. na centrální úhradu	SD – jedno vhození
3L – DX4 přípr. na centrální úhradu	KW – zpětný chod přípr. na minci	SX – jedno vhození, přípr. na minci
3O – DX4 OPL	KX – přípr. na minci	UO – UniLinc OPL
3V – DX4 vended	KY – přípr. na kartu	WB – reverzní síť, příp. na mince
3W – zpětný chod DX4 přípr. na minci	KZ – zpětný chod přípr. na kartu	WC – síť příp. na mince
3X – DX4 přípr. na minci	LB – reverzní síť adaptabilní mince	WK – reverzní síť, příp. na centrální platbu
BB – reverzní základní elektronika, mince	LC – síť adaptabilní mince	WL – příp. síť, příp. na centrální platbu
BC – základní elektronika, mince	LK – reverzní adaptabilní síť, připravená k centrální platbě	WW – reverzní síť příp., příp. na mince
BG – základní elektronika, model OPL	LL – adaptabilní síť, příp. k centrální platbě	WX – síť připravena, příp. na mince
BK – reverzní základní elektronika, příprava na centrální platby	LW – reverzní adaptabilní síť, příp. na mince	WY – síť připravena, příp. na kartu
BL – základní elektronika, příprava na centrální platby	LX – adaptabilní síť, příp. na mince	WZ – reverzní síť příp., příp. na kartu
BW – reverzní základní elektronika, příprava na mince	LY – adaptabilní síť, příp. na kartu	ZB – reverzní síť příp., jedna mince
BX – základní elektronika, příprava na mince	LZ – reverzní adaptabilní síť, příp. na kartu	ZC – síť připravena, jedna mince
BY – základní elektronika, příprava na kartu	NC – NetMaster, mince	ZK – reverzní síť příp., příp. na centrální platbu
BZ – reverzní základní elektronika, příprava na kartu	NR – NetMaster, karty	ZL – síť připravena, příp. na centrální platbu
DO – DMP OPL	NX – NetMaster, příprava na mince	ZR – síť, karty
DV – DMP, prodáno	NY – NetMaster, příprava na karty	ZW – reverzní síť příp., příp. na mince
DX – DMP, příprava na mince	OM – OPL mikro	ZX – síť připravena, příp. na mince
EO – LED OPL	QT – dvojitý digitální časový spínač	ZY – síť připravena, příp. na kartu
KB – zpětný chod jedna mince	R3 – zpětný chod DX4 OPL	ZZ – reverzní síť příp., příp. na kartu
KC – jedna mince	RE – reverzní LED OPL	
	RQ – reverzní dvojitý digitální časový spínač	

Kontaktní informace

Pokud bude vyžadován servis, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko výrobce.

Pokud se vám nedaří nalézt autorizovaný servis nebo nejste spokojeni se servisem své jednotky, obraťte se na:


Alliance Laundry Systems
Shepard Street

P.O. Box 990
 Ripon, WI 54971-0990
 U.S.A.
 www.alliancelaundry.com
 Tel.: +1 (920) 748-3121

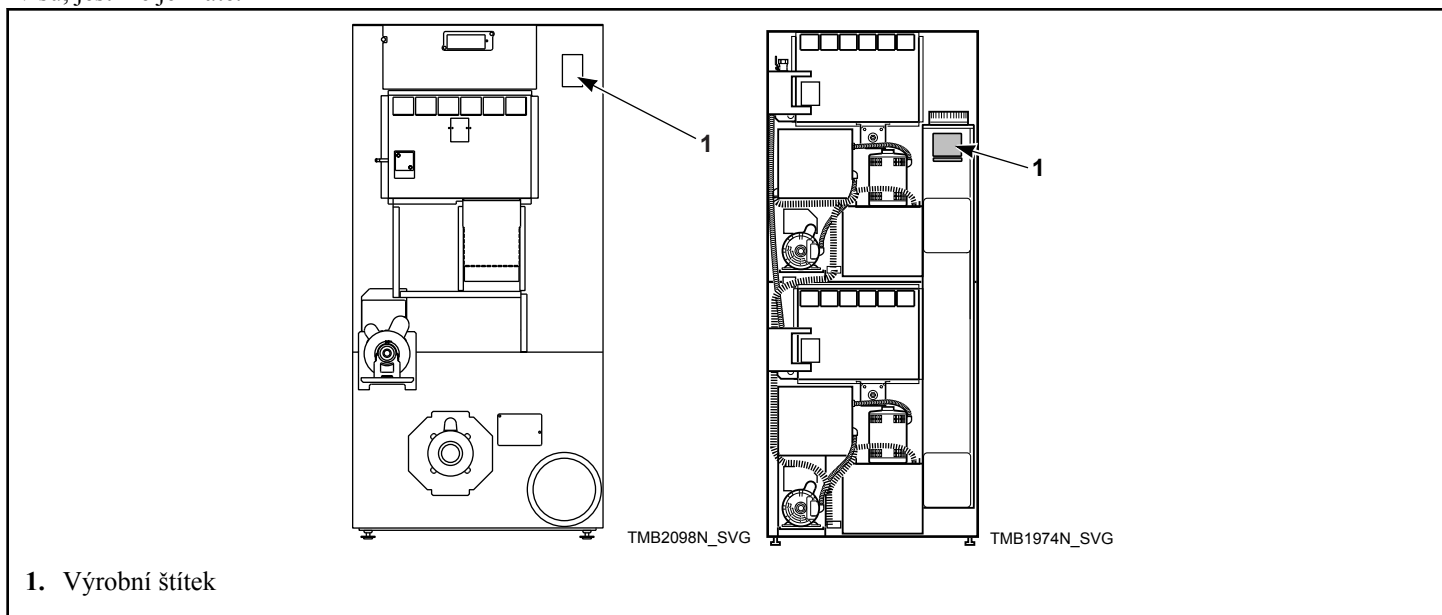
Jestliže budete v souvislosti s vaším zařízením volat nebo psát, UVÁDĚJTE MODELOVÉ A VÝROBNÍ ČÍSLO. Modelové a výrobní číslo je uvedeno na výrobním štítku. Výrobní štítek je upevněn na místě znázorněném na *Obrázek 1*.

Datum nákupu	
Číslo modelu	
Výrobní číslo	

Prosíme, přiložte kopii kupní smlouvy a jakákoliv potvrzení o servisu, jestliže je máte.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo riziko vážného zranění nebo smrti, NE-OPRAVUJTE ani nevyměňujte žádnou část zařízení ani se nepokoušejte o žádný servis, pokud to není konkrétně doporučeno v návodu k obsluze/údržbě nebo ve vydaných pokynech k obsluze/opravám, které jste pochopili a máte dostatečné dovednosti pro jejich provádění.</p>	
W329	

Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se na dodavatele, od kterého jste jednotku zakoupili, nebo volejte +1 (920) 748-3950, kde zjistíte jméno a adresu nejbližšího autorizovaného dodavatele náhradních dílů.



Obrázek 1

Manufacturing Date

Datum výroby


Datum výroby vaší jednotky je uvedeno v sériovém čísle. První dvě číslice označují rok. Třetí a čtvrtá číslice označují měsíc. Například jednotka se sériovým číslem 1505000001 byla vyrobena v květnu 2015.


EAC


Informace týkající se bezpečnosti

Vysvětlení bezpečnostních hlášení

V tomto návodu a na štítcích zařízení se nacházejí bezpečnostní upozornění („NEBEZPEČÍ“, „VÝSTRAHA“ a „UPOZORNĚNÍ“), za kterými následují určité pokyny. Tato bezpečnostní upozornění jsou určena pro zajištění osobní bezpečnosti obsluhy, uživatele, servisního technika a osob provádějících údržbu zařízení.

	NEBEZPEČÍ
Upozorňují na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která bude mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	

	UPOZORNĚNÍ
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	


	POZOR
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která může mít za následek drobná nebo mírná zranění osob nebo škody na majetku, pokud jí nebude zabráněno.	

Za dalšími bezpečnostními upozorněními („DŮLEŽITÉ“ a „POZNÁMKA“) také následují příslušné pokyny.

DŮLEŽITÉ: Slovo „DŮLEŽITÉ“ se používá pro informování čtenáře o určitých postupech, při kterých dojde k menšímu poškození zařízení, jestliže stanovený postup nebude dodržován.

POZNÁMKA: Slovo „POZNÁMKA“ se používá pro uvedení informací týkajících se instalace, používání, údržby nebo servisu, které jsou důležité, ale nesouvisí s nebezpečím.

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti

	UPOZORNĚNÍ
Při používání bubnové sušičky dodržujte tato základní opatření, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, vážného zranění nebo usmrcení.	
W776R1	

Tyto pokyny si uložte.

- Před používáním bubnové sušičky si všechny pokyny přečtěte.
- Bubnovou sušičku nainstalujte podle pokynů k INSTALACI. Pokud se týká správného uzemnění (zemnicího vedení) bubnové sušičky, postupujte podle pokynů pro UZEMNĚNÍ (zemnicí vedení). Všechny přípojky elektrického napájení, uzemnění (zemnicího vedení) a přívodu plynu musí být v souladu s místními předpisy a v případě požadavku musí být provedeny pracovníky s patřičným povolením. Doporučuje se, aby zařízení bylo nainstalováno kvalifikovanými technikami.
- Bubnovou sušičku neinstalujte tam, kde by mohla být vystavena vodě a/nebo povětrnostním vlivům. Bubnová sušička se nemůže používat v uzavřené místnosti s nedostatečnou dodávkou vzduchu. V případě potřeby musí být do dveří nebo oken nainstalovány větrací mřížky.
- Tato sušička nesmí být spuštěna bez osazení filtru textilního prachu.
- Když ucítíte zápach plynu, okamžitě uzavřete přívod plynu a vyvětrejte. Nezapínejte elektrické spotřebiče a nepoužívejte elektrické spínače. Nepoužívejte zápalky ani zapalovače. V budově nepoužívejte telefony. Co nejdříve upozorněte instalačního technika a případně i dodavatele plynu.
- V zájmu zamezení možnému výbuchu neukládejte v bezprostředním okolí hořlavé a zápalné výrobky. Pravidelně čistěte buben; odkouření by mělo být pravidelně čistěno odborným pracovníkem údržby. Každý den odstraňujte nečistoty z filtru na textilní prach i z prostoru pro uložení filtru.
- V blízkosti tohoto spotřebiče nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály.
- Do sušičky nekládejte předměty, které byly předtím čistěny, prány, namočené nebo potřísněny benzínem, mazacími oleji, rostlinnými či kuchyňskými oleji, čistícími vosky či chemikáliemi, čididly používanými při chemickém čištění, ředidly či jinými hořlavými nebo výbušnými látkami. Tyto látky totiž mohou uvolňovat výpary, které mohou vést ke vzniku požáru, výbuchu či samovznícení.
- V blízkosti tohoto spotřebiče nestříkejte aerosoly, jestliže bude v provozu.
- Výrobky jako pěnová pryž (latexová pěna), sprchové závěsy, vodotěsné textilie, pogumované materiály a oděvy nebo polštáře naplněné materiálem z pěnové pryže by se v bubnové sušičce neměly sušit. Tento spotřebič nepoužívejte pro sušení materiálů s nízkou teplotou tání (PVC, pryž atd.).
- Neprovádějte sušení záclon a závěsů obsahujících lamináty, pokud na štítku nebude uvedeno, že se to smí. Pokud se tyto materiály budou sušit, vytřete buben vlhkou utěrkou, abyste odstranili částice laminátu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály na sušičce nebo uvnitř. Když jsou za provozu v blízkosti sušičky děti, je nutný přísný dozor. Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, po-

kud nemají zajištěný dozor nebo nebyly poučeny o ovládání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Jedná se o bezpečnostní pravidlo, které platí pro všechny spotřebiče.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- K výrobku se nesmějí přiblížit děti do věku tří let, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Jestliže se buben otáčí, nesahejte do bubnové sušičky.
- Sušičku používejte výhradně k sušení látek. Vždy dodržujte pokyny k ošetřování tkanin poskytnuté jejich výrobcem. Sušičku používejte výhradně k sušení tkanin vypraných ve vodě. Do sušičky vkládejte výhradně odstředěné prádlo, předejdete tak jejímu poškození.
- Za všech okolností si prostudujte a dodržujte pokyny výrobce uvedené na balení pomůcek pro praní a čištění. Dodržujte všechny výstrahy a upozornění. V zájmu snížení rizika otravy či poleptání je za všech okolností uchovávejte mimo dosah dětí (ideálně v zamčené skříni).
- Nepoužívejte změkčovač textilí nebo výrobky pro odstranění statické elektřiny, pokud to není doporučeno výrobcem změkčovače textilí nebo výrobku.
- Ihned po zastavení bubnové sušičky prádlo vyjměte.
- Bubnovou sušičku NEPOUŽÍVEJTE, jestliže se z ní kouří, je z ní slyšet zvuk drhnutí nebo má chybějící nebo prasklé díly nebo demontované kryty nebo panely. NEMANIPULUJTE zbytečně s ovládacími prvky ani neobcházejte žádná bezpečnostní zařízení.
- Sušička nefunguje při otevřených dvířkách. NEOBCHÁZEJTE funkci bezpečnostního spínače dveří s cílem umožnit provoz sušičky s otevřenými dveřmi. Sušička se po otevření dveří zastaví. Nepoužívejte sušičku, pokud se po otevření dveří nezastaví nebo se rozeběhne sama bez stisknutí tlačítka START. Přestaňte sušičku používat a zavolejte servisního technika.
- Sušička nefunguje při otevřených dvířkách filtru na textilní nečistoty. NEOBCHÁZEJTE funkci bezpečnostního spínače dveří s cílem umožnit provoz sušičky s otevřenými dvířky filtru na textilní nečistoty.
- Nezasahujte do konstrukce této sušičky, pokud není v technickém návodu výslovně uvedeno něco jiného.
- Filtr textilního prachu každý den vždy vyčistěte. Udržujte prostor kolem odsávacího otvoru a okolní oblast zbavenou nahromaděného textilního a dalšího prachu a nečistot. Vnitřek bubnové sušičky a odsávací vedení musí být pravidelně čištěno kvalifikovanými servisními pracovníky.
- Výpary z rozpouštědel ze strojů pro chemické čištění vytváří při odsávání topným tělesem sušicí jednotky kyseliny. Tyto kyseliny jsou žíravé vůči bubnové sušičce i vloženému sušenému prádlu. Dbejte na to, aby přiváděný vzduch neobsahoval žádné výpary z rozpouštědel.
- Na konci každého pracovního dne uzavřete všechny hlavní přívody plynu, páry a elektřiny.

DŮLEŽITÉ: U sušiček vybavených systémem proti-požární ochrany se NESMÍ vypínat přívod vody a elektřiny.

- Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část bubnové sušičky ani se nepokoušejte o žádný servis, pokud to není konkrétně doporučeno v návodu k obsluze/údržbě nebo ve vydaných pokynech k obsluze/opravě, které jste pochopili a máte dostatečnou zručnost pro jejich provádění. VŽDY před prováděním servisu odpojte a zablokujte elektrické napájení bubnové sušičky. Odpojte napájení vypnutím příslušného jističe nebo pojistky.
- Aktivace nouzového spínače přeruší veškeré funkce řídicích okruhů sušičky, ale NEVYPNE přívod elektrické energie do sušičky.
- Výfukové potrubí je třeba po instalaci každoročně zkontrolovat a vyčistit.
- Před vyřazením bubnové sušičky z provozu nebo její likvidací demontujte dvířka prostoru pro sušení a dvířek prostoru pro zachytávání textilního prachu.
- Nedodržování pokynů výrobce při instalaci, údržbě a/nebo používání bubnové sušičky může mít za následek podmínky, které mohou být příčinou zranění a/nebo škody na majetku.

POZNÁMKA: VAROVÁNÍ a DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, které se v tomto návodu objevují, se nemohou zabývat všemi možnými stavy a situacemi, ke kterým může dojít. Dbejte i na ostatní štítky a upozornění, které jsou umístěny na zařízení. Jejich cílem je poskytnout pokyny pro bezpečné použití zařízení. Zdravý rozum, opatrnost a pozornost jsou při instalaci, údržbě nebo provozu sušičky na prádlo zcela nezbytné.

Pokud se objeví jakékoliv problémy nebo podmínky, které nechápete, vždy se obraťte na svého prodejce, distributora, servisní zástupce nebo výrobce.

POZNÁMKA: Všechny stroje jsou vyráběny dle Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC). Mohou být používány pouze v prostorech odpovídajících třídě elektromagnetické kompatibility stroje (všechny stroje vyhovují minimálně třídě A – průmyslové prostředí). Z důvodu bezpečnosti je nutno dodržet minimální bezpečné vzdálenosti od citlivých elektrických nebo elektronických zařízení. Tyto stroje nejsou určeny pro domácí použití soukromými spotřebiteli v domácím prostředí.

Specifikace a rozměry

Specifikace a rozměry

Pokud se týká doplňkových specifikací, přečtěte si výrobní štítek zařízení.

Specifikace	Řada 025	Řada 030	Řada 035	Řada 055
Rozptyl tepla plochou povrchu volně přístupnou chladicímu vzduchu: joulů/m ² [Btu/ft ²]	681.392 [60]	681.392 [60]	681.392 [60]	681.392 [60]
Hladina zvuku naměřená během provozu v místě obsluhy ve vzdálenosti 1 metr [3,3 stopy] před zařízením a výšce 1,6 metrů [5,2 stop] od podlahy	60 dBA	61 dBA	63 dBA	63 dBA
Čistá hmotnost (přibližná): kg [Libry]	137 [300]	150 [330]	163 [360]	197 [435]
Standardní hmotnost balení: kg [Libry]	151 [332]	165 [364]	179 [394]	216 [476]
Standardní přepravní rozměry balení: mm [Palec]	762 x 1 092 x 1 753 [30 x 43 x 69]	762 x 1 245 x 1 753 [30 x 49 x 69]	838 x 1 245 x 1 753 [33 x 49 x 69]	902 x 1 499 x 1 829 [35,5 x 59 x 72]
Hmotnost balení v laťkové bedně: kg [Libry]	184 [406]	202 [446]	218 [480]	230 [506]
Přepravní rozměry laťkové bedny: mm [Palec]	876 x 1 168 x 1 229 [34,5 x 46 x 87,75]	876 x 1 321 x 2 229 [34,5 x 52 x 87,75]	953 x 1 321 x 2 229 [37,5 x 52 x 87,75]	1 016 x 1 524 x 2 216 [40 x 60 x 87,25]
Velikost bubnu: mm [Palec]	673 x 610 [26,5 x 24]	673 x 762 [26,5 x 30]	762 x 762 [30 x 30]	838 x 889 [33 x 35]
Kapacita bubnu (suchá hmotnost): kg [liber]	11 [25]	13 [30]	16 [35]	24 [55]
Hnací motor: kW [Výkon]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	Neverzní 0,373 [1/2] Reverzní 0,1865 [1/4]
Motor ventilátoru: kW [Výkon]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]

Pokračování tabulky...

Specifikace		Řada 025	Řada 030	Řada 035	Řada 055
Maximální proud vzduchu: l/s [C.F.M.]	50 hertzů	Řada Standard 203 [430] Eco Line 118 [250]	203 [430]	Řada Standard 260 [550] Eco Line 212 [450]	283 [600]
	60 hertzů	Řada Standard 236 [500] Eco Line 142 [300]	236 [500]	Řada Standard 307 [650] Eco Line 260 [550]	330 [700]
Maximální statický zpětný tlak: mbar, kPa [Palec W.C.]	50 hertzů	Řada Standard 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,5 [1,0]	1,5, 0,15 [0,6]	Řada Standard 1,3, 0,13 [0,5] Eco Line 1,7 [0,7]	1,3, 0,13 [0,5]
	60 hertzů	Řada Standard 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,5, 0,35 [1,4]	2,0, 0,2 [0,8]	Řada Standard 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,2, 0,22 [0,9]	1,5, 0,15 [0,6]
Minimální statický protitlak: mbar, kPa [Inch W.C.]		0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]
Plynové modely					
Přípojka plynu		1/2 palce NPT	1/2 palce NPT	1/2 palce NPT	1/2 palce NPT
Výkon plynového hořáku: kW, Mj/hod. [Btu/hod.]	50 hertzů	Řada Standard 18,7, 67,5 [64 000] Eco Line 13,2, 47,5 [45 000]	Řada Standard 21,4, 77 [73 000] Eco Line 15,4, 55,4 [52 500]	Řada Standard 26,4, 95 [90 000] Eco Line 16,1, 58,0 [55 000]	Řada Standard 29,9, 107,6 [102 000] Eco Line 26,4, 95,0 [90 000]
	60 hertzů	Řada Standard 18,7, 67,5 [64 000] Eco Line 15,4, 55,4 [52 500]	Řada Standard 21,4, 77 [73 000] Eco Line 16,1, 58,0 [55 000]	Řada Standard 26,4, 95 [90 000] Eco Line 18,7, 67,5 [64 000]	Řada Standard 32,8, 118,2 [112 000] Eco Line 30,8, 110,8 [105 000]
Elektrické modely					

Pokračování tabulky...

Specifikace		Řada 025	Řada 030	Řada 035	Řada 055
Výkon topného tělesa:	400/50/3	10 kW	Řada Standard - 21 kW	Řada Standard - 24 kW Eco Line - 12 kW	Řada Standard - 27 kW Eco Line - 18 kW
	Standard	Řada Standard - 12 kW Eco Line - 9 kW	Eco Line - 12 kW		
Parní modely					
Připojení páry		3/4 palce NPT	3/4 palce NPT	3/4 palce NPT	-
Výkon parní cívky při 100 psi: kg/h [Btu/h] (doporučený pracovní tlak 80-100 psig)		63,1 [134 700]	63,1 [134 700]	77,8 [166 000]	-
Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

POZNÁMKA: Všechna zařízení jsou vybavena dalším výstupem pro přechod na metrický závit (ze standardního).

Specifikace	Řada T30	Řada T45
Hladina zvuku naměřená během provozu v místě obsluhy ve vzdálenosti 1 metr [3,3 stopy] před zařízením a výšce 1,6 metrů [5,2 stop] od podlahy	66 dBA	67 dBA
Čistá hmotnost (přibližná): kg [liber]	247 [544]	305 [673]
Standardní hmotnost balení: kg [Libry]	264 [582]	326 [718]
Standardní přepravní rozměry balení: mm [Palec]	826 x 1 194 x 2 057 [32,5 x 47 x 81]	902 x 1 372 x 2 159 [35,5 x 54 x 85]
Hmotnost balení v lačkové bedně: kg [Libry]	300 [661]	339 [748]
Přepravní rozměry lačkové bedny: mm [Palec]	940 x 1 270 x 2 229 [37 x 50 x 87,75]	1 016 x 1 448 x 2 216 [40 x 57 x 87,25]
Velikost bubnu: mm [Palec]	762 x 660 [30 x 26]	838 x 762 [33 x 30]
Kapacita bubnu (suchá hmotnost): kilogramů [liber]	2 x 13 [2 x 30]	2 x 20 [2 x 45]
Hnací motor (na obal): kW [Koňské síly]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]

Pokračování tabulky...

Specifikace		Řada T30	Řada T45
Motor ventilátoru (na obal): kW [Koňské síly]		0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]
Maximální průtok vzduchu (na obal): l/sek [C.F.M.]	50 hertzů	Řada Standard 160 [340] Eco Line 106 [225]	236 [500]
	60 hertzů	Řada Standard 189 [400] Eco Line 156 [330]	283 [600]
Maximální statický zpětný tlak (celý stroj): mbar, kPa [Palec W.C.]	50 hertzů	Řada Standard 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,0 [1,2]	2,0, 0,2 [0,8]
	60 hertzů	Řada Standard 2,3, 0,23 [0,9] Eco Line 4,2 [1,7]	2,3, 0,23 [0,9]
Minimální statický protitlak (celý stroj): mbar, kPa [Palec W.C.]		0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]
Plynové modely			
Přípojka plynu		1/2 palce NPT	1/2 palce NPT
Jmenovité údaje plynového hořáku (na obal): kW, Mj/hod. [Btu/hod.]	50 hertzů	Řada Standard 21,4, 77 [73 000] Eco Line 15,4, 55,4 [52 500]	Řada Standard 25,5, 91,8 [87 000] Eco Line 21,7, 78,1 [74 000]
	60 hertzů	Řada Standard 21,4, 77 [73 000] Eco Line 16,1, 58,0 [55 000]	Řada Standard 27,8, 100,2 [95 000] Eco Line 23,5, 84,4 [80 000]
Elektrické modely			

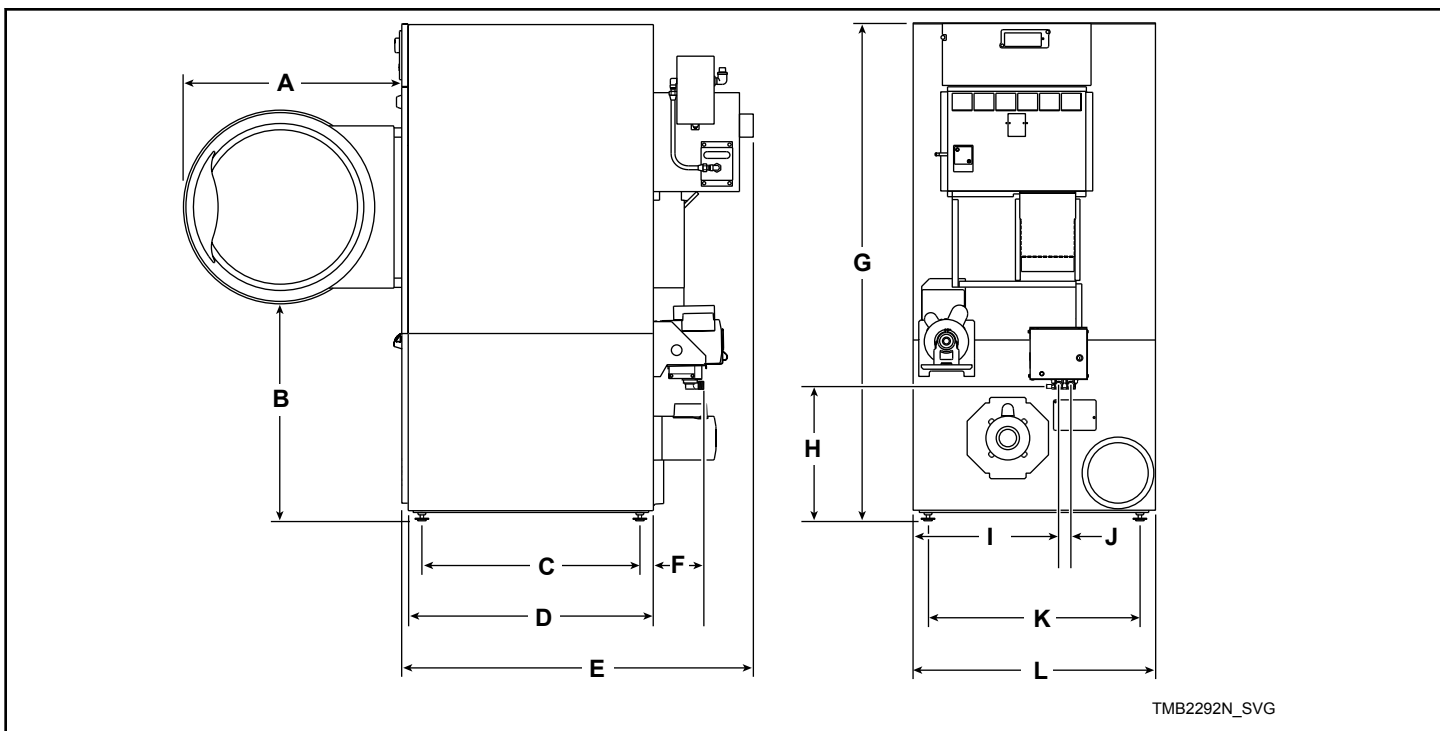
Pokračování tabulky...

Specifikace	Řada T30	Řada T45
Jmenovité údaje topného článku (na obal):	Řada Standard - 21 kW Eco Line - 12 kW	-
Parní modely		
Připojení páry	3/4 palce NPT	-
Jmenovité údaje parní spirály při 100 psig (na obal): kg/hod. [Btu/hod.] (doporučený pracovní tlak 80-100 psig)	52 [111 000]	-

Neuvádí se = Údaj není k dispozici

POZNÁMKA: Všechna zařízení jsou vybavena dalším výstupem pro přechod na metrický závit (ze standardního).

Rozměry skříně – řada 025, 030, 035 a 055



Modely	A	B	C	D	E	F*
Řada 025	667 mm [26,25 palců]	669 mm [27,5 palců]	568 mm [22,35 palců]	654 mm [25,75 palců]	1 038 mm [40,875 palců]	166 mm [6,53 palců]
Řada 030	667 mm [26,25 palců]	669 mm [27,5 palců]	720 mm [28,35 palců]	806 mm [31,75 palců]	1 191 mm [46,875 palců]	166 mm [6,53 palců]

Pokračování tabulky...

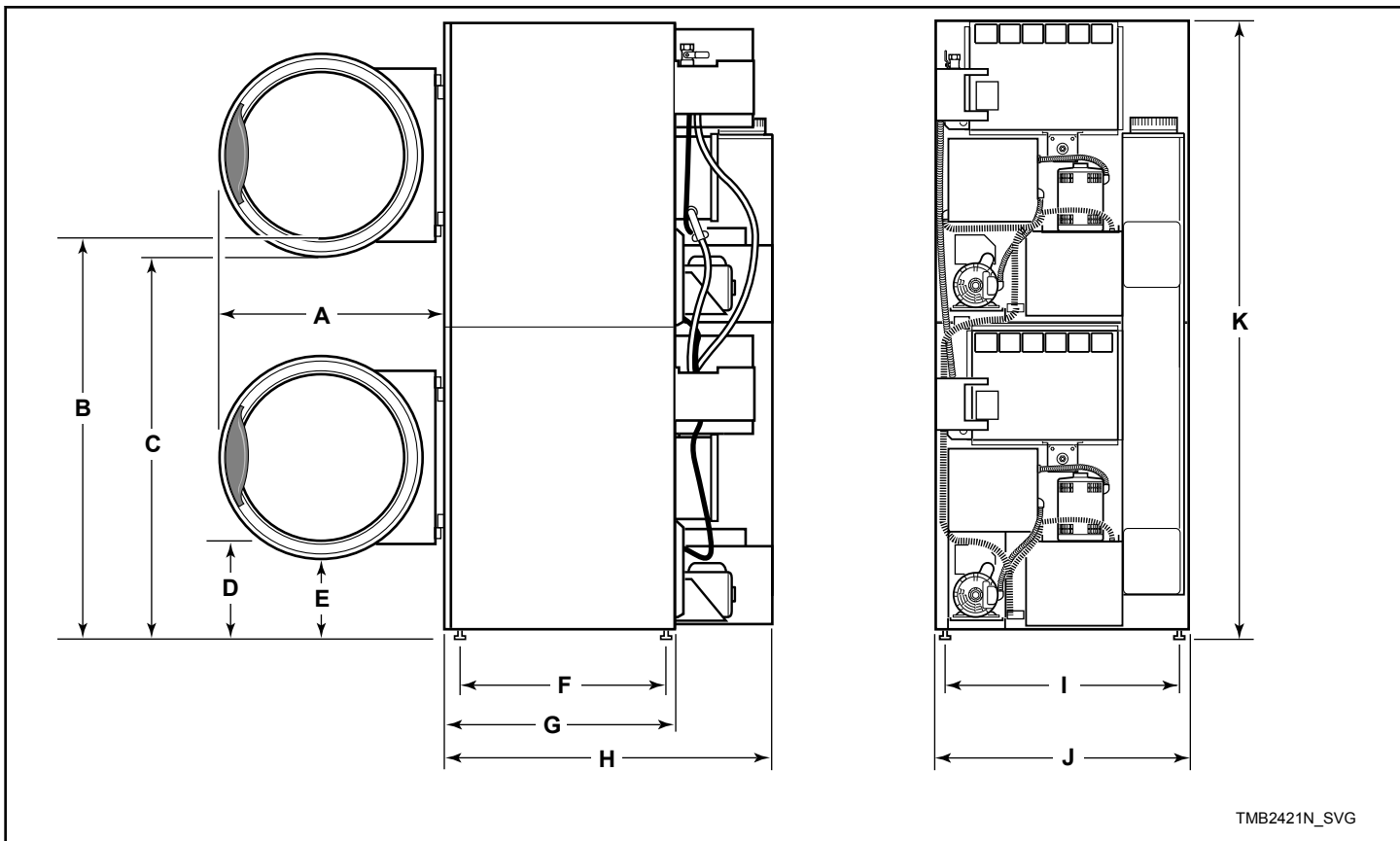
Modely	A	B	C	D	E	F*
Řada 035	711 mm [28 palců]	669 mm [27,5 palců]	720 mm [28,35 palců]	806 mm [31,75 palců]	1 191 mm [46,875 palců]	166 mm [6,53 palců]
Řada 055	810 mm [31,88 palců]	682,5 mm [26,87 palců]	857,25 mm [33,75 palců]	971,5 mm [38,25 palců]	1 365 mm [53,62 palců]	166 mm [6,53 palců]

Modely	G	H*	I*	J*	K	L
Řada 025	1 622 mm [63,875 palců]	419 mm [16,48 palců]	391 mm [15,41 palců]	40 mm [1,59 palců]	626 mm [24,64 palců]	711 mm [28 palců]
Řada 030	1 622 mm [63,875 palců]	419 mm [16,48 palců]	391 mm [15,41 palců]	40 mm [1,59 palců]	626 mm [24,64 palců]	711 mm [28 palců]
Řada 035	1 622 mm [63,875 palců]	419 mm [16,48 palců]	497,5 mm [19,59 palců]	40 mm [1,59 palců]	695 mm [27,38 palců]	800 mm [31,5 palců]
Řada 055	1 694,7 mm [66,72 palců]	451 mm [17,75 palců]	474 mm [18,65 palců]	40 mm [1,59 palců]	774,7 mm [30,5 palců]	876 mm [34,5 pal.]

* Volitelný systém pro hašení požáru - zařízení jím nemusí být vybaveno.

POZNÁMKA: Pro zvětšení výšky modelů na velikost 1,835 mm [72,25 palců] a 1,938 mm [76,25 palců] jsou k dispozici čelní panely.

Rozměry skříně – řada T30 a T45

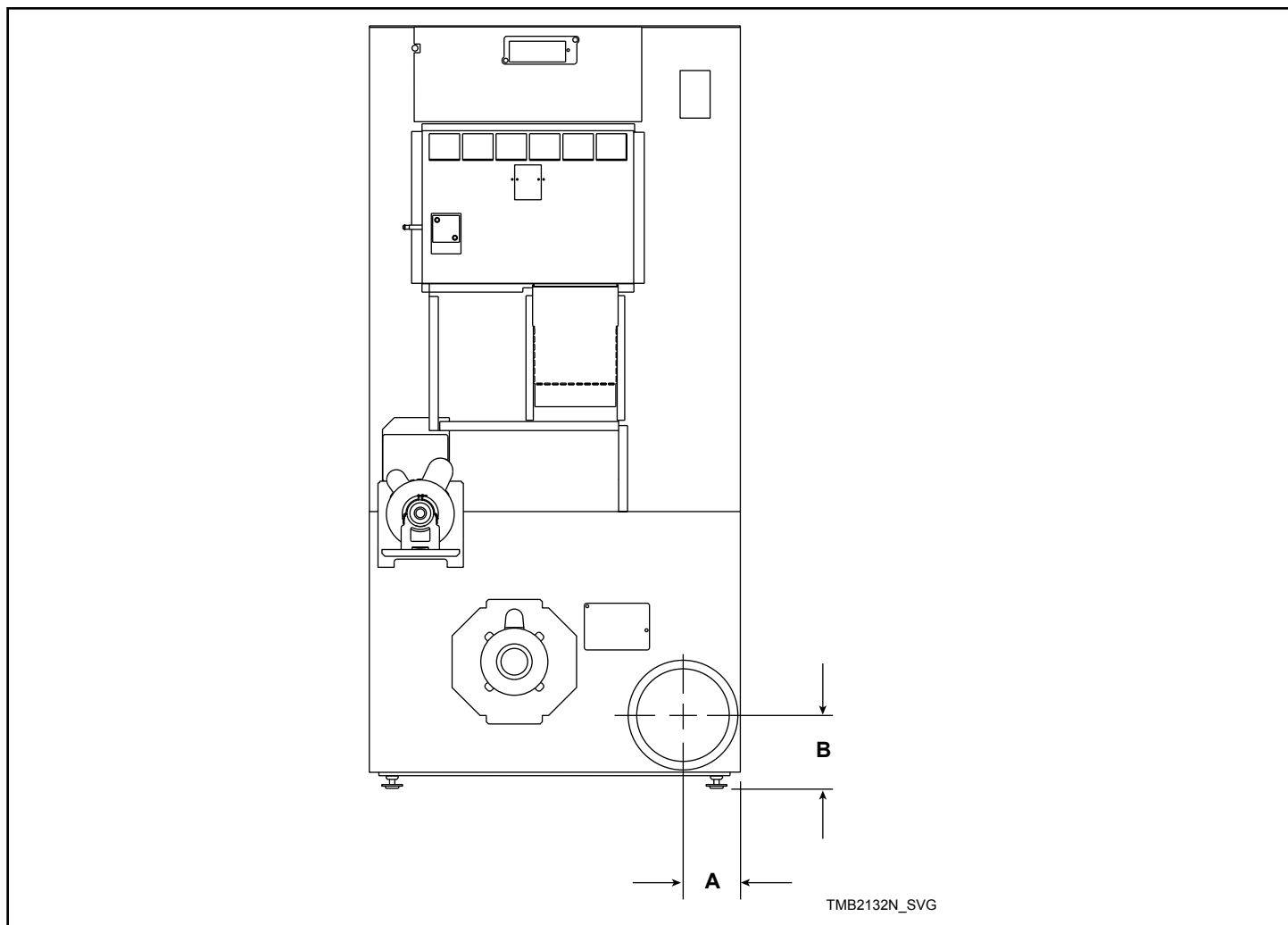


Modely	A	B	C	D	E
Řada T30	711 mm [28 palců]	1 245 mm [49 palců]	1 226 mm [48,25 palců]	290 mm [11,4 palců]	272 mm [10,7 palců]
Řada T45	810 mm [31,88 palců]	1 280 mm [50,4 palců]	1 252 mm [49,3 palců]	262 mm [10,3 palců]	236 mm [9,3 palců]

Modely	F	G	H	I	J	K
Řada T30	636 mm [25,02 palců]	728 mm [28,67 palců]	1 086 mm [42,76 palců]	695 mm [27,38 palců]	800 mm [31,5 palců]	1 937 mm [76,25 palců]
Řada T45	746 mm [29,37 palců]	831 mm [32,7 palců]	1 235 mm [48,62 palců]	775 mm [30,50 palců]	876 mm [34,5 pal.]	2 064 mm [81,25 palců]

POZNÁMKA: Pro dosažení shody s ADA namontujte 102 mm [4 palcový] zvyšovací prvek, pouze u modelů T30.

Místa odsávacího otvoru – řady 025, 030, 035 a 055

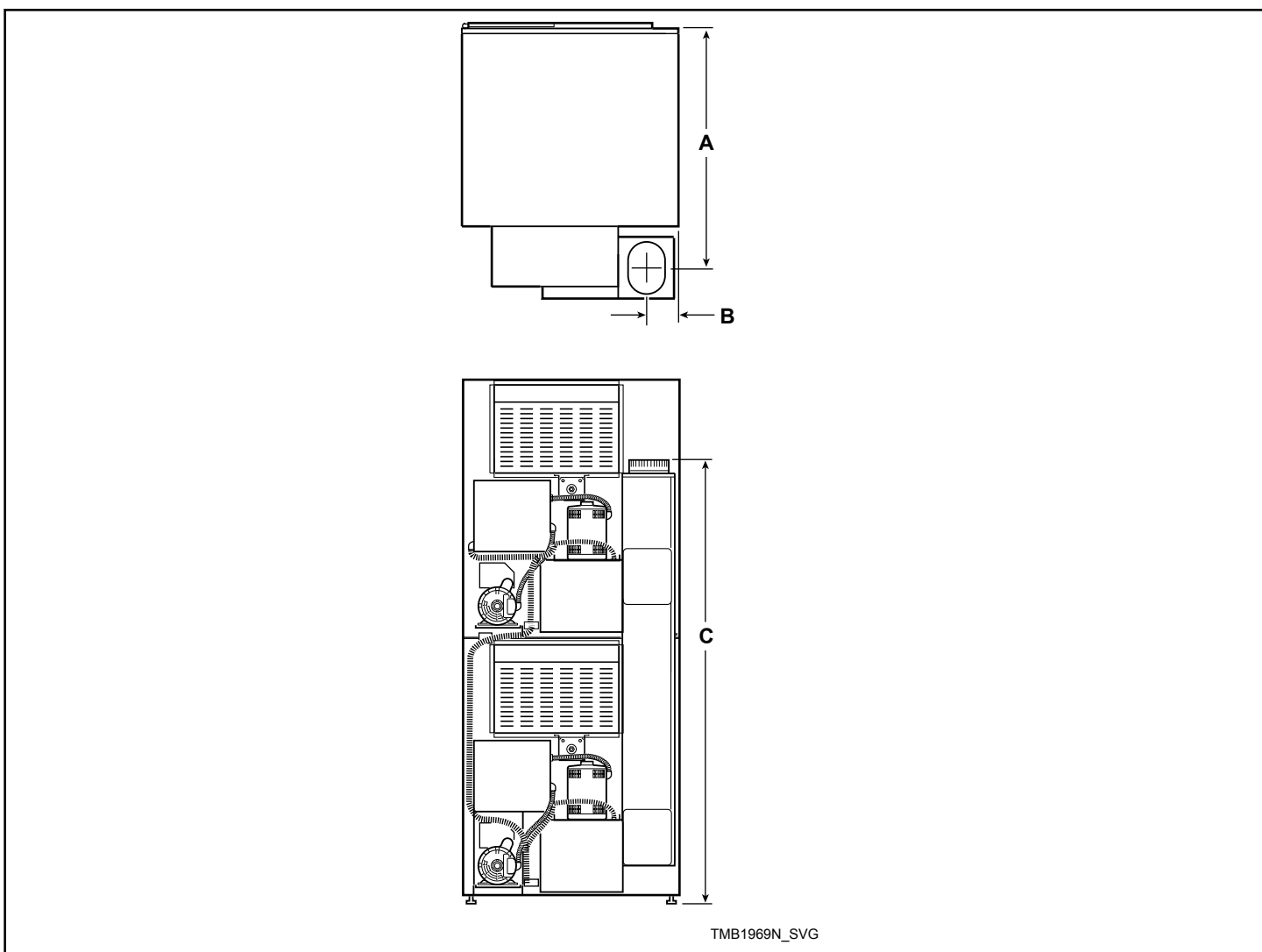


Modely	Zadní odsávací vedení		
	Průměr	A	B
Řada 025	Řada Standard 152 mm [6 pal.] Eco Line 102 mm [4 pal.]	99 mm [3,875 palců]	117 mm [4,625 palců]
Řada 030	152 mm [6 pal.]	99 mm [3,875 palců]	117 mm [4,625 palců]

Pokračování tabulky...

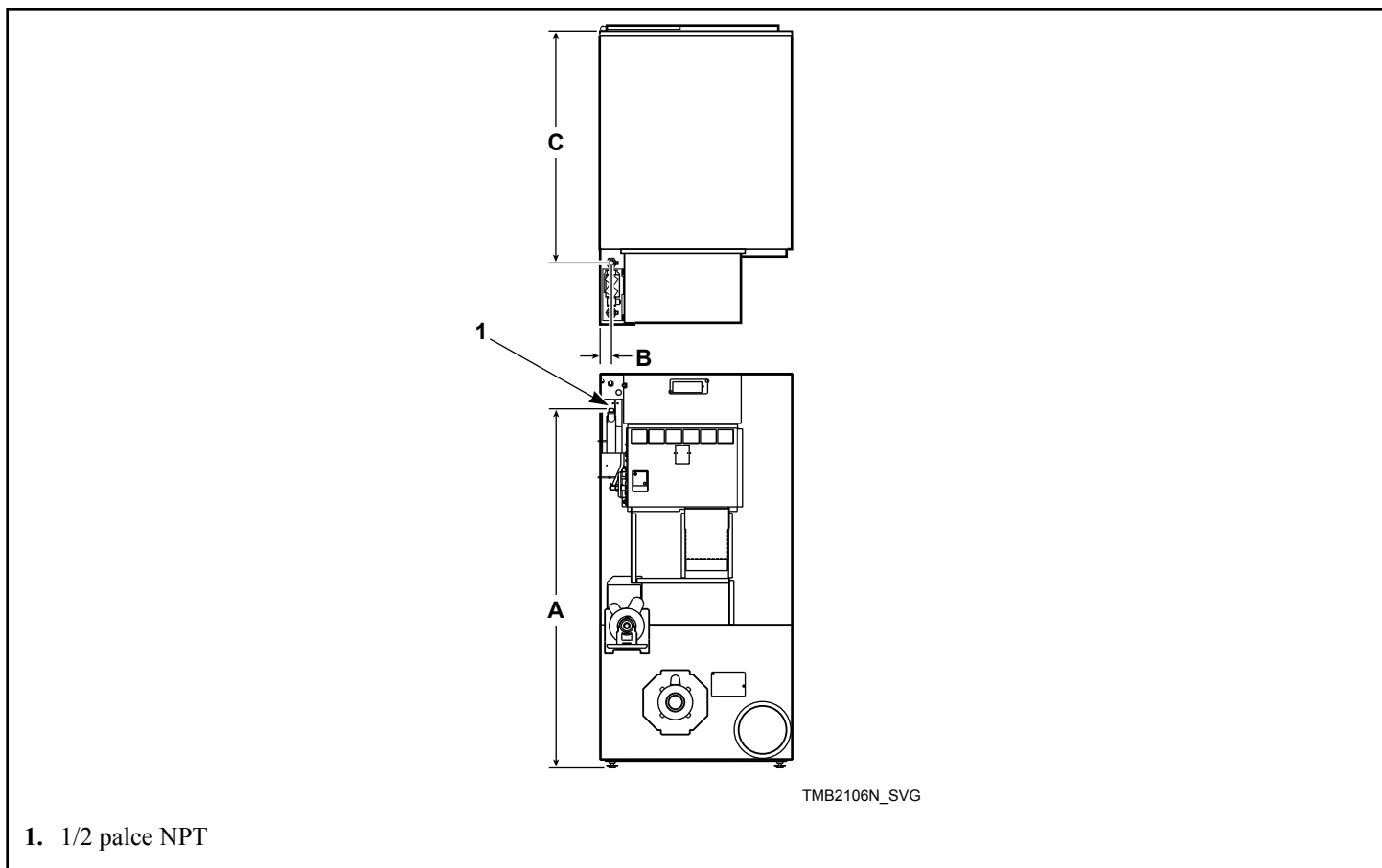
Modely	Zadní odsávací vedení		
	Průměr	A	B
Řada 035	Řada Standard 203 mm [8 palců] Eco Line 152 mm [6 pal.]	124 mm [4,875 palců]	143 mm [5,625 palců]
Řada 055	203 mm [8 palců]	122 mm [4,808 palců]	156,3 mm [6,156 palců]

Místa odsávacího otvoru – řady T30 a T45



Modely	Zadní odsávací vedení			
	Průměr	A	B	C
Řada T30	Řada Standard Oválné úchyty 203 mm [8 palců] Eco Line Oválné úchyty 152 mm [6 palců]	928 mm [36,54 palců]	108 mm [4,25 palců]	1 585 mm [62,42 palců]
Řada T45	Oválné úchyty 254 mm [10 palců]	1 038 mm [40,88 palců]	121 mm [4,75 palců]	1 676 mm [66,00 palců]

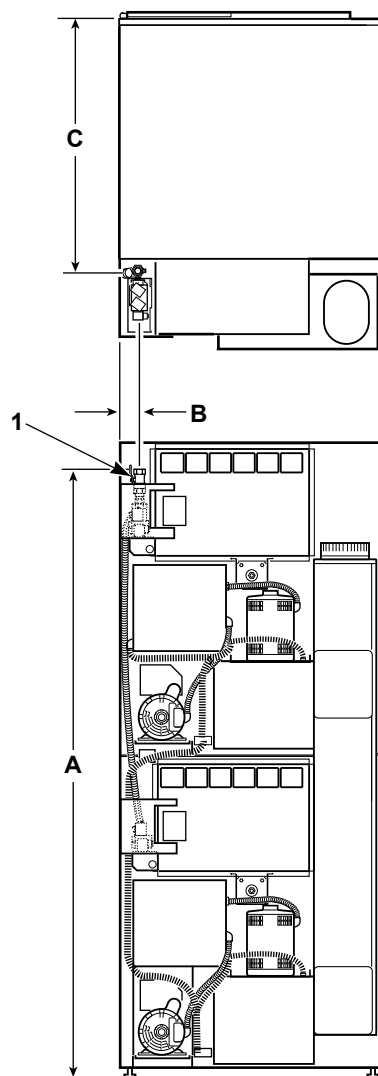
Místa připojení plynu – řady 025, 030, 035 a 055



Modely	Připojení plynu - CE a australské jednotky		
	A	B	C
Řada 25	1 500 mm [59 palců]	38,1 mm [1,5 pal.]	737 mm [29 palců]
Řada 30	1 500 mm [59 palců]	38,1 mm [1,5 pal.]	889 mm [35 palců]
Řada 35	1 500 mm [59 palců]	64 mm [2,5 palců]	889 mm [35 palců]
Řada 55	1 500 mm [59 palců]	64 mm [2,5 palců]	889 mm [35 palců]

Modely	Připojení plynu - jiné než CE a australské jednotky		
	A	B	C
Řada 25	1 450 mm [57 palců]	64 mm [2,5 palců]	927 mm [35,5 palců]
Řada 30	1 450 mm [57 palců]	64 mm [2,5 palců]	1 092 mm [43 palců]
Řada 35	1 450 mm [57 palců]	101,6 mm [4 pal.]	1 092 mm [43 palců]
Řada 55	1 404 mm [55,285 palců]	41,17 mm [1,621 palců]	1 187,45 mm [46,75 palců]

Místa připojení plynu – řady T30 a T45

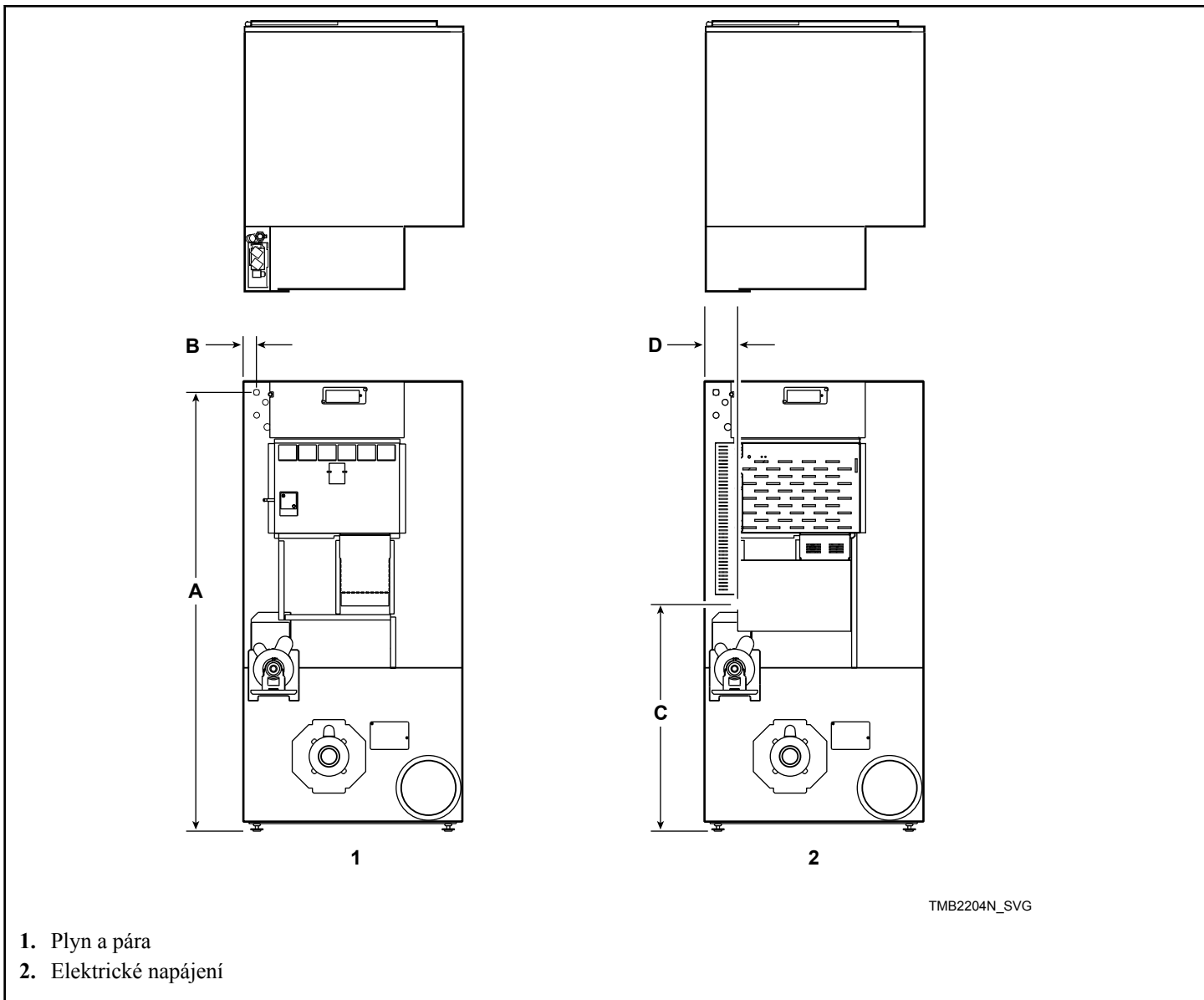


TMB1970N_SVG

1. 1/2 palce NPT

Modely		Připojka plynu		
		A	B	C
Řada T30	Jednotky jiné než CE a australské	1 910 mm [75,20 palců]	44 mm [1,74 palců]	936 mm [36,84 palců]
	CE a Austrálie	1 912 mm [75,28 palců]	64 mm [2,5 palců]	777 mm [30,60 palců]
Řada T45		2 000 mm [78,75 palců]	105 mm [4,12 palců]	1 089 mm [42,88 palců]

Místa elektrických připojení – řady 025, 030, 035 a 055

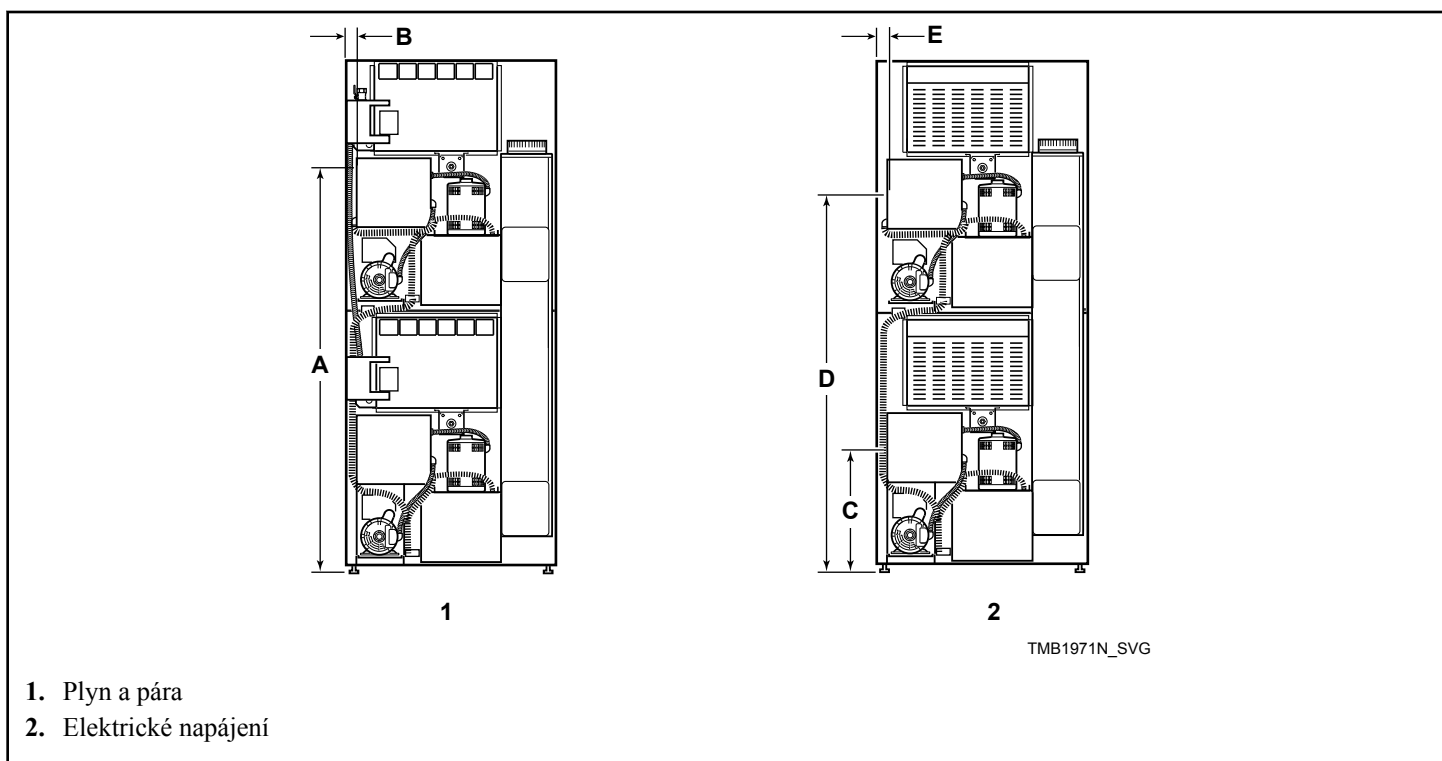


Modely	Elektrické napájení			
	Plynové a parní modely		Elektrické modely	
	A	B	C	D
Řada 025/030	1 581 mm [62,25 palců]	51 mm [2 pal.]	711 mm [28 palců]	83 mm [3,25 palců]
Řada 035	1 581 mm [62,25 palců]	76 mm [3 pal.]	711 mm [28 palců]	108 mm [4,25 palců]

Pokračování tabulky...

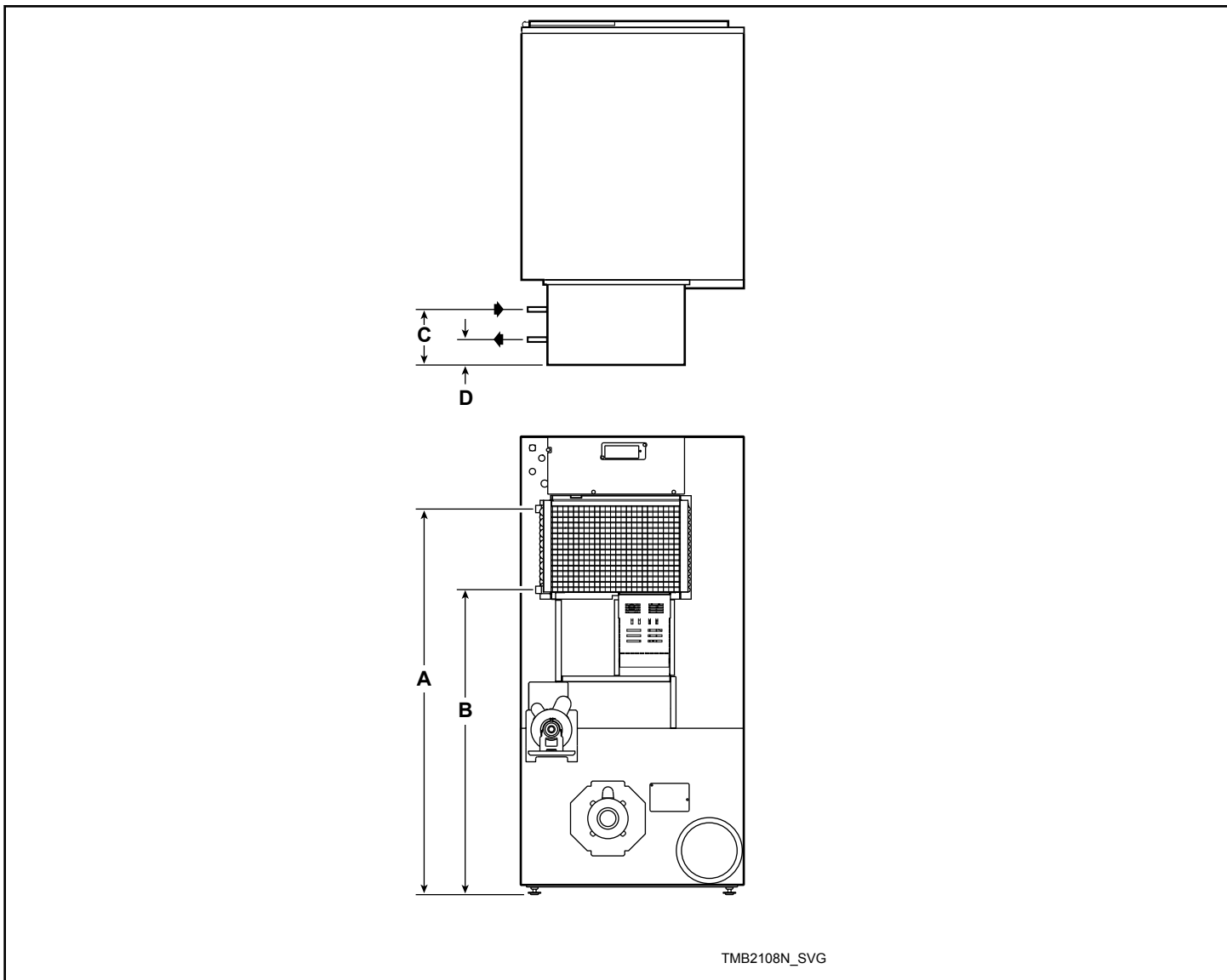
	Elektrické napájení			
	Plynové a parní modely		Elektrické modely	
Modely	A	B	C	D
Řada 055	1 655,75 mm [65,187 palců]	44,83 mm [1,765 palců]	826,16 mm [32,526 palců]	166,3 mm [6,547 palců]

Místa elektrických připojení – řady T30 a T45



	Elektrická služba				
	Plynové a parní modely		Elektrické modely		
Modely	A	B	C	D	E
Řada T30	1 498 mm [59 palců]	44 mm [1,75 pal.]	905 mm [35,63 palců]	1 859 mm [73,21 palců]	58 mm [2,28 palců]
Řada T45	1.588 mm [62,5 palců]	44 mm [1,75 pal.]	-	-	-
Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

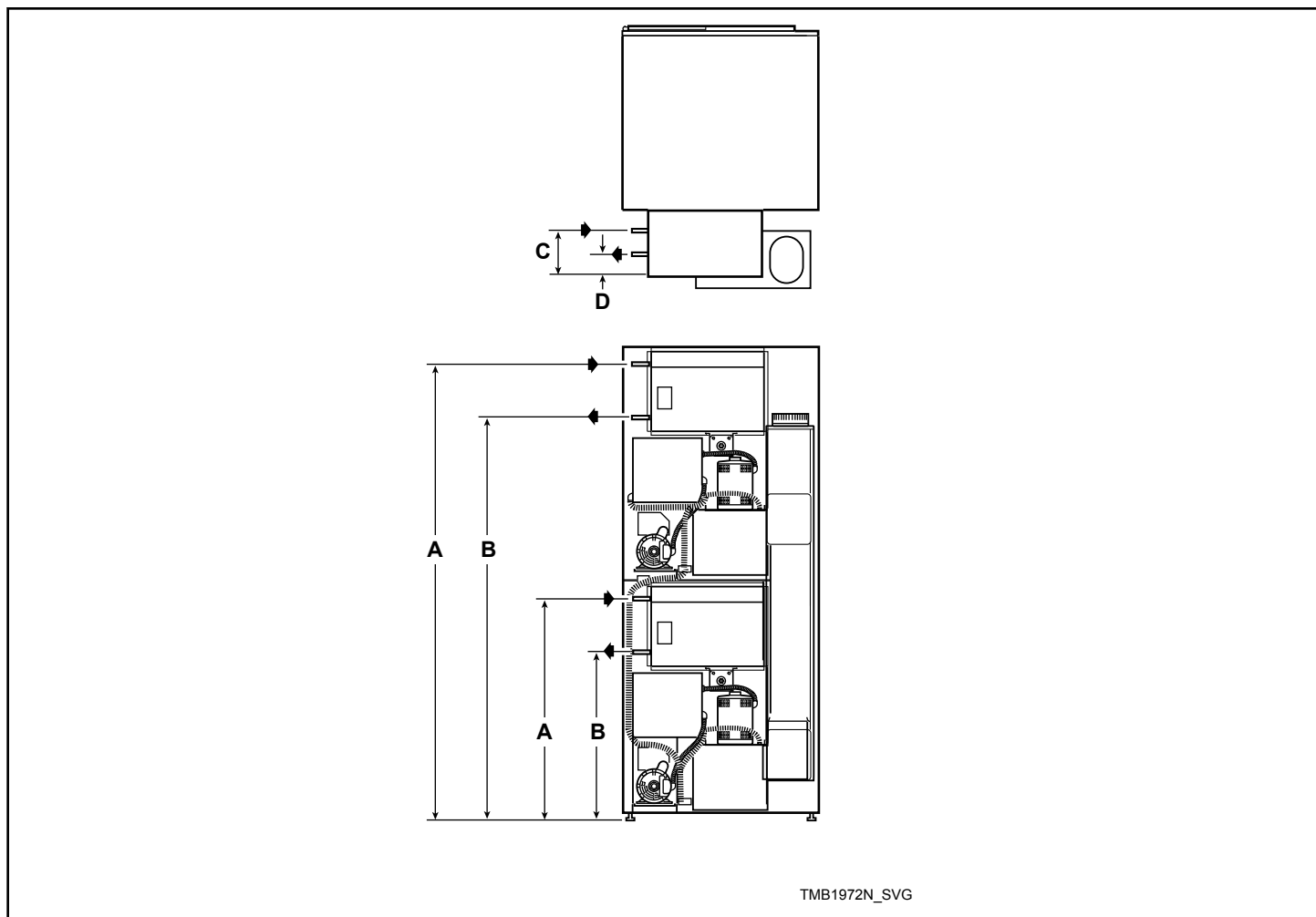
Místa parních připojení – řady 025, 030 a 035



Modely	Vstup		Vývod	
	A	C	B	D
Řady 025/030/035	1 365 mm [53,75 palců]	160 mm [6,29 palců]	1 080 mm [42,5 palců]	61 mm [2,39 palců]

POZNÁMKA: Všechna připojení využívají 3/4 palcové vedení NPT.

Místa parního připojení – řada T30



Modely	Vstup		Vývod	
	A	C	B	D
Řada T30 (horní)	1 877 mm [73,93 palců]	160 mm [6,29 palců]	1 592 mm [62,71 palců]	61 mm [2,39 palců]
Řada T30 (nižší)	923 mm [36,35 palců]	160 mm [6,29 palců]	638 mm [25,13 palců]	61 mm [2,39 palců]

POZNÁMKA: Všechna připojení využívají 3/4 palcové vedení NPT.

Instalace

Kontrola před instalací

Po dodání bednu, karton a díly zkontrolujte, zda nenesou známky poškození během dopravy. Jestliže jsou bedna, karton nebo krycí materiál poškozeny nebo jsou zřejmé stopy možného poškození, nechejte přepravce před podepsáním přijetí zásilky popsat stav do přepravní dokumentace, nebo přepravce informujte o stavu co nejdříve po jeho zjištění.

Bednu a krycí materiál co nejdříve odstraňte a zkontrolujte jednotlivé části uvedené v balicím listu. O jakýchkoliv chybějících nebo poškozených částech co nejdříve informujte přepravce. Jestliže je nějaká část zásilky poškozená nebo chybí, předložte přepravci písemnou reklamaci.

DŮLEŽITÉ: Odstraňte žlutý bezpečnostní drát blokujiící spínač průtoku vzduchu během přepravy.

DŮLEŽITÉ: Pokud bubnová sušička nebude nainstalována podle pokynů v tomto návodu, bude to znamenat zrušení záruky. Instalace musí být v souladu s minimálními specifikacemi a požadavky popsanými v tomto návodu a příslušnými místními předpisy pro rozvody plynu, obecními stavebními předpisy, předpisy pro dodávku vody, předpisy pro elektrická zapojení a jakýmkoliv dalšími příslušnými zákonnými předpisy. Vzhledem k různým požadavkům je třeba příslušné zákony důkladně pochopit a provést všechny práce spojené s přípravou na instalaci v souladu s nimi.

Požadované materiály (zajistěte je místně)	
Všechny modely	Jištěný odpojovací spínač nebo jistič u modelů fáze 1. Jistič u trojfázových modelů.
Plynové modely	Jeden plynový uzavírací ventil na vedení pro přívod plynu do každé bubnové sušičky.

Pokračování tabulky...

Požadované materiály (zajistěte je místně)

Parní modely	Jeden parní uzavírací ventil na vedení pro přívod páry připojený před elektromagnetickým parním ventilem. Dva parní uzavírací ventily pro každé zpětné vedení kondenzátu. Pružné parní hadice s pracovním tlakem 862 kPa [125 psig] k připojení přívodu páry. Viz <i>Obrázek 27</i> , kde naleznete příslušné rozměry a konfigurace připojení. Dva oddělovače kondenzátu pro výstupy parních hadů pro zpětné vedení kondenzátu. Volitelné – dva zpětné ventily pro zpětné vedení kondenzátu.
--------------	--

DŮLEŽITÉ: Pouze trojfázové provedení – každá bubnová sušička musí být připojena k jističi své vlastní jednotlivé větve, nikoliv k pojistkám, aby se zabránilo v možnosti „jednofázového provozu“ a předčasnému sehlání motoru (motorů).

Požadavky na místo

Bubnová sušička musí být nainstalována na rovné podlaze. Podlahové krytiny jako například koberce nebo dlaždice je třeba odstranit.

Aby se zajistilo dodržení stanovených postupů, seznamte se s požadavky místních stavebních předpisů. Bubnová sušička se nesmí instalovat nebo skladovat na místech, v nichž by byla vystavena vodě a/nebo povětrnostním vlivům.

DŮLEŽITÉ: NEBLOKUJTE průtok vzduchu na zadní straně bubnové sušičky prádlem ani jinými předměty. To by zabránilo v dostatečném přívodu vzduchu do spalovací komory bubnové sušičky.

Obvyklý plášť bubnové sušičky je znázorněn na *Obrázek 2*.

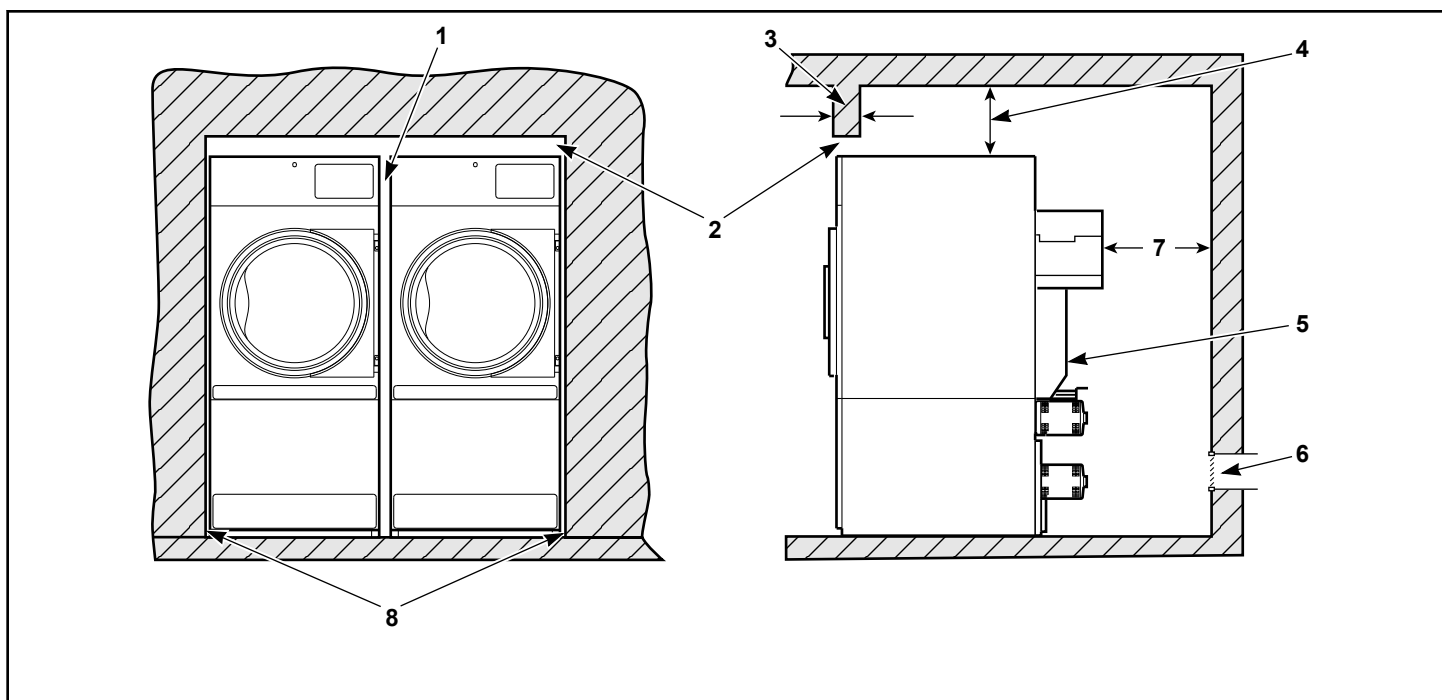
DŮLEŽITÉ: Bubnové sušičky instalujte s dostatečným prostorem kolem pro provádění servisu a obsluhy, viz *Obrázek 2*.



UPOZORNĚNÍ

Z důvodů snížení rizika vážného úrazu musí volný prostor mezi skříní bubnové sušičky a vznětlivými konstrukcemi splňovat minimální požadavky na vzdálenost a/nebo podmínky místních norem a předpisů.

W770R1



TMB2497N_SVG

POZNÁMKA: Stínované plochy označují sousední konstrukce.

1. 0 mm [0"] min., 13 mm [0,5"] doporučený odstup mezi stroji za účelem vyjmutí nebo instalace
2. Nad strojem zachovejte volný prostor 51–100 mm [2–4 palce] umožňující jeho vyjmutí či instalaci. K zakrytí této mezery lze použít odnímatelný kryt, kryt může být osazen na těsno.
3. 100 mm [4 palce] maximální tloušťka ústí
4. Minimální volný prostor dovolený pro zbytek: 305 mm [12 palců]
5. Kryt
6. Příprava na přívod vzduchu
7. Minimálně 610 mm [24 palců], pro účely údržby se doporučuje 914 mm [36 palců.]
8. 0 mm [0"] min., 6 mm [0,25"] doporučeno pro účely vyjmutí nebo instalace

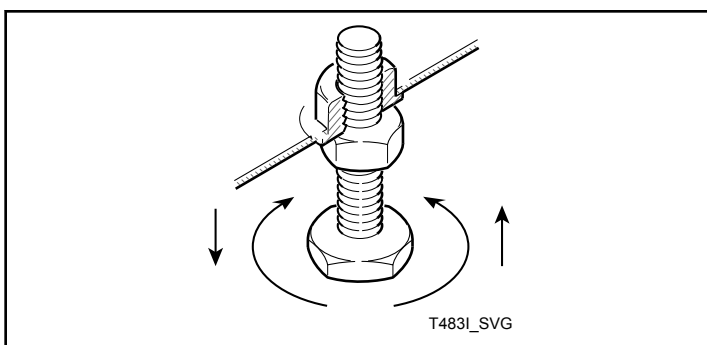
Obrázek 2

Poloha a vyrovnání bubnové sušičky

1. Demontujte dvířka panelu pro odstraňování textilního prachu a odšroubujte čtyři přepravní šrouby (po jednom v každém rohu).
2. Sejměte sušičku z palety.
POZNÁMKA: NEVYHAZUJTE přepravní zajišťovací šrouby, používají se jako vyrovnávací patky stroje.
3. Demontujte čtyři matice ze svazku literatury a našroubujte po jedné úplně na každou vyrovnávací nohu.
4. Zašroubujte čtyři vyrovnávací nohy (šrouby) zespodu zpět do šroubení pro vyrovnávání úrovně.
5. Posuňte bubnovou sušičku do polohy stálého umístění. Nastavte vyrovnávací nožky, dokud jednotka nebude ve vyrovnané poloze, příp. max. o 3,3 mm [0,13 palce] výše vpředu. Viz *Obrázek 3*. Bubnová sušička se nesmí kývat. Zajistěte vyrovnávací nožky předem nainstalovanými šrouby.

POZNÁMKA: Přední část bubnové sušičky by měla být nepatrně výše než její zadní část (přibližně o 3,3 mm [0,13 palce]). Tím zamezíte tomu, aby se oděvy během sušení otíraly o těsnění skleněných dvířek.

DŮLEŽITÉ: Dbejte na to, aby bubnová sušička byla umístěna co nejnižší nad podlahou. Zařízení musí pevně spočívat na podlaze tak, aby hmotnost bubnové sušičky byla rozložena rovnoměrně.



Obrázek 3

System pro hašení požáru (volitelné vybavení)



UPOZORNĚNÍ

RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. Úraz elektrickým proudem může mít za následek vážné poranění nebo smrt. Pokud je aktivován systém výdeje vody, nepokoušejte se se sušičkou pracovat. Pokud je aktivován systém výdeje vody, nechejte sušičku před dalším použitím prohlédnout kvalifikovanou agenturou.

W879R1

DŮLEŽITÉ: Přívod elektřiny a vody by měl být za všech okolností zapnutý, aby mohl fungovat protipožární systém.

Zkontrolujte místní zákony a povolení.

Pokud se týká informací o místních předpisech, obraťte se na místní společnost zajišťující dodávku vody nebo příslušné orgány místní samosprávy.

DŮLEŽITÉ: Vy sami nesete odpovědnost za to, že VŠECHNY spoje vedení budou provedeny kvalifikovaným odborníkem, aby se zajistilo, že vedení bude dostatečné a v souladu s místními, státními a federálními předpisy nebo zákony.

DŮLEŽITÉ: Provozovatel instalace nebo majitel odpovídá zajištění potřebné nebo nezbytné dodávky vody, vodního tlaku, rozměrů potrubí a přípojek. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost, pokud není zajištěno řádné připojení, instalace nebo údržba protipožárního systému.

Požadavky na vodu

DŮLEŽITÉ: Do hasicího systému musí být dodávána voda; jinak tento systém nebude fungovat tak, jak je určeno.

Za účelem správné funkce protipožárního systému:

- Požadavky na zásobování vodou: připojení hadicemi o průměru 3/4 in s minimálním průtokem 57 lpm [15 gpm], minimálním tlakem vody 138 kPa [20 psi], maximálním tlakem vody 827 kPa [120 psi], minimální teplotou vody 4,5 °C [40 °F], maximální teplotou vody 49 °C [120 °F] musí být dodrženo za všech okolností.
- Bubnová sušička musí být vždy připojena ke zdroji energie.
- Každý měsíc provádějte preventivní kontroly údržby. Viz příručku Provoz/Údržba.

POZNÁMKA: Tlak vody nižší než 138 kPa [20 psi] bude mít za příčinu nízký průtok u elektromagnetického ventilu.

Pátá vyrovnávací noha

Naplněná sušička má pátou vyrovnávací nohu, která se dodává v poloze přiklopené vzhůru. Pátá vyrovnávací noha MUSÍ BÝT nainstalována správně na dolní levé straně pláště ventilátoru, kde slouží ke stabilizaci sušičky. Viz *Obrázek 4*.

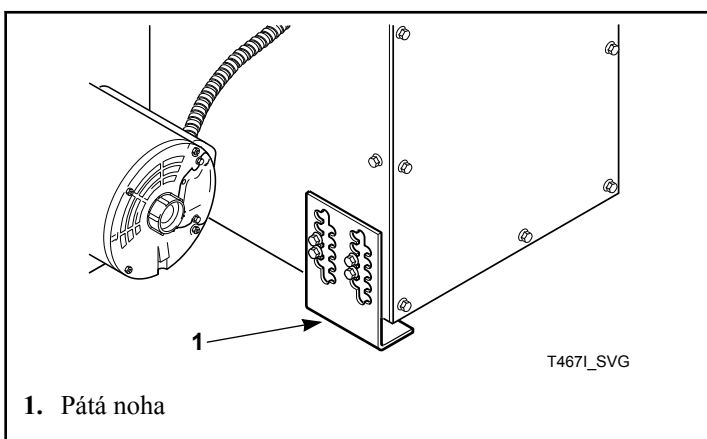
Po jejím vyrovnání se zbývajících čtyřmi nohami skříně snižte vyrovnávací nohu tak, aby se dotýkala podlahy, a zajistěte ji šrouby.



POZOR

Naplněná bubnová sušička má na plášti ventilátoru pátou vyrovnávací nohu. Je velmi důležité, aby tato noha byla řádně vyrovnána. Zadní část zařízení je těžká, a proto může docházet ke kymácení nebo převrácení zařízení.

W250R1



Obrázek 4

Jestliže zadní strana bubnové sušičky nebo přívod vody je umístěn v prostoru, kde bude vystaven nízkým teplotám/mrazu, je třeba provést opatření k tomu, aby tato vedení vody byla chráněna před zamrznutím.

DŮLEŽITÉ: Teplota přívodní vody se musí pohybovat v rozmezí 4,5 °C až 49 °C [40 °F až 120 °F]. Pokud dojde k zamrznutí vody v přívodním potrubí nebo elektromagnetickém ventilu, bude protipožární systém nefunkční.

DŮLEŽITÉ: Pokud teplotní snímač uvnitř sušičky zaznamená teplotu nižší než 4,5 °C [40 °F], dojde k zablkování ovládání protipožárního systému. Tato funkce slouží k ochraně sušičky před možným zamrznutím přívodu vody. Pouze dojde-li ke zvýšení teploty na snímači nad 4,5 °C [40 °F], bude provoz stroje odblokován.

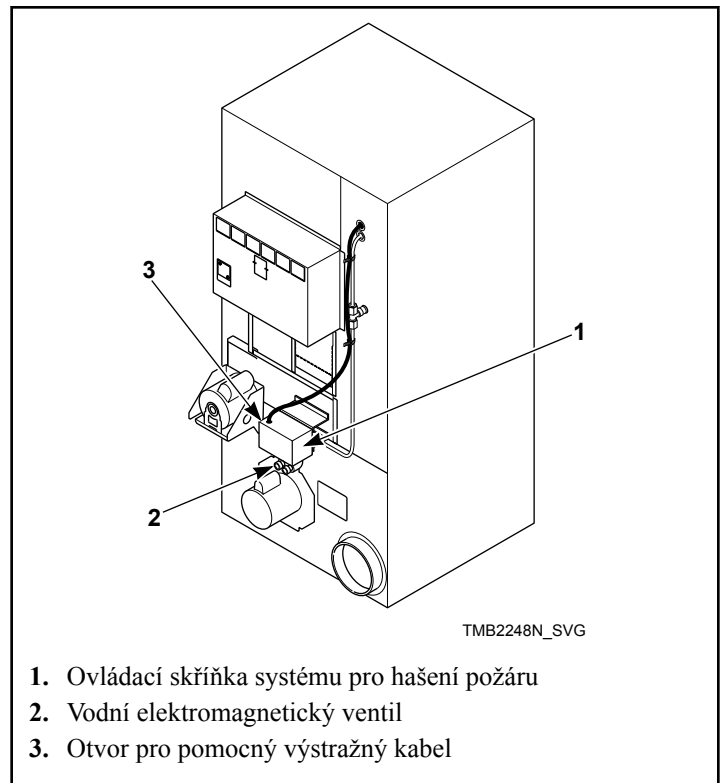
Pro případy, kdy musí bubnová sušička pracovat při teplotě nižší než 4,5 °C [40 °F], je k dispozici sada pro adaptaci protipožárního systému na studené prostředí (č. dílu 44340301). Pokyny ke správné instalaci najdete v návodu dodávaném s touto sadou.

DŮLEŽITÉ: Musí se používat ohebné přívodní vedení/spojky. Selhání elektromagnetického ventilu kvůli pevným přípojkám bude mít za následek zánik záruky. Doporučuje se do přívodního vedení vody nainstalovat filtr nebo sítko.

Přípojky vody

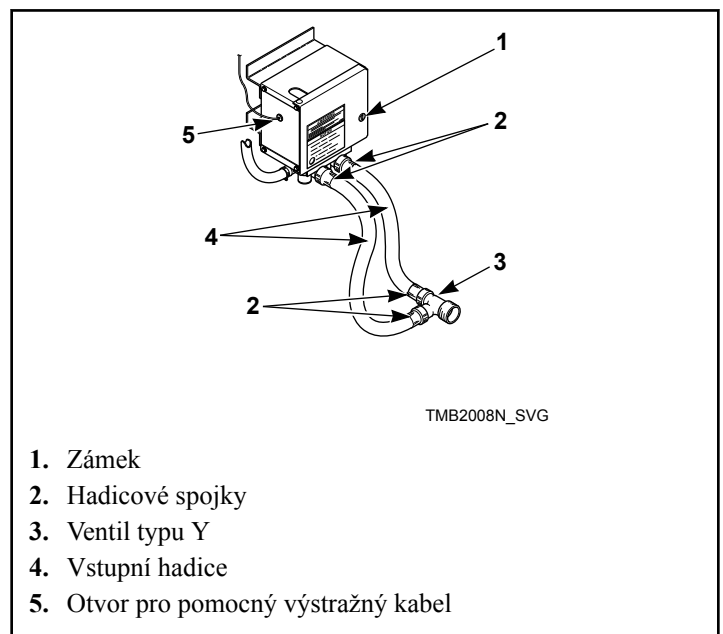
Ve všech zemích, kde místní předpisy vyžadují příslušné certifikáty pro schválení vody, připojte zařízení před připojením k veřejnému vodovodu ke kusu pro ochranu proti zpětnému toku (zpětnému ventilu).

S bubnovou sušičkou se dodávají dvě hadice a ventil typu Y, aby se umožnilo připojení dodávky vody k bubnové sušičce. Přípojky vody se připojují ke dvěma pouzdrům vodního elektromagnetického ventilu umístěného na zadní straně bubnové sušičky. Ventil typu Y umožňuje vnitřní připojení jednoduché hadice (standardní americký závit 3/4-11 1/2 NH). Viz *Obrázek 5* a *Obrázek 6*.



Obrázek 5

Abyste mohli připojit dvě hadice (dodané s bubnovou sušičkou), vložte pryžové podložky (ze svazku literatury) do spojek vstupních hadic pro dodávku vody. Viz *Obrázek 6*.



Obrázek 6

Připojte vstupní hadice k dodávce vody. Vedení přibližně dvě minuty proplachujte, abyste odstranili veškeré cizí materiály, které by mohly zanést sítko ve vodním směšovací ventilu. To je obzvláště důležité při instalaci bubnové sušičky do nově vystavěné

nebo rekonstruované budovy. Potom připojte hadice k ventilu typu Y; ventily typu Y připojte k přípojkám na zadní straně bubnové sušičky.

DŮLEŽITÉ: Našroubujte spojky hadic na přípojky ventilu a dotáhněte je pevně prsty, potom je dotáhněte ještě o 1/4 otáčky kleštěmi. Dbejte na to, aby nedošlo ke skřížení závitů nebo nadměrnému dotažení spojek.

DŮLEŽITÉ: Stav hadic a dalších dílů z přírodní pryže se po delším používání zhoršuje. Na hadicích se mohou objevit praskliny, puchýře nebo opotřebení materiálu teplotou a trvale vysokým tlakem, kterému jsou vystaveny. Všechny hadice je třeba jednou ročně kontrolovat, zda nenesou viditelné stopy zhoršení stavu. Jakákoliv hadice vykazující známky zhoršení stavu popsané výše je třeba ihned vyměnit. Všechny hadice se musí vždy po pěti letech vyměnit.

POZNÁMKA: Jestliže hadice dodané s bubnovou sušičkou nejsou dostatečně dlouhé pro systém, jsou k dispozici delší vstupní hadice (jako volitelné vybavení za příplatek). Hadice si můžete objednat následujícím způsobem:

Díl č. 20617, vstupní hadice, délka 2,44 m [8 stop]

Díl č. 20618, vstupní hadice, délka 3,05 m [10 stop]

POZNÁMKA: K dispozici jsou náhradní výstupní hadice (za příplatek). Objednávejte hadici 44073304, 36 cm [14 palců].

Požadavky na elektrické napájení

	UPOZORNĚNÍ
<p>Elektrické napájení musí být stále zapnuté. Protipožární systém bude nefunkční v případě odpojení hlavního přívodu elektrické energie.</p>	
W690R1	

Není nutné žádné nezávislé externí napájení nebo přípojka napájení. Napájení pro provoz hasicího systému 24 V je dodáváno ze zadní propojovací skříňky/skříňky stykače.

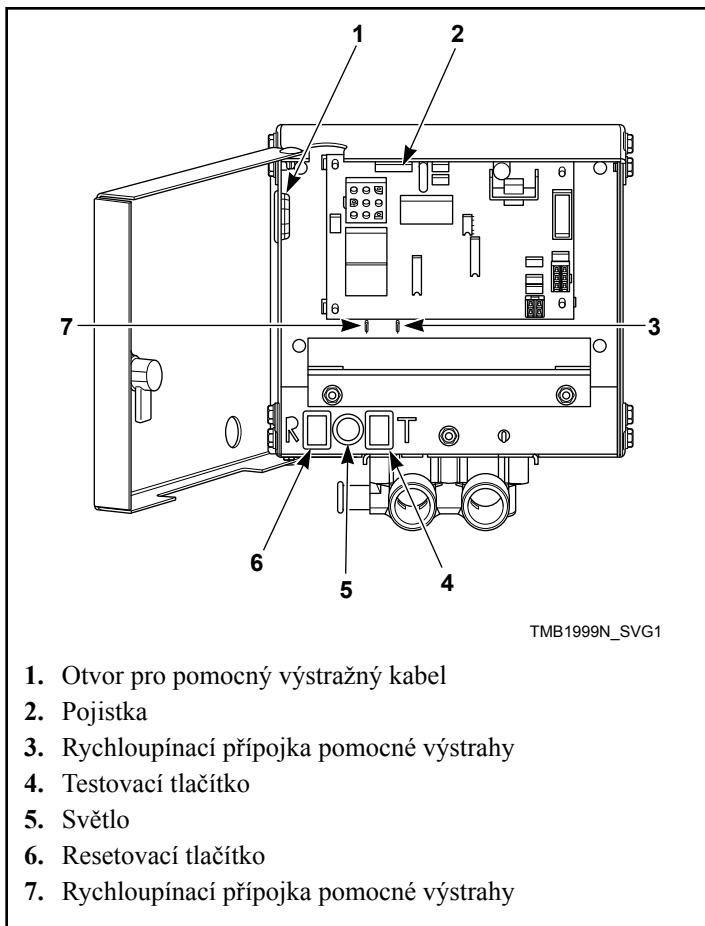
Pomocný výstražný signál

Hasicí systém při své aktivaci vydává pomocný výstupní signál. Během instalace bubnové sušičky máte možnost připojit k tomuto pomocnému výstupu samostatný výstražný systém. Mezi potenciální způsoby využití pomocného výstupu kromě dalších patří: (1) spuštění zvukového výstražného signálu, (2) aktivace systému sprinklerů v budově, (3) informování hasičské jednotky atd. Používání tohoto pomocného výstupu není pro provoz hasicího systému vyžadováno, ale může být použit pro doplňkovou ochranu.

Připojení k pomocnému výstupu se provádí prostřednictvím rychloupínacích spojek FS-1 a FS-2 uvnitř ovládací skříňky hasicí-

ho systému. Viz *Obrázek 7*. Relé je dimenzováno na 24 VAC, 5,2 A, izolovaný proud.

POZNÁMKA: Tento pomocný výstup se aktivuje během testovací sekvence při údržbě hasicího systému. Pamatujte na tuto skutečnost před testem vašeho systému každé tři měsíce. (Příklad: Jestliže externí systém využívá pomocný výstup pro přivolání hasičské jednotky, před a po testu údržby hasicího systému informujte hasiče.)



TMB1999N_SVG1

1. Otvor pro pomocný výstražný kabel
2. Pojistka
3. Rychloupínací přípojka pomocné výstrahy
4. Testovací tlačítko
5. Světlo
6. Resetovací tlačítko
7. Rychloupínací přípojka pomocné výstrahy

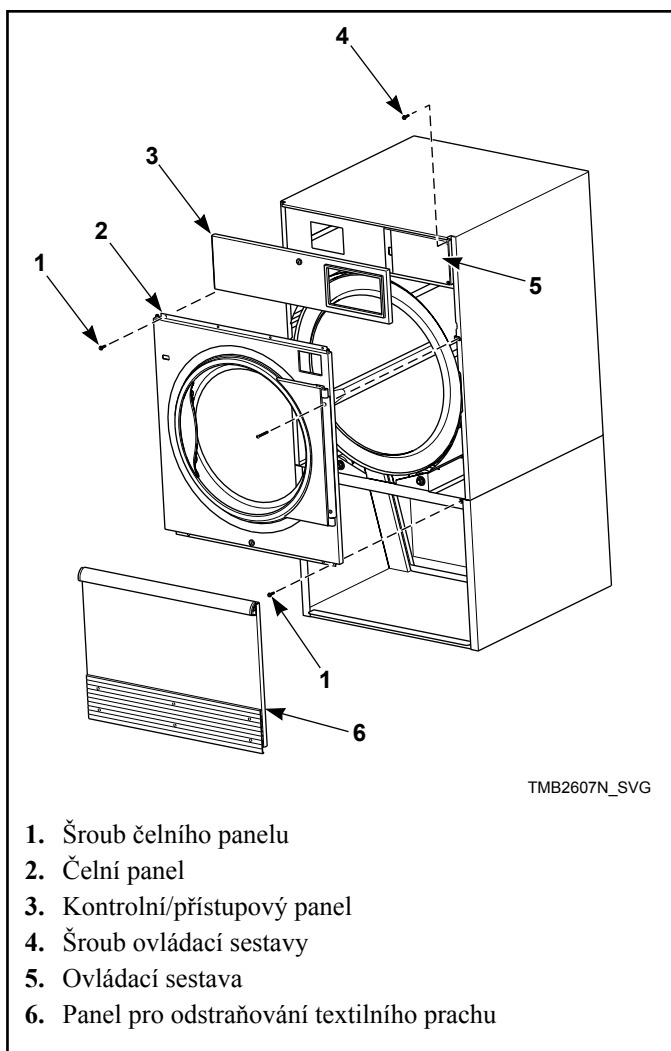
Obrázek 7

Obrácení vkladacích dvířek (řada 025, 030, 035 a 055)

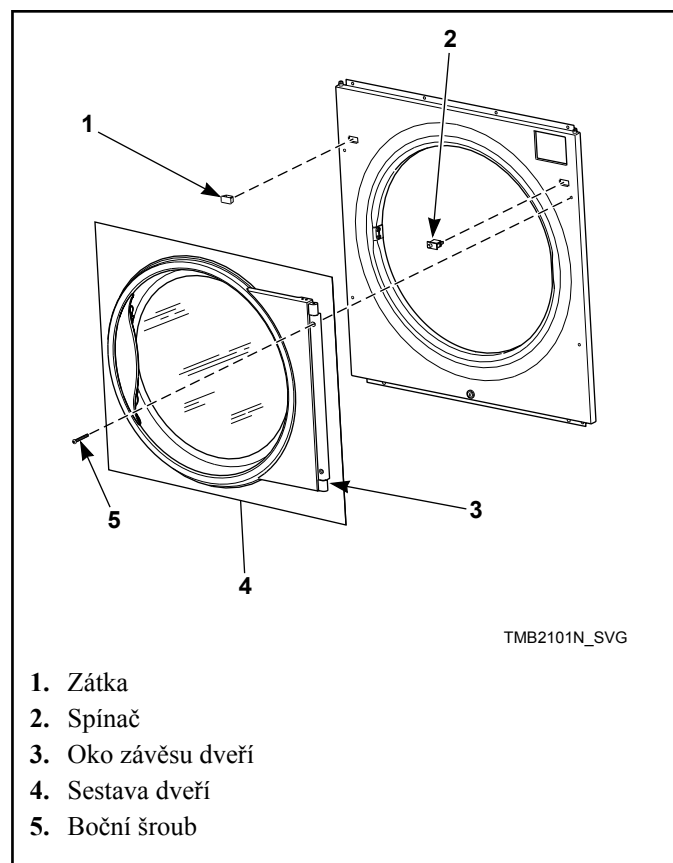
Bubnová sušička se dodává se závěsy na pravé straně, ale dvířka lze změnit tak, aby závěsy byly na levé straně.

1. Odpojte napájení bubnové sušičky.
2. Odblokujte a demontujte ovládací panel. Demontujte dva montážní šrouby sestavy ovládání z pravé strany. Otevřete ovládací tak, abyste získali přístup k sestavě pravého vodičického oka horní příruby. Viz *Obrázek 8*.
3. Demontujte panel pro odstraňování textilního prachu.

DŮLEŽITÉ: Sestavu dvířek a závěsu bezpečně podepřete, abyste zabránili v jejím vypadnutí po demontáži bočních šroubů z oka závěsu dveří.



Obrázek 8

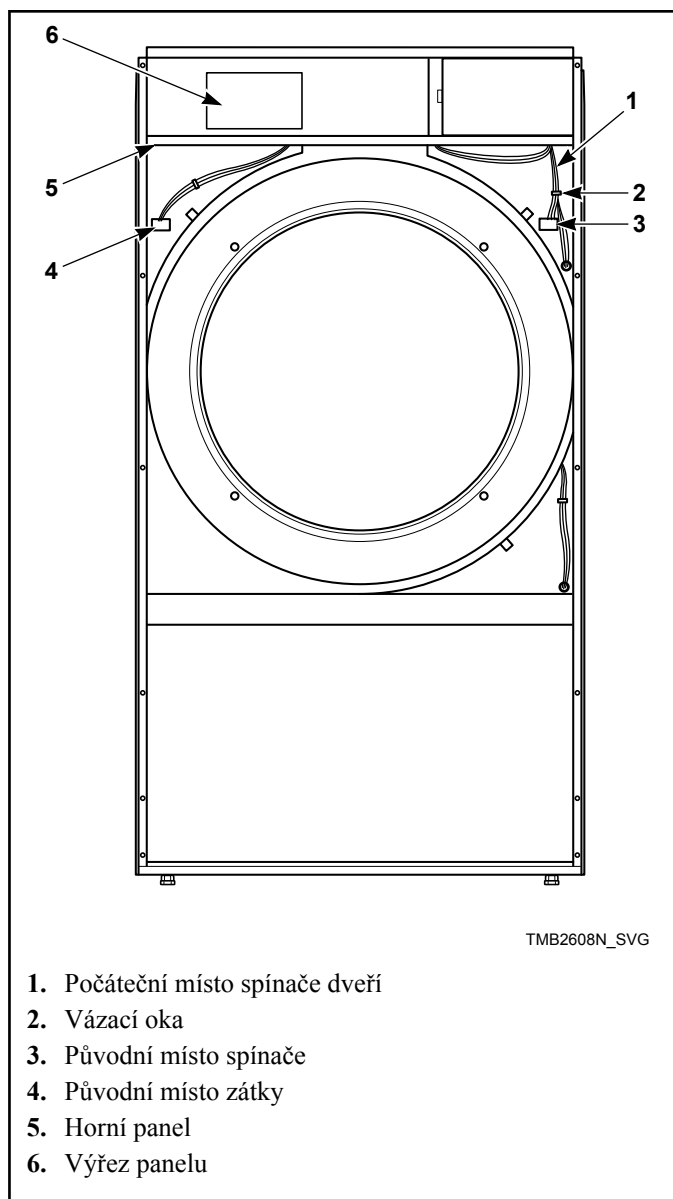


Obrázek 9

4. Demontujte čtyři šrouby čelního panelu. Viz *Obrázek 8*. Udržujte vačky závěsu dveří na místě na oku závěsu dveří. Vytáhněte sestavu oka a dveří ven jako jeden kus. Viz *Obrázek 9*.
5. Demontujte zbývající šrouby čelního panelu. Viz *Obrázek 8*. Odpojte kabely spínače dveří ze spínače. Sejměte čelní panel. Viz *Obrázek 9*.
6. Zaměňte spínač a místa zátky. Stiskněte výstupky nastavitelnými kleštěmi, aby bylo možné demontovat zátku a spínač z čelního panelu. Nainstalujte spínač zpět, orientujte tlačítko směrem do středu zařízení. Znovu nainstalujte zátku do předchozího místa spínače. Viz *Obrázek 9*.

DŮLEŽITÉ: Spínač dvířek v otvoru přijímače na předním panelu musí být ve správné poloze, jinak se bubnová sušička nespustí.

7. Odřízněte vázací spony, aby bylo možné vyjmout kabelový svazek spínače dveří. Dbejte na to, abyste vodiče svazku nepoškodili. Viz *Obrázek 10*.
8. Protáhněte kabelový svazek spínače dveří otvorem na pravé straně horního panelu. Otvorem ve výřezu panelu potom ved'te svazek otvorem na levé straně horního panelu a horního levého rohu skříně bubny.



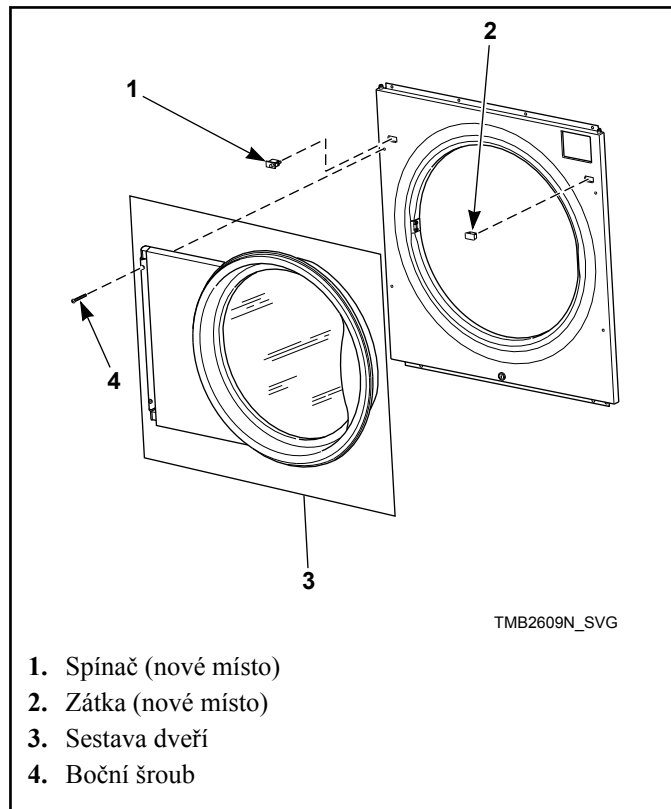
Obrázek 10

1. Počáteční místo spínače dveří
2. Vázací oka
3. Původní místo spínače
4. Původní místo zátky
5. Horní panel
6. Výřez panelu

9. Umístěte čelní panel na zařízení, volně upevněte čtyři spodní šrouby. Připojte kabelový svazek spínače dveří ke spínači na novém místě. Sestavu dveří a čtyři boční šrouby čelního panelu volně nainstalujte. Viz Obrázek 11 .
10. Zkontrolujte sednutí panelu pro odstraňování textilního prachu a seříd'te čelní panel nahoru nebo dolů podle potřeby. Dotáhněte čtyři boční šrouby čelního panelu, aby se zachovala poloha čelního panelu se správnou vůlí vzhledem k panelu pro odstraňování textilního prachu.
11. Demontujte panel pro odstraňování textilního prachu. Úplně dotáhněte spodní šrouby na čelním panelu.
12. Nainstalujte zpět horní šrouby a vodící oka.
13. Je-li to nutné, přenastavte úchytku dvířek, aby uprostřed madla byl tah 35,6–66,7 N [8–15 liber].
14. Znovu pomocí montážních šroubů nainstalujte sestavu ovládání.

15. Znovu nainstalujte ovládací panel a panel pro odstraňování textilního prachu.

DŮLEŽITÉ: Připojte napájení sušičky a zkontrolujte správnou funkci spínače vkladacích dveří. Postup nastavení naleznete v části *Spínač vkladacích dvířek*. Sušička se nesmí spustit s otevřenými dvířky; při otevření dvířek by se provoz sušičky měl přerušit.



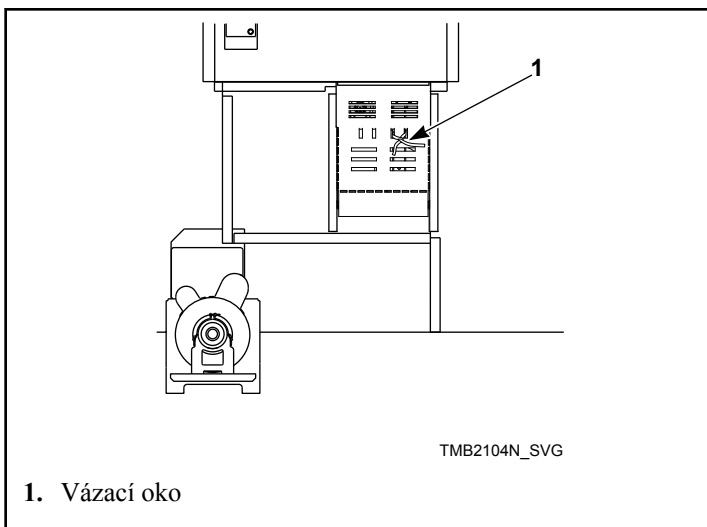
Obrázek 11

1. Spínač (nové místo)
2. Zátka (nové místo)
3. Sestava dveří
4. Boční šroub

POZNÁMKA: Jestliže zařízení bude opět přestavěno na provoz se závěsem na pravé straně, je třeba změnit vedení kabelového svazku spínače dveří. Kabelový svazek musí být znovu spojen s kabelovým svazkem spínače panelu pro odstraňování textilního prachu. Pro zajištění kabelových svazků je třeba použít vázací oka. Vázací oka (číslo dílu 55881) lze objednat u oddělení originálních dílů.

Před uvedením bubnové sušičky do provozu

1. Demontujte nebo otevřete všechny panely a zkontrolujte dotažení všech přístupných šroubů, matic, svorek a spojek.
2. Vraťte všechny panely a kryty na svá místa.
3. Odstraňte a vyřaďte do odpadu vázací oko ze spínače průtoku vzduchu, aby mohl volně viset. Viz Obrázek 12 .



Obrázek 12

4. Zapněte elektrické napájení bubnové sušičky.
5. Otevřete přívodní ventil u plynem nebo párou ohřivaných bubnových sušiček.
6. Po provedení výše uvedených kontrol spusťte bubnovou sušičku stisknutím tlačítka START. (Podrobné pokyny viz kapitola Provoz.) Uvolněte tlačítko spuštění a otevřete vkladací dvířka. Buben se musí do sedmi sekund po otevření dvířek maximálně o 51 mm [2 palce] přestat otáčet. Pokud tomu tak není, seřídte spínač vkladacích dvířek. Viz kapitola popisující seřizování.
7. **Plynové bubnové sušičky:** Spusťte bubnovou sušičku a zkontrolujte plamen hořáku. Seřídte uzavěr vstupu vzduchu podle potřeby. Viz kapitola popisující seřizování.

DŮLEŽITÉ: Elektrický zapalovací systém se pokusí o zapálení plynu tím, že bude vydávat jiskry po dobu „pokusu o zapálení“. Jestliže se plyn během této doby nevznítí, ovládání zapalování přejde do stavu bezpečnostního blokování a ventil se až do resetování ovládání neotevře. Možná bude nezbytné provést pokus několikrát, aby došlo k odvodu plynu. Resetování provedte otevřením a zavřením vkladacích dvířek a restartováním bubnové sušičky. Jestliže stav blokování přetrvává, zkontrolujte, zda je manuální uzavírací ventil plynu v zapnuté poloze (ON) a zda je přívod plynu řádně připojen. Jestliže tento stav bude přetrvávat i nadále, vyřadte bubnovou sušičku z provozu.

8. Naložte buben čistými hadry tak, aby byl plný, a spusťte provoz, abyste z bubnu odstranili olej nebo nečistoty.
9. Zkontrolujte funkci spínače průtoku vzduchu otevřením panelu pro odstraňování textilního prachu; před uvedením do provozu nezapomeňte ze spínače průtoku vzduchu odstranit přepravní pásku. Dočasně přelepte páskou bezpečnostní spínač panelu pro odstraňování textilního prachu umístěný za horním levým rohem panelu pro odstraňování textilního prachu. Jestliže se panel pro odstraňování textilního prachu otevře maximálně o 38 mm [1,5 palce], topné systémy se musí vypnout.

Funkce spínače průtoku vzduchu může být ovlivněna tím, že přepravní páska zůstala stále na svém místě, nedostatkem přiváděného vzduchu nebo překážkou v odsávacím vedení. Tyto věci je třeba zkontrolovat. Jestliže zjistíte problém, obraťte se na oprávněného servisního technika.



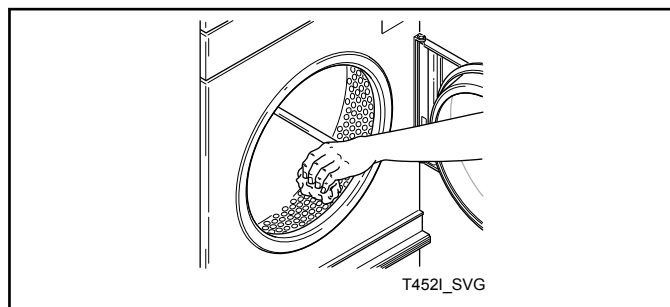
UPOZORNĚNÍ

Jestliže je spínač průtoku vzduchu vadný, bubnovou sušičku nepoužívejte. Jestliže spínač průtoku vzduchu nefunguje správně, může docházet k hromadění výbušné směsi plynů v bubnové sušičce.

W407R1

10. Vytřete buben pomocí univerzálního čisticího přípravku nebo roztoku detergentu ve vodě. Viz Obrázek 13.

DŮLEŽITÉ: Používání jakéhokoliv chlorového bělicího přípravku pro odstranění jakéhokoliv zbarvení je třeba se vyvarovat, protože bělidlo by mohlo poškodit povrchovou úpravu.



Obrázek 13

Modely		Doba předběžného čištění (sekundy)	Pokus o zapálení (sekundy)	Resetujte stav blokování následovně:
Modely do 10. 3. 2013	CE a Austrálie	18	10	025, 030, 035, 055: Stiskněte resetovací tlačítko na zadní straně zařízení T30, T45: Stiskněte osvětlené resetovací tlačítko v zadní stykačové skříňce
	Všechny další	1-3	10	Otevřete vkládací dvířka
Modely od 11. 3. 2013 do 31. 12. 2013	CE	1	10 (3 pokusy o zapálení)	V případě modelů s příponami pro ovládání EO, RE, RU nebo UO: Stiskněte tlačítko start na ovládacím panelu. V případě modelů se všemi dalšími příponami pro ovládání: Stiskněte tlačítko resetování na spojovací skříňce a přidržte jej tak dlouho, dokud kontrolka nezhasne.
Modely od 11. 3. 2013	Mimo CE a Austrálii	1	10 (3 pokusy o zapálení)	Otevřete vkládací dvířka
Modely od 11. 3. 2013 do 31. 7. 2013	Austrálie	18	10	025, 030, 035, 055: Stiskněte resetovací tlačítko na zadní straně zařízení T30, T45: Stiskněte osvětlené resetovací tlačítko v zadní stykačové skříňce

Pokračování tabulky...

Modely		Doba předběžného čištění (sekundy)	Pokus o zapálení (sekundy)	Resetujte stav blokování následovně:
Modely od 1. 8. 2013	Austrálie	23	23	<p>V případě modelů s příponami pro ovládání EO, RE, RU nebo UO: Stiskněte tlačítko start na ovládacím panelu.</p> <p>V případě modelů se všemi dalšími příponami pro ovládání: Stiskněte resetovací tlačítko ovládání zapalování a přidržte jej.</p>
Modely od 1. 1. 2014	CE			

Jestliže bubnová sušička nespĺňuje ŽÁDNÝ z uvedených požadavků, vyřaďte bubnovou sušičku z provozu. Viz kapitola Vyřazení bubnové sušičky z provozu.

Požadováno pouze u modelů CE

Jakmile bude zařízení nainstalováno, nezapomeňte provést následující kroky:

- Zkontrolujte a ověřte funkci zařízení společně se zákazníkem.
- Ponechejte u zákazníka veškerou literaturu a podepsané prohlášení o shodě.
- Společně se zákazníkem zkontrolujte informace uvedené v záruce k zařízení.
- Na čelní panel zařízení nalepte výstražný štítek v jazyce odpovídajícím zemi zakoupení (obsažen v souboru literatury).

Instalace bubnové sušičky se sušením plynem CE

Všeobecné informace

Tyto informace je třeba používat v případě instalace plynových bubnových sušiček v zemích a/nebo s plyny, které se liší od výrobní konfigurace zařízení. Bubnové sušičky se dodávají z továrny pro provoz na zemní plyn 8914 kcal/m³ [1000 Btu/krychlová stopa], nebo plyn LPG 22 250 kcal/m³ [2500 Btu/krychlová stopa], se skupinou zemního plynu H/E, označení G20 a skupinou plynu LPG B/P, označení G30. Instalace zařízení v jakémkoliv jiné zemi nebo pro jakýkoliv jiný plyn vyžaduje určitou úroveň úpravy.

Zařízení jsou sestavena ve dvou různých konfiguracích:

- Zemní plyn – regulován/regulátor

- Zkapalněný ropný plyn (LPG) – neregulovaný/bez regulátoru

Pro přestavbu modelů ze zemního plynu na plyn LPG objednejte sadu pro přestavbu ventilu M405434 L.P. a správné hrdlo. Viz *Hrdla CE*.

Výrobní štítky dodané z továrny jsou konfigurovány na GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Tyto pokyny se vztahují na situace, kdy země používání nebo dodávky plynu je jiná než ty, které jsou uvedeny na výrobním štítku. Pokud je to příslušné, odlepte štítek příslušné země (dodaný se zařízením) a nalepte jej na výrobní štítek přes stávající informace o zemi.

Tyto pokyny platí pouze tehdy, když je na spotřebiči kód následujících zemí: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Jestliže tento kód není na spotřebiči uveden, je nezbytné postupovat podle technických pokynů, které poskytnou nezbytné informace týkající se úpravy spotřebiče do stavu používání pro danou zemi.

Před instalací zkontrolujte, zda podmínky místního rozvodu, povaha plynu a tlak a seřízení spotřebiče jsou kompatibilní.

Tabulka 1 Tabulka 1 popisuje různé plyny, které jsou k dispozici v různých zemích CE, a jak musí být zařízení konfigurována, aby je bylo možné s těmito zařízeními používat. V zemích CE jsou konfigurace zemního plynu, které neumožňují regulaci zařízení a konfigurace plynu LPG, které musí být regulovány. V případě plynu LPG třetí řady B/P při tlaku 50 mbar [5 kPa] objednejte zařízení pro regulovaný zemní plyn a proveďte přestavbu podle *Tabulka 1*.

Hrdla CE

Typ plynu	Řada plynu	Skupina plynu	Označení plynu	Přívodní tlak mbar, kPa [in. wc]	Tlak v rozvodném potrubí mbar, kPa [in. wc]	Kapacita/ model	Průměr hrdla mm [palc]	Hrdlo, číslo dílu	Počet
Zemní plyn	Druhá	I _{2H(E)}	G20	20/25, 2,0/2,5 [8/10]	8, 0,8 [3,25]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1
Zemní plyn	Druhá	I _{2L}	G25	25, 2,5 [10]	11, 1,1 [4,4]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1

Tabulka 1 Pokračování...

Typ plynu	Řada plynu	Skupina plynu	Označení plynu	Přívodní tlak mbar, kPa [in. wc]	Tlak v rozvodném potrubí mbar, kPa [in. wc]	Kapacita/ model	Průměr hrdla mm [pale]	Hrdlo, číslo dílu	Počet
Zemní plyn	Druhá	I _{2E+}	G20	20, 2,0 [8]	Neregulovaný	25	3,1 [0,1220]	70070903	1
						30	3,3 [0,1299]	44253801	1
						T30	3,3 [0,1299]	44253801	2
						35	3,7 [0,1440]	M400998	1
						T45	3,7 [0,1440]	M400998	2
						55	4,3 [0,1695]	M402988	1
LP	Třetí	I _{3B/P}	G30	28/30, 2,8/3,0 [11,25/12]	Neregulovaný	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

Tabulka 1 Pokračování...

Typ plynu	Řada plynu	Skupina plynu	Označení plynu	Přívodní tlak mbar, kPa [in. wc]	Tlak v rozvodném potrubí mbar, kPa [in. wc]	Kapacita/ model	Průměr hrdla mm [palc]	Hrdlo, číslo dílu	Počet
LP	Třetí	I _{3B/P}	G30	37/50, 3,7/5,0 [14,9/20]	30, 3,0 [12]	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1
LP	Třetí	I _{3+/3P}	G30 /G31	28/37, 2,8/3,7 [11,25/14,9]	Neregulovaný	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

Tabulka 1


Vlastnosti plynů CE

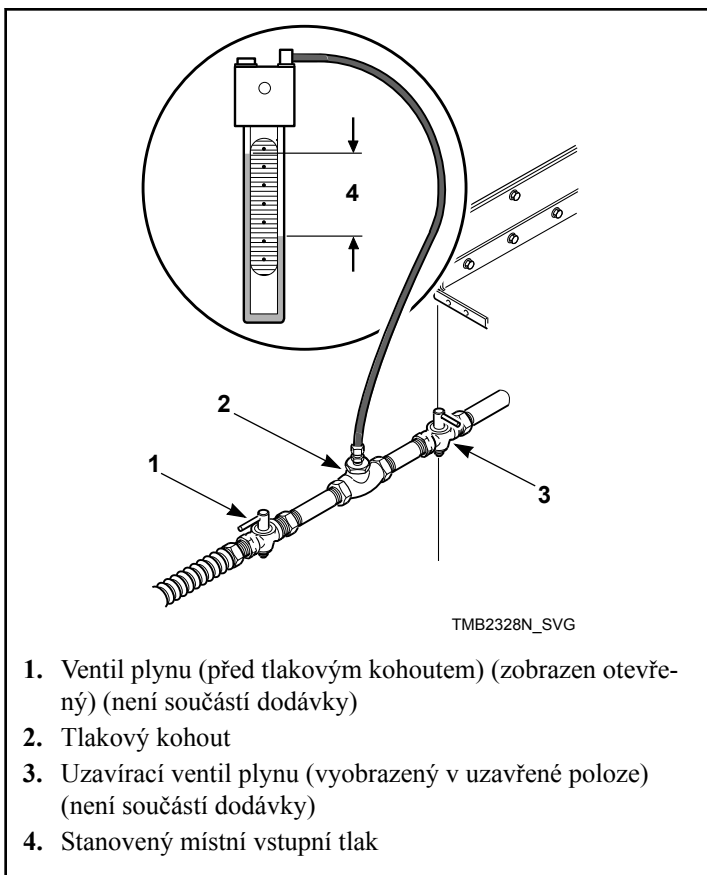
Typ plynu	Řada plynu	Skupina	Popis plynu	Označení plynu	Wi	Hi	Ws	Hs	d
					Index Wobbe (čistý)	Výhřevnost (čistá)	Index Wobbe (hrubý)	Výhřevnost (hrubá)	Hu- stota
					MJ/m ³ [Btu/ sto- pa ³]	MJ/m ³ [Btu/ sto- pa ³]	MJ/m ³ [Btu/ sto- pa ³]	MJ/m ³ [Btu/ sto- pa ³]	
Zemní plyn	Druhá	I _{2H,E}	Netýká se	G20	45,67 [1226]	34,02 [913]	50,72 [1362]	37,78 [1014]	0,555
		I _{2E+}	2H						
		I _{2L}	Netýká se	G25	37,38 [1004]	29,25 [785]	41,52 [1115]	32,49 [872]	
		I _{2E+}	2L						
LP	Třetí	I _{3B/P}	Netýká se	G30	80,58 [2164]	116,09 [3117]	87,33 [2345]	125,81 [3378]	2,075
		I ₃₊	Čistý butan						
		I ₃₊	Čistý propan	G31	70,69 [1898]	88 [2363]	76,83 [2063]	95,65 [2568]	
		I _{3P}	LPG s propanem						

Tabulka 2

Změna konfigurace plynu

- Viz tabulku v části *Požadavky na dodávku plynu*, z níž lze určit případný typ konverzní sady.
- Určete nezbytné kroky konverze při přestavbě z konfigurace při dodání z továrny na požadovanou konfiguraci.
- Proveďte požadované konverze, aby bubnová sušička byla řádně nakonfigurovaná podle požadované země a plynu. Více informací naleznete v pokynech dodávaných ke konverzním soupravám a v následujících kapitolách:
 - Jak měnit velikost hrdla hořáku
 - Jak seřizovat ovladač/regulátor plynového ventilu

	UPOZORNĚNÍ
<p>Při přestavbě bubnové sušičky na odlišný plyn nebo tlak nejprve ověřte, zda je vstupní tlaková přípojka vybavena regulátorem tlaku (umístěným před bubnovou sušičkou), který bude udržovat přívod plynu na stanoveném vstupním tlaku.</p>	
W430R1	



1. Ventil plynu (před tlakovým kohoutem) (zobrazen otevřený) (není součástí dodávky)
2. Tlakový kohout
3. Uzavírací ventil plynu (vyobrazený v uzavřené poloze) (není součástí dodávky)
4. Stanovený místní vstupní tlak

Obrázek 14

Jak měnit velikost hrdla hořáku

1. Odpojte elektrické napájení od bubnové sušičky. Zavřete uzavírací ventil přívodu plynu do bubnové sušičky. Viz *Obrázek 14*.
2. Demontujte držák spojky. Odšroubujte matici držáku spojky v blízkosti plynového ventilu. Demontujte hrdlo (hrdla) hořáku z držáku spojky. Viz *Obrázek 15* a *Obrázek 16*.
3. Nainstalujte nové, správné hrdlo (hrdla) hořáku. Viz *Obrázek 17* a *Tabulka 1*. Dotáhněte každé z nich utahovacím momentem 9 – 10 Nm.

Příslušné postupy přestavby

Jak provést přestavbu plynového ventilu z regulovaného na neregulovaný

POZNÁMKA: Přestavba z regulovaného ventilu na neregulovaný je vyžadována pouze tehdy, když se objednají regulované bubnové sušičky, ale jsou vyžadovány neregulované sušičky.

1. Odpojte elektrické napájení od bubnové sušičky. Zavřete uzavírací ventil přívodu plynu do bubnové sušičky. Viz *Obrázek 14*.
2. Postupujte podle pokynů v sadě pro přestavbu číslo dílu 431485.

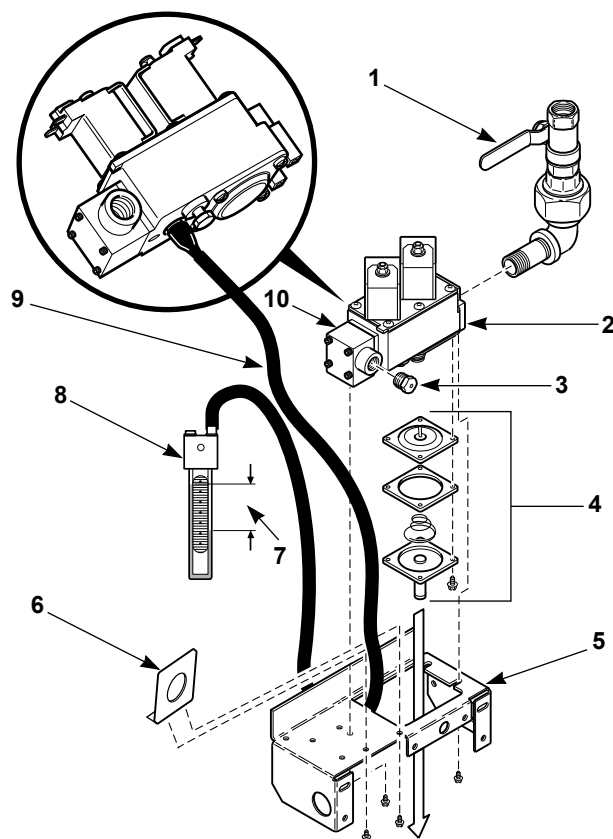
POZNÁMKA: Tyto sady neobsahují žádná hrdla hořáku.

3. Vyměňte trysky hořáku podle *Tabulka 1*.
4. Případně nalepte příslušnou konverzní etiketu (dodávanou spolu se sušičkou) na sériový štítek na místo označené „ADJUSTED FOR _____ GAS: _____“.
5. Uveďte bubnovou sušičku do užívání.

4. Znovu nainstalujte sestavu držáku spojky na plynový ventil a zkontrolujte, zda určité hrdlo (hrdla) hořáku je vyrovnáno s otvorem trubice hořáku. Viz *Obrázek 17*.
5. Uveďte bubnovou sušičku do užívání.

POZNÁMKA: Polotovary hrdel hořáku mají číslo dílu **M400995**.

Modely do 31. 12. 2013

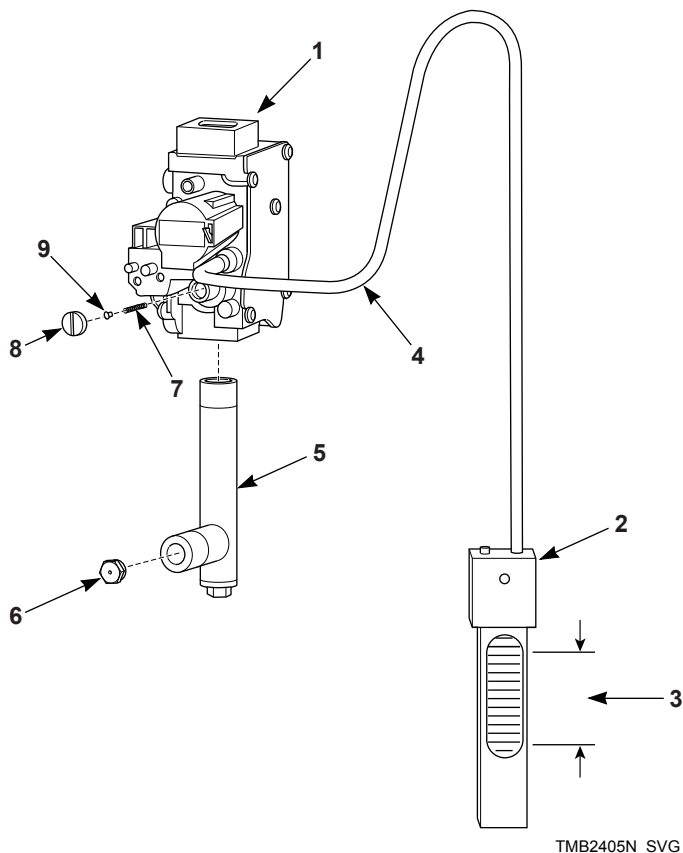


TMB2252N_SVG

1. Uzavírací ventil plynu (vyobrazený v uzavřené poloze) (není součástí dodávky)
2. Plynový ventil
3. Hrdlo hořáku
4. Seřizování pláště a těsnění regulátoru (vyobrazena regulovaná verze)
5. Konzola plynového ventilu
6. Číslo dílu 70201901, řada 025 zemní plyn L.P. Deska hrdla (pro používání pouze u modelů řady 025 na zemní plyn L.P.)
7. Požadovaný tlak rozvodného vedení hořáku
8. Manometr
9. Připojení prostřednictvím volného drážkovaného přitlačného šroubu na spodní straně plynového ventilu
10. Držák spojky

Obrázek 15

Modely od 1. 1. 2014



1. Plynový ventil
2. Manometr
3. Požadovaný tlak rozvodného vedení hořáku
4. Připojení prostřednictvím volného šestihranného přitlačného šroubu
5. Adaptér hrdla
6. Hrdlo hořáku
7. Pružina
8. Krytka
9. Kolík

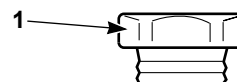
Obrázek 16

Jak seřizovat ovladač/regulátor plynového ventilu

1. Zkontrolujte tlak hrdla (rozvodného vedení) hořáku následujícím způsobem: Viz *Obrázek 15* a *Obrázek 16*.
2. Demontujte šroubovací zátku z tlakového kohoutu.
3. Připojte manometr s trubicí ve tvaru U (nebo podobný tlakoměr) k tlakovému kohoutu hrdla (rozvodného potrubí) hořáku.
4. Spusťte bubnovou sušičku a jakmile bude plamen hořet, zaznamenejte tlak. Sundejte krytku regulátoru a seřizujte šroub regulátoru tak dlouho, dokud nebude dosaženo tlaku hrdla hořáku podle příslušné tabulky. Vraťte krytku regulátoru na své místo. Viz *Obrázek 15* a *Obrázek 16*.

5. Uveďte bubnovou sušičku do užívání.

Hrdlo hořáku




TMB2015N_SVG


1. Velikost vyražená na hrdle


Obrázek 17

Požadavky na odsávání

Požadavky na odsávání

	POZOR
<p>Nebezpečí požáru. V sušičce prádla vzniká hořlavý textilní prach. Výdech ze sušičky ved'te do exteriéru. Prostudujte příslušné technické pokyny, kde jsou detailní specifikace pro provedení výdechů.</p>	
W933	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Chcete-li snížit riziko požáru, NEPOUŽÍVEJTE k odvodu ze sušičky plastové potrubí nebo potrubí z tenké fólie.</p>	
W773R1	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí požáru a hromadění plynů ze spalování, NEODSÁVEJTE vzduch z bubnové sušičky do osvětlovacích šachet, plynových průduchů, komínů nebo uzavřených prostor jako jsou stěny podkroví, stropy, instalační dutiny pod budovou nebo skryté prostory budovy.</p>	
W059R1	

Uspořádání

Kdykoliv to bude možné, instalujte bubnové sušičky podél vnější stěny tam, kde lze zachovat délku potrubí na minimum, a kde existuje snadný přístup k přiváděnému vzduchu. Konstrukce nesmí blokovat proudění vzduchu na zadní straně bubnové sušičky. To by bránilo v dostatečné dodávce vzduchu do spalovací komory bubnové sušičky.

Dodávaný vzduch

Bubnová sušička je odsávána nuceným oběhem vzduchu a vyžaduje opatření pro dodávání vzduchu, aby se nahradil vzduch odsávaný bubnovou sušičkou.


DŮLEŽITÉ: Nebraňte v průtoku spalovacího a větracího vzduchu.

Požadovaný otvor pro nasávání vzduchu (vnější strana) pro každou sušičku, cm ² [in. ²]	
Model	Otvor
Řada Standard 025/030	710 [110]
Řada Eco 025	420 [65]
Řada Standard 035/055	930 [144]
Řada Eco 035	775 [120]
Řada Standard T30	1,420 [220]
Řada Eco T30	1,160 [180]
Řada T45	1,860 [288]

Neoriginální otvory pro přístup vzduchu s žaluziemi omezují průtok vzduchu. Otvor je třeba zvětšit tak, aby se vykompenzovala zabraná plocha a překážky vytvořené žaluziemi. Přesné údaje získáte u dodavatele žaluzií.

Otvory pro dodávku vzduchu v místnostech obsahujících bubnovou sušičku (sušičky) a/nebo plynem zapalovaný ohřívač vody nebo další spotřebiče odvětrávané samospádem se musí dostatečně zvětšit, aby se zabránilo v proudění vzduchu směrem dolů do jakéhokoliv z odvětrávacích otvorů, když budou všechny bubnové sušičky v provozu. Neumíst'ujte spotřebiče odvětrávané samospádem mezi bubnovou sušičku (sušičky) a otvory pro přívod vzduchu. Jestliže je nezbytné dodávat do bubnové sušičky (sušiček) vzduch, zvětšete plochu potrubí o 25 %, aby se kompenzovala omezení bránící v pohybu vzduchu.

Odvětrání

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí požáru vyvolané zvýšením statického tlaku, nedoporučujeme instalaci přímo připojených sekundárních filtrů textilního prachu nebo jeho lapačů. Jestliže je používání sekundárních systémů nařízeno, provádějte časté čištění systému, abyste zajistili bezpečný provoz.</p>	
W749	


DŮLEŽITÉ: Instalace přímých filtrů nebo lapačů textilního prachu vyvolá zvýšený statický tlak. Zanedbávání údržby sekundárního systému pro odstraňování textilního prachu snižuje účinnost bubnové sušičky a může mít za následek zánik záruky.

Aby se dosáhlo maximální účinnosti a minimálního hromadění textilního prachu, bubnová sušička se musí co nejkratší cestou odsávat do venkovního prostoru.

Pro správnou funkci je mimořádně důležité správně dimenzované odsávací vedení. Všechna kolena musí být hladkého typu. Odsávací vedení musí být sestavena tak, aby vnitřní povrchy byly hladké, aby spoje nedovolovaly hromadění textilního prachu. **NEPOUŽÍVEJTE** vedení z plastu, tenké fólie nebo ohebná vedení typu B - doporučují se tuhá kovová vedení. Používejte odsávací vedení vyrobená z plechu nebo jiného nehořlavého materiálu. Ve spojích odsávacího potrubí, které zasahují do vedení a zachycují textilní prach, **NEPOUŽÍVEJTE** šrouby nebo upevňovací prvky pro plech. Na všech švech a spojích se doporučuje použí-

vat pásku pro vedení nebo trhací nýty, pokud je to dovoleno místními předpisy.

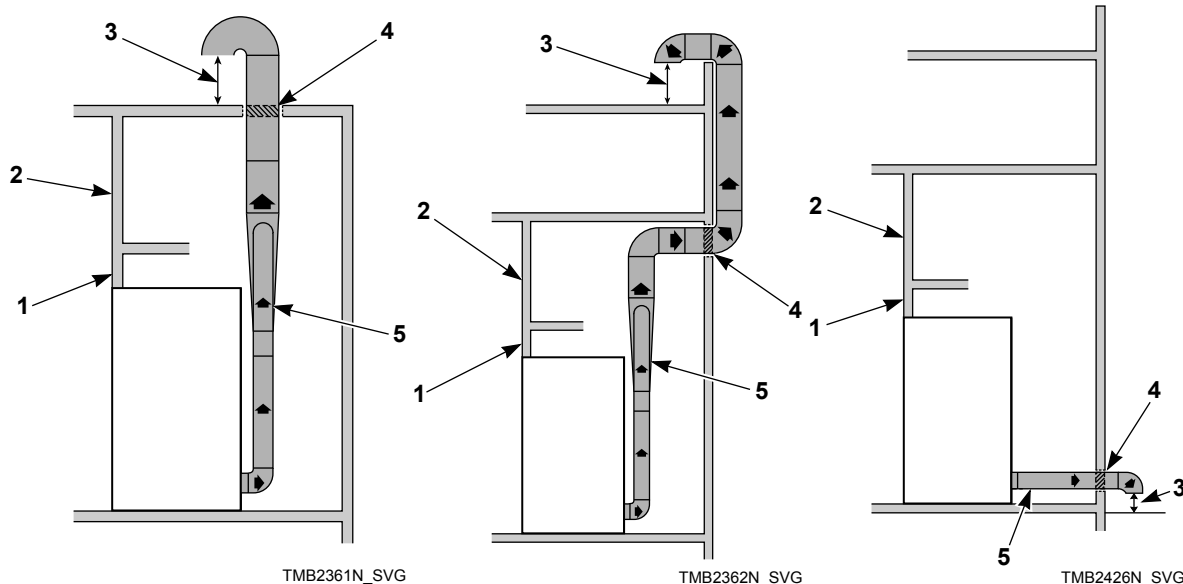
Ověřte, zda stará vedení byla před instalací nové bubnové sušičky (sušiček) důkladně vyčištěna.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Nevhodně dimenzované nebo sestavené vedení vyvolává nadměrný zpětný tlak, jehož výsledkem je pomalé sušení, hromadění textilního prachu, vyfukování textilního prachu zpět do místnosti a zvýšené nebezpečí požáru.</p>	
W355	

POZNÁMKA: Odsávací vedení musí být vyrobeno z plechu nebo jiného nehořlavého materiálu. Tato vedení musí mít pevnost a odolnost vůči korozi ekvivalentní vedením vyrobeným z pozinkovaného ocelového plechu o tloušťce minimálně 0,495 mm [0,0195 palce].

Tam, kde odsávací vedení prochází hořlavou stěnou nebo stropem, otvor musí být dimenzován podle místních předpisů. Prostor kolem vedení musí být utěsněn nehořlavým materiálem. Viz *Obrázek 18*.

DŮLEŽITÉ: Aby bylo dosaženo nejlepšího výkonu, zajištěte individuální odsávací vedení pro každou bubnovou sušičku. Do místnosti s bubnovými sušičkami neinstalujte ohřívač vody. Lepším řešením je instalace ohřívače vody do samostatné místnosti se samostatným přívodem vzduchu.



1. Demontovatelný pás v kostrové zdi, aby se umožnila demontáž bubnové sušičky z kostrové stěny
2. Dělicí příčka nebo přepážka
3. Minimální vzdálenost mezi odsávacím otvorem a střešou, zemí nebo jinou překážkou: 914 mm [36 palců]
4. Minimální odstup na obou stranách vedení 51 mm [2 palce]
5. Průtok vzduchu odsávacím vedením – maximální délka tuhého vedení 4,3 m [14 stop] nebo v případě ohebného kovového vedení 2,4 m [7,87 stopy]

Obrázek 18

POZNÁMKA: Do otvoru odsávacího vedení neinstalujte drátěnou mřížku ani sítko, aby nedocházelo k hromadění textilního prachu nebo nepříznivému účinku na správný odvod vzduchu z bubnových sušiček.

POZNÁMKA: Tam, kde odsávací vedení prochází hořlavou stěnou nebo stropem, musí být otvor dimenzován podle místních předpisů.

POZNÁMKA: Vnitřek vedení musí být hladký. Pro spojování úseků nepoužívejte šrouby do plechu.

POZNÁMKA: Umístěte výfuk dostatečně daleko od upraveného vzduchu, abyste zabránili jeho opětovnému nasávání.

Zkontrolujte váš místní stavební zákon, abyste zjistili předpisy, které mohou být také uplatněny.

Individuální větrání

Aby se dosáhlo maximální účinnosti a výkonu, upřednostňuje se odsávání bubnové sušičky (sušiček) samostatně do venkovního prostoru.

DŮLEŽITÉ: V žádném místě nesmí být plocha příčného průřezu nainstalovaného větracího vedení menší než příčný průřez výstupu odsávání z bubnové sušičky.

Kanáal odsávání musí být navržen tak, aby statický zpětný tlak měřený 305 mm [12 palců] od vývodu odsávání nepřekročil ma-

ximální povolený tlak specifikovaný v Tabulce specifikací a rozměrů nebo na montážní nálepce na zadní straně sušičky.

POZNÁMKA: Statický zpětný tlak se musí měřit s běžící bubnovou sušičkou.

Maximální dovolená délka větracího vedení je 4,3 m [14 stop] a jsou povolena dvě kolena o úhlu 90° nebo jejich ekvivalent. Jestliže ekvivalentní délka vedení požadovaná pro systém přesahuje maximální dovolenou ekvivalentní délku, průměr kulatého vedení se musí zvětšit o 10 % na každou další délku 6,1 m [20 stop]. Plocha příčného průřezu hranatého vedení se musí zvětšit o 20 % na každou další délku 6,1 m [20 stop]. Pokud se týká určování ekvivalentního větracího vedení, viz *Tabulka 3*.

Průměr vedení	Ekvivalentní délka tuhého přímého vedení
203 mm [8 palců]	Jedno koleno 90° = 2,8 m [9,3 ft.]
254 mm [10 palců]	Jedno koleno 90° = 3,5 m [11,6 stopy]
305 mm [12 palců]	Jedno koleno 90° = 4,3 m [14 stop]

Tabulka 3 Pokračování...

Průměr vedení	Ekvivalentní délka tu- hého přímého vedení
356 mm [14 palců]	Jedno koleno 90° = 4,9 m [16 stop]
406 mm [16 palců]	Jedno koleno 90° = 5,7 m [18,7 stopy]
457 mm [18 palců]	Jedno koleno 90° = 6,4 m [21 stop]
Ekvivalentní délka (v metrech) = 1,17 x průměru vedení (mm)	

Tabulka 3

Příklad: Ekvivalentní délka vedení o průměru 305 mm [12 palců] o délce 4,3 m [14 stop] se dvěma koleny o úhlu 90° je:

Ekvivalentní délka

$$= 4,3 \text{ m [14 stop]} + (2) \text{ kolena } 90^\circ$$

$$= 4,3 \text{ m [14 stop]} + 4,3 \text{ m [14 stop]} + 4,3 \text{ m [14 stop]}$$

$$= 12,8 \text{ m [42 stop]}$$

Jestliže je bubnová sušička v provozu, průtok vzduchu v jakémkoliv místě ve vedení musí být minimálně 366 m/min. [1200 stop/min.], aby se zajistilo, že textilní prach zůstane zvěřený ve vzduchu. Jestliže nelze udržet průtok vzduchu 366 m/min. [1200 stop/min.], naplánujte měsíční kontroly a čištění potrubí.

POZNÁMKA: Maximální délka pružného kovového potrubí (vlnovce) nesmí přesáhnout 2,4 m [7,9 stop], jak je stanoveno v nařízení UL2158, paragraf 7.3.2A.

Ventilace přes sběrné potrubí

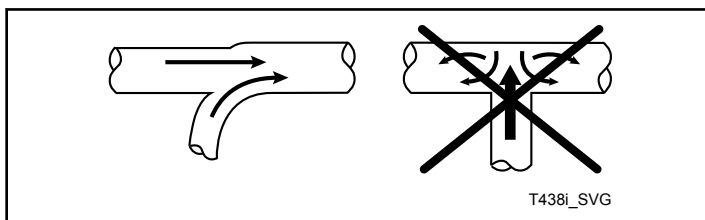
I když se upřednostňuje individuální odsávání bubnových sušiček do venkovního prostředí, může být použito hlavní sběrné vedení, pokud bude dimenzováno podle *Obrázek 20* a *Obrázek 21*. Tento

obrázek ukazuje minimální průměry, a jestliže délka sběrného vedení přesahuje 4,3 m [14 stop] a má dvě kolena 90°, je třeba tyto průměry zvětšit. Průměr kulatého vedení se musí zvětšit o 10 % na každou další délku 6,1 m [20 stop]. Plocha příčného průřezu obdélníkového nebo čtvercového vedení se musí zvětšit o 20 % na každou další délku 6,1 m [20 stop]. Pokud se týká určování dimenzování ekvivalentního vedení, viz *Tabulka 4*. Sběrné vedení může mít obdélníkový nebo čtvercový příčný průřez, pokud nedojde ke zmenšení plochy. MUSÍ být provedena opatření pro odstraňování textilního prachu a čištění sběrného vedení.

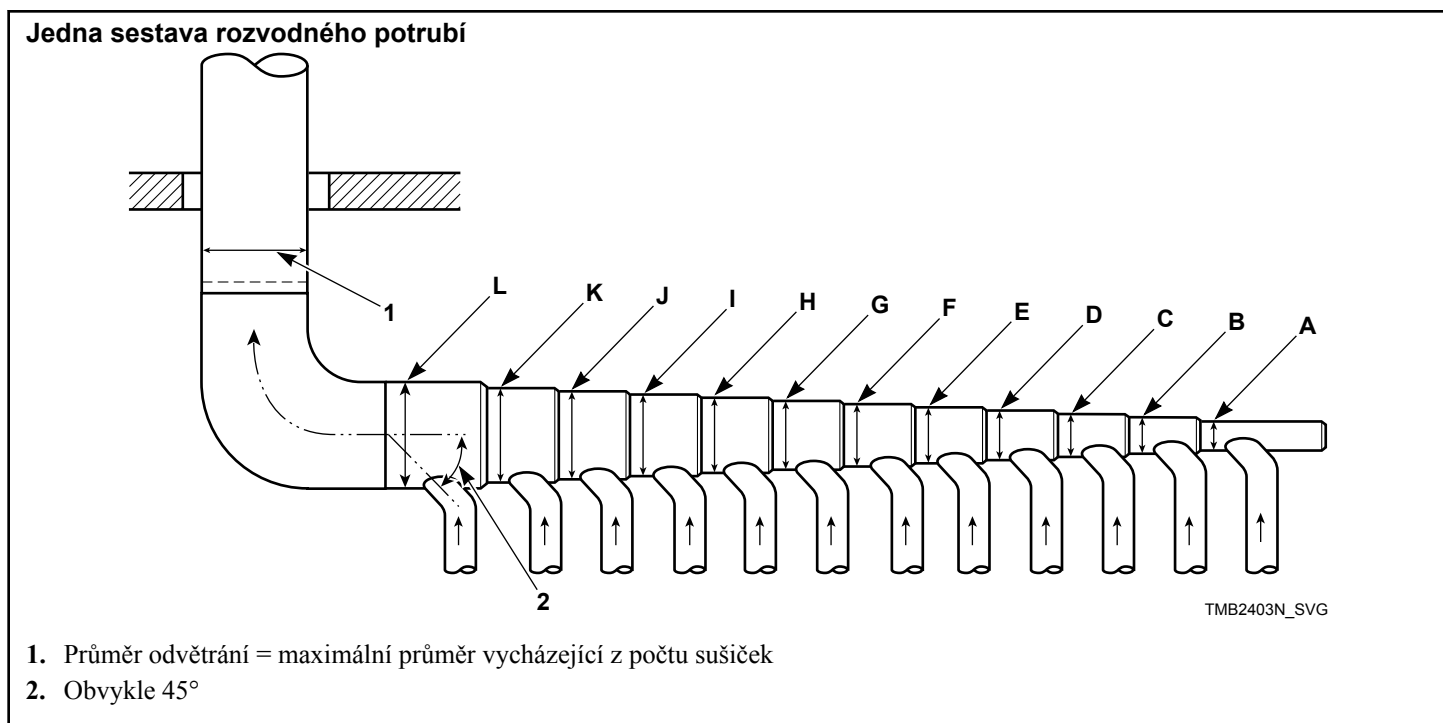
Systém odvětrávacího kolektoru musí být navržen tak, aby statický zpětný tlak měřený 305 mm [12 palců] od vývodu odsávání nepřekročil maximální povolený tlak specifikovaný v Tabulce specifikací a rozměrů nebo na montážní nálepce na zadní straně sušičky. Statický zpětný tlak se musí měřit u všech sušiček odvětrávaných do provozovaného kolektoru.

POZNÁMKA: Vedení bubnové sušičky nikdy nepřipojujte ke sběrnému vedení pod úhlem 90°. Viz *Obrázek 19*. To by vyvolalo nadměrný zpětný tlak, který by měl za následek snížení výkonu. Nikdy nepřipojujte dvě odsávací vedení bubnových sušiček přímo navzájem k sobě v bodě vstupu do sběrného vedení.

Jestliže je bubnová sušička v provozu, průtok vzduchu v jakémkoliv místě ve vedení musí být minimálně 366 m/min. [1200 stop/min.], aby se zajistilo, že textilní prach zůstane zvěřený ve vzduchu. Jestliže nelze udržet průtok vzduchu 366 m/min. [1200 stop/min.], naplánujte měsíční kontroly a čištění potrubí.



Obrázek 19



Obrázek 20

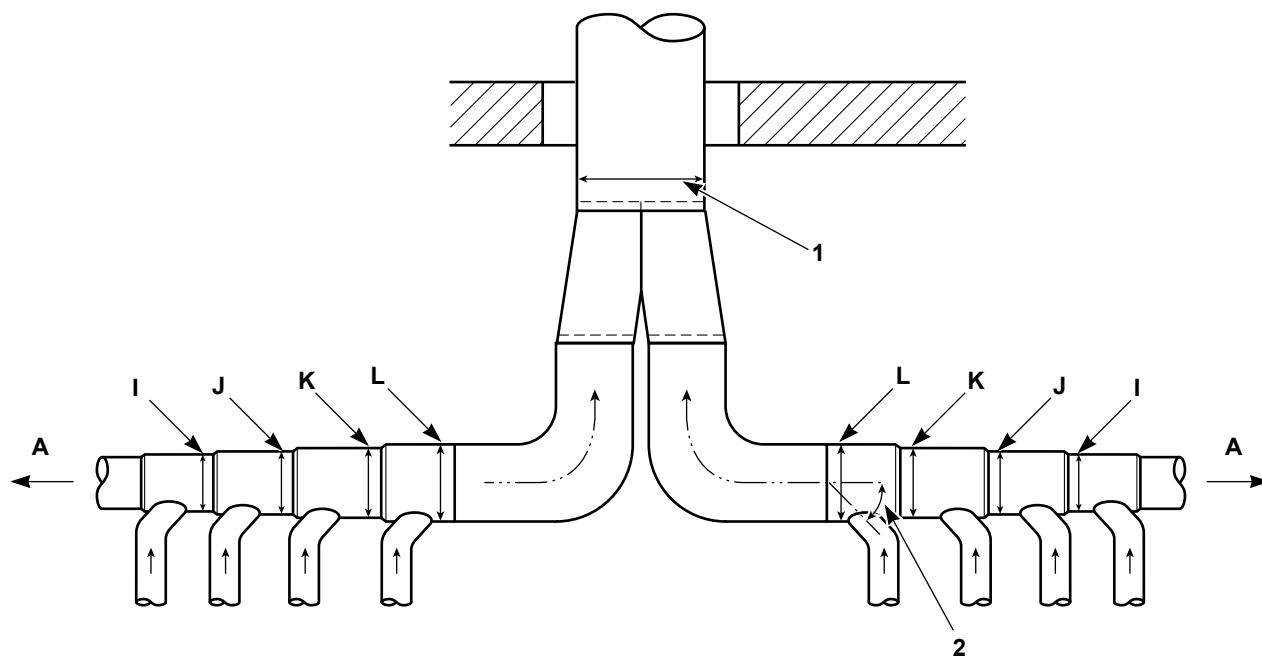
Pozice vedení	Eco Line 025	Řada Standard 025, Eco T30 a všechny řady 030	Řady 035, 055 a Řada Standard T30	Řada T45
A	102 mm [4 pal.]	152 mm [6 pal.]	203 mm [8 palců]	254 mm [10 palců]
B	152 mm [6 pal.]	254 mm [10 palců]	305 mm [12 palců]	381 mm [15 palců]
C	203 mm [8 palců]	305 mm [12 palců]	381 mm [15 palců]	457 mm [18 palců]
D	254 mm [10 palců]	356 mm [14 palců]	432 mm [17 palců]	533 mm [21 palců]
E	305 mm [12 palců]	406 mm [16 palců]	483 mm [19 palců]	610 mm [24 palců]
F	305 mm [12 palců]	457 mm [18 palců]	533 mm [21 palců]	660 mm [26 palců]
G	356 mm [14 palců]	483 mm [19 palců]	584 mm [23 palců]	711 mm [28 palců]
H	356 mm [14 palců]	508 mm [20 palců]	610 mm [24 palců]	762 mm [30 palců]
I	381 mm [15 palců]	559 mm [22 palců]	660 mm [26 palců]	813 mm [32 palců]
J	406 mm [16 palců]	584 mm [23 palců]	686 mm [27 palců]	838 mm [33 palců]
K	432 mm [17 palců]	610 mm [24 palců]	711 mm [28 palců]	889 mm [35 palců]
L	457 mm [18 palců]	635 mm [25 palců]	762 mm [30 palců]	914 mm [36 palců]

Tabulka 4

POZNÁMKA: *Tabulka 4* představuje sušičky se stejným průměrem odvětrání. Používají-li se různé průměry odvětrání, poradte se s místním odborníkem na vzduchotechniku.

POZNÁMKA: Doporučujeme osazení čistícího otvoru potrubí každých 0,18 m [6 stop].

Dvě sestavy rozvodného potrubí



TMB2018N_SVG


1. Průměr výstupního vedení = spojený průměr největšího vedení obou stran
2. Obvykle 45°


Obrázek 21

Pokud se týká rozměrů každého z rozvodného potrubí, viz *Tabulka 4*.

Požadavky na dodávku plynu

Požadavky na dodávku plynu

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se omezilo nebezpečí požáru nebo výbuchu, NE-PŘIPOJUJTE VEDENÍ PLYNU K BUBNOVÉ SUŠIČCE, JESTLIŽE PLYNOVÁ PŘÍPOJKA NEODPOVÍDÁ TĚ, KTERÁ JE PŘEDEPSÁNA NA VÝROBNÍM ŠTÍTKU BUBNOVÉ SUŠIČKY! Nejprve bude nutné upravit hrdlo plynového hořáku a plynový ventil. Příslušné sady pro úpravu jsou k dispozici.</p>	
W060R1	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo riziko úniku plynu, požáru nebo výbuchu, použijte novou pružnou přípojku z nerezové oceli.</p>	
W774	

DŮLEŽITÉ: Jakékoliv revize výrobků nebo přestavby musí být prováděny autorizovanými zástupci nebo distributory dodavatele nebo místními servisními pracovníky.

DŮLEŽITÉ: Bubnová sušička musí být během jakýchkoliv tlakových zkoušek systému potrubí pro dodávku plynu při testovacím tlaku maximálně 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 psig] izolována od systému potrubí pro dodávku plynu uzavřením svého samostatného manuálního uzavíracího ventilu.

POZNÁMKA: V případě plynových ventilů s manuálním vypínacím spínačem na plynovém ventilu vypínací spínač nechrání při této tlakové zkoušce ventil. Pro ochranu plynového ventilu použijte individuální manuální uzavírací ventil ze systému potrubí pro dodávku plynu.

DŮLEŽITÉ: Bubnová sušička a její manuálně ovládaný plynový ventil se během jakýchkoliv tlakových zkoušek systému při zkušebních tlacích přesahujících 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 psig] musí odpojit od systému potrubí pro dodávku plynu.

DŮLEŽITÉ: Instalace musí být v souladu s místními předpisy nebo, v případě jejich absence, s následujícími předpisy:


- s nejnovějším vydáním „státního zákona pro topný plyn“, ANSI Z223.1/NFPA 54 v USA,
- s předpisem CAN/CSA-B149.1 zákon o systémech na zemní plyn a propan v Kanadě,
- zatímco v Austrálii a na Novém Zélandu musí systém splňovat normu pro instalace plynových systémů AS/NZS 5601, část 1: všeobecné instalace.

Od dodavatele plynu získajte specifické potrubí pro plyn příslušné velikosti. Viz také *Tabulka 5* a *Tabulka 6*, kde je obecný popis velikosti trubek.

Pro přívodní vedení plynu ke každé bubnové sušičce musí být zákazníkem zajištěno a nainstalováno následující. Viz *Obrázek 22*.

- Lapače sedimentu
- Uzavírací ventily
- Přívodní tlakové kohouty

Je důležité, aby ve všech přípojkách plynu k bubnovým sušičkám byl udržován stejný tlak. Toho lze dosáhnout instalací okruhu plynového potrubí 25,4 mm [1 palec], aby se udržel stejný tlak ve všech plynových přípojkách. Viz *Obrázek 23*.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí požáru nebo výbuchu, jestliže bubnová sušárna má být připojena ke zkapalněnému ropnému plynu (LPG), musí být v místnosti, v níž je bubnová sušárna nainstalována, k dispozici vedení do venkovního prostoru.</p>	
W062R1	

Tlaky ZEMNÍHO PLYNU se všemi běžícími plynovými spotřebiči (bubnové šičky, ohřívače vody, prostorové ohřívače, pece atd.):

	Modely pro země mimo CE a Austrálii	Modely pro Austrálii a Koreu	Modely pro země CE
Maximum	10,5 in. w.c.	2,61 kPa	26,1 mbar
Doporučeno	6,5 in. w.c.	1,62 kPa	16,2 mbar
Minimum	5 in. w.c.	1,13 kPa	12,4 mbar

Jestliže tlak ve vedení přesahuje hodnotu 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 palce vodního sloupce] se všemi plynovými spotřebiči v

Požadavky na dodávku plynu

provozu, může být vyžadován regulátor tlaku zabudovaný přímo do vedení.

Tlaky KAPALNÉHO ROPNÉHO PLYNU (LPG) se všemi běžícími plynovými spotřebiči (bubnové šišky, ohřivače vody, prostorové ohřivače, pece atd.):

	Modely pro země mimo CE a Austrálii	Modely pro Austrálii a Koreu	Modely pro země CE
Maximum	13 in. w.c.	3,23 kPa	32,3 mbar
Doporučeno	11 in. w.c.	2,74 kPa	27,4 mbar
Minimum	10 in. w.c.	2,49 kPa	24,9 mbar

Pro přestavbu modelů pro země mimo CE ze zemního plynu na plyn LPG:

Řada 025	M6699P3
Řada 030	M4703P3
Řada T30	M4707P3
Řada 035	M4711P3
Řada T45	M4880P3
Řada 055	M4924P3

Pokud se týká PLYNŮ CE, viz kapitola Instalace plynových bubnových sušiček CE, výše uvedená data se na CE nevztahují.

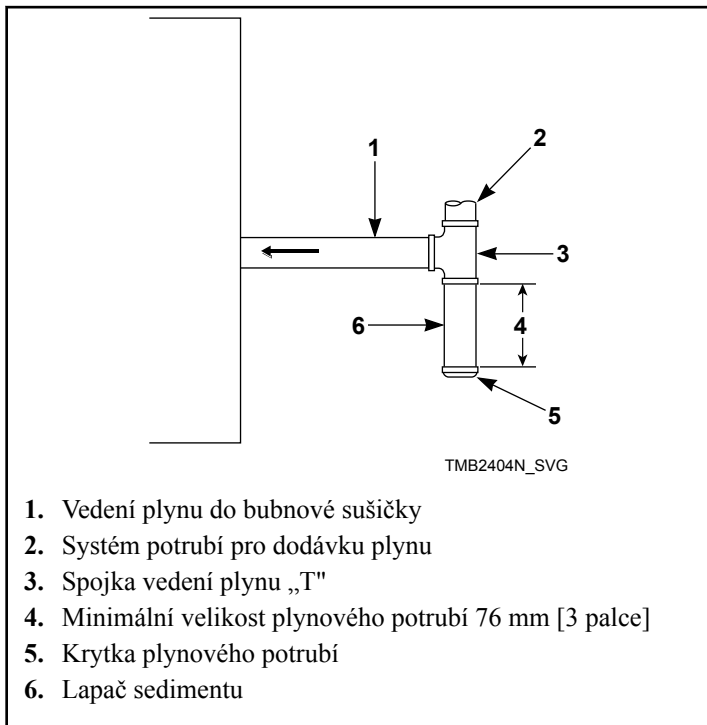
Otevřete přívod plynu a zkontrolujte všechny spoje vedení (interní i externí) pomocí kapaliny pro detekci úniků nezpůsobující korozi, zda nedochází k úniku plynu. Vyčistěte vzduch z vedení plynu spuštěním bubnových sušiček v režimu sušení. Jestliže se hořák nezapálí a zařízení se přepne do zablokovaného stavu, otevřete a zavřete dvířka a proveďte nové spuštění. Opakujte tyto kroky tak dlouho, dokud se hořák nezapálí. Na všechny závitové potrubí naneste těsnicí hmotu odolnou vůči působení plynu LPG.



UPOZORNĚNÍ

Pomocí detekční kapaliny nezpůsobující korozi kontrolujte veškeré potrubní spoje, jak interní, tak externí, zda nikde nedochází k úniku plynu. Aby se snížilo nebezpečí výbuchu nebo požáru, NEPOUŽÍVEJTE K DETEKCI ÚNIKŮ PLYNU OTEVŘENÝ OHEŇ! Těsnost spojek vedení plynu se musí kontrolovat dvakrát ročně.

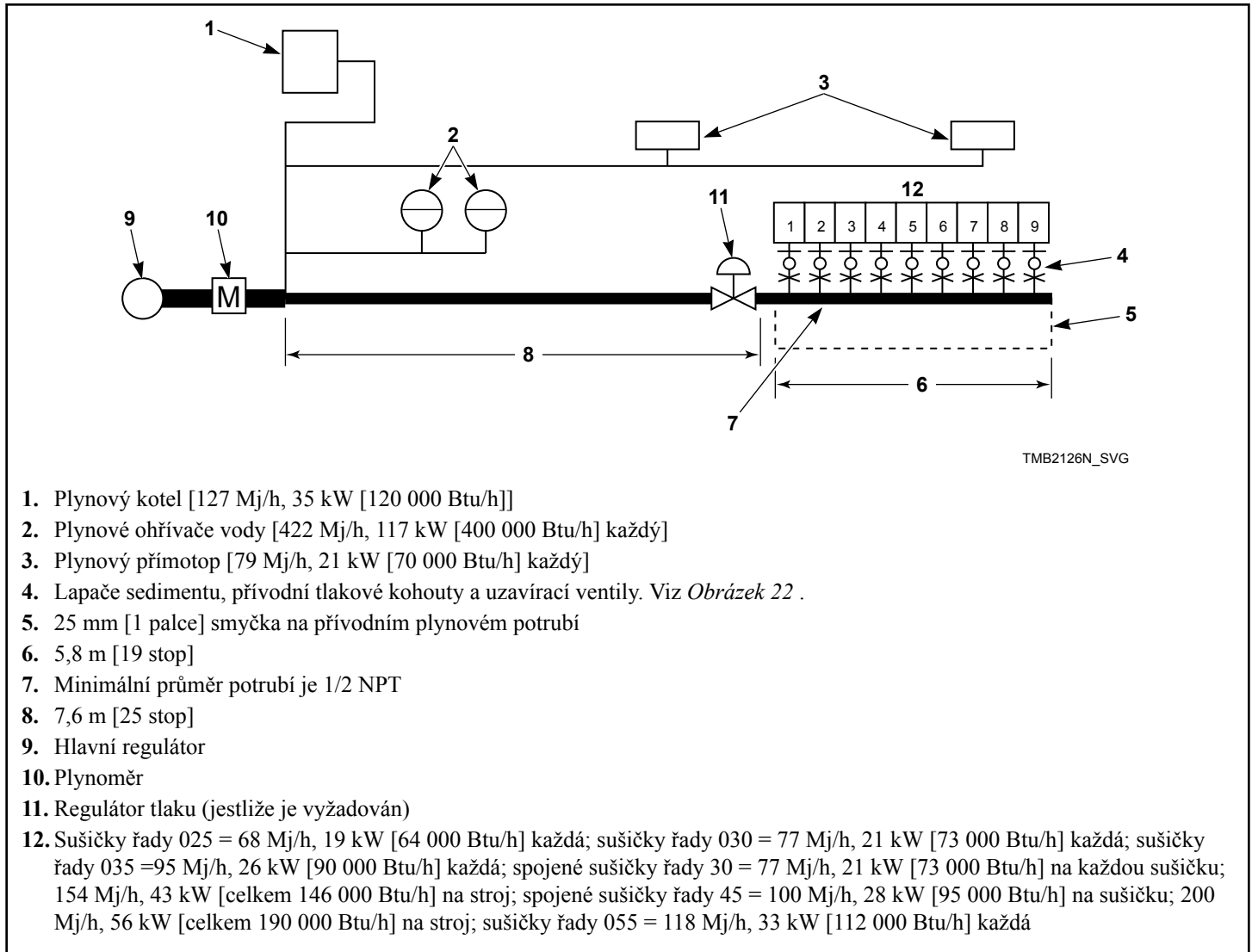
W635



1. Vedení plynu do bubnové sušičky
2. Systém potrubí pro dodávku plynu
3. Spojka vedení plynu „T“
4. Minimální velikost plynového potrubí 76 mm [3 palce]
5. Krytka plynového potrubí
6. Lapač sedimentu

Obrázek 22

Dimenzování a zapojení potrubí pro dodávku plynu do okruhu



Obrázek 23

VZOROVÉ VÝPOČTY:

Ekvivalentní délka = Celková délka hlavního vedení plynu po nejvzdálenější konec bubnových sušiček.

= Délka potrubí pro dodávku plynu 7,6 m + 5,8 m [25 stop + 19 stop]

= Celkové vedení plynu 13,4 m [44 stop]

Btu/hod. celkem = Součet Btu/hod. všech bubnových sušiček řady 030 zásobovaných hlavním přívodním vedením plynu.

= $9 \times 77,21$ [73 000]

= 193 kW [657 000 Btu/h]

Při použití *Tabulka 5* by průměr hlavního potrubí měl dosahovat 2 NPT.

DŮLEŽITÉ: Potrubí plynového okruhu musí být nainstalováno podle obrázku, aby se vyrovnal tlak plynu pro všechny bubnové sušičky připojené k jedinému přívodnímu vedení. Další spotřebiče využívající plyn musejí být připojeny před okruhem.

Rozměry nízkotlakých plynových trubek**POZNÁMKA: Výpočty rozměrů na základě předpisů National Fuel Gas.**

Požadované rozměry potrubí na zemní plyn 1000 BTU (standardní podmínky) při vstupním tlaku — 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5“ vod. sloupce]						
Celková hodnota BTU/h plynových spotřebičů.	Ekvivalentní délka					
	7,6 m [25 stop]	15,2 m [50 stop]	22,9 m [75 stop]	30 m [100 stop]	38 m [125 stop]	46 m [150 stop]
	Vychází z poklesu tlaku vodního sloupce o 0,3" na danou délku Velikosti uvedeny v nominálních rozměrech potrubí (NPT)					
100 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120 000	3/4	3/4	1	1	1	1
140 000	3/4	1	1	1	1	1
160 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300 000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400 000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900 000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1 000 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 100 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 200 000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 300 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 400 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 500 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 600 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3

Tabulka 5 Pokračování...

Požadované rozměry potrubí na zemní plyn 1000 BTU (standardní podmínky) při vstupním tlaku — 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5“ vod. sloupce]						
Celková hodnota BTU/h plynových spotřebičů.	Ekvivalentní délka					
	7,6 m [25 stop]	15,2 m [50 stop]	22,9 m [75 stop]	30 m [100 stop]	38 m [125 stop]	46 m [150 stop]
	Vychází z poklesu tlaku vodního sloupce o 0,3" na danou délku Velikostí uvedeny v nominálních rozměrech potrubí (NPT)					
1 700 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 800 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 900 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 000 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 200 000	2	2-1/2	3	3	3	3
2 400 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2 600 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2 800 000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3 000 000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2
V případě plynu LPG proveďte korekci celkové hodnoty Btu/hod. jejím vynásobením hodnotou 0,6. Odpověď je ekvivalentní hodnota v Btu na výše znázorněném obrázku.						

Tabulka 5

Rozměry vysokotlakých plynových trubek**POZNÁMKA:** Výpočty rozměrů na základě předpisů National Fuel Gas. **DŮLEŽITÉ:** Každý stroj vyžaduje vysokotlaký regulátor.

Požadované rozměry potrubí na zemní plyn 1000 BTU (standardní podmínky) při vstupním tlaku — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4“ vod. sloupce]						
Celková hodnota BTU/h plynových spotřebičů.	Ekvivalentní délka					
	7,6 m [25 stop]	15,2 m [50 stop]	22,9 m [75 stop]	30 m [100 stop]	38 m [125 stop]	46 m [150 stop]
	Vychází z poklesu o 1 psi na danou délku Velikosti uvedeny v nominálních rozměrech potrubí (NPT)					
100 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500 000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600 000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1 000 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 100 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 200 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1 300 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1 400 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1 500 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 600 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tabulka 6 Pokračování...

Požadované rozměry potrubí na zemní plyn 1000 BTU (standardní podmínky) při vstupním tlaku — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4“ vod. sloupce]						
Celková hodnota BTU/h plynových spotřebičů.	Ekvivalentní délka					
	7,6 m [25 stop]	15,2 m [50 stop]	22,9 m [75 stop]	30 m [100 stop]	38 m [125 stop]	46 m [150 stop]
	Vychází z poklesu o 1 psi na danou délku Velikosti uvedeny v nominálních rozměrech potrubí (NPT)					
1 700 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 800 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 900 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2 000 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2 200 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2 400 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 600 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 800 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3 000 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2

V případě plynu LPG proveďte korekci celkové hodnoty Btu/hod. jejím vynásobením hodnotou 0,6. Odpověď je ekvivalentní hodnota v Btu na výše znázorněném obrázku.

Tabulka 6

Dimenzování hrdla hořáku při vysoké nadmořské výšce

Aby byla zajištěna správná funkce v nadmořských výškách nad 610 m [2 000 stop], je třeba zmenšit velikost hrdla plynového ho-

řáku, aby se zajistilo úplné spalování. Viz *Tabulka 7* nebo *Tabulka 8*.

V případě modelů CE případ konzultujte s místním dodavatelem plynu.

Modely Řada Standard

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [pale]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
Řada 025	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	26	3,7 [0,1470]	1	M401000	62,12 [58 880]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	27	3,7 [0,1440]		M400998	56,72 [53 760]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	51,32 [48 640]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	29	3,4 [0,1360]		M400997	45,91 [43 520]
	L.P. plyn	610-1 830 [2 001-6 000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	62,12 [58 880]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	51,32 [48 640]
2 441-3 050 [8 001-10 000]		46	2,1 [0,0810]	M401003	45,91 [43 520]		
Řada 030	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	22	4,0 [0,1570]	1	M402996	70,85 [67 160]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	64,69 [61 320]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	58,53 [55 480]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	52,37 [49 640]
	L.P. plyn	610-1 830 [2 001-6 000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	70,85 [67 160]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	58,53 [55 480]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	52,37 [49 640]

Tabulka 7 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
Řada T30	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	22	4,0 [0,1570]	2	M402996	141,71 [134 320]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	129,39 [122 640]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	117,06 [110 960]
		2441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	104,74 [99 280]
	L.P. plyn	610-1 830 [2 001-6 000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	141,71 [134 320]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	117,06 [110 960]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	104,74 [99 280]
Řada 035	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	17	4,4 [0,1730]	1	M411374	87,35 [82 800]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	79,76 [75 600]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	72,16 [68 400]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	64,57 [61 200]
	L.P. plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	87,35 [82 800]
		1 221-1 830 [4001-6000]	39	2,5 [0,0955]		M401007	79,76 [75 600]
		1 831-2440 [6 001-8 000]	41	2,4 [0,0960]		M401015	72,16 [68 400]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	64,57 [61 200]

Tabulka 7 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
T45 Řada	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	15	4,6 [0,1800]	2	M411511	193,07 [183 000]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	17	4,4 [0,1730]		M411374	177,66 [168 400]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	163,53 [155 000]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	150,44 [142 600]
	L.P. plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,7 [0,1065]		M402487	193,07 [183 000]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	37	2,6 [0,1040]		M411375	177,66 [168 400]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	163,53 [155 000]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	40	2,5 [0,0980]		M406361	150,44 [142 600]
055 Řada	Zemní plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	10	4,9 [0,1929]	1	M402994	110,1 [104 360]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	12	4,8 [0,1890]		M411372	105,04 [99 562]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	14	4,6 [0,1811]		M411371	97,4 [92 324]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	16	4,5 [0,1772]		M411373	92,12 [87 321]
	L.P. plyn	610-1 220 [2 001-4 000]	32	2,9 [0,1142]		M402444	110,09 [104 354]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	33	2,9 [0,1142]		M401022	104,47 [99 027]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	35	2,8 [0,1102]		M402487	97,94 [93 838]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	36	2,7 [0,1063]		M411375	92,45 [87 630]

Tabulka 7 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
*Btu/hod. snížení o 4 % na 305 metrů [1 000 stop] nadmořské výšky.							

Tabulka 7

Modely Eco Line

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
Řada 025	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	31	3,0 [0,1200]	1	M401017	46 [43 200]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	40 [37 800]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	34	2,8 [0,1110]		M411512	36 [34 200]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	36	2,7 [0,1065]		M411375	32 [30 600]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	30	--- [0,1285]	M401021	51 [48 300]	
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,2 [0,1250]	M402489	47 [44 100]	
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	31	3,0 [0,1200]	M401017	42 [39 900]	
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	33	2,9 [0,1130]	M401022	38 [35 700]	

Tabulka 8 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
Řada 030	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	---	3,3 [0,1299]	1	44253801	51 [48 300]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	47 [44 100]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	42 [39 900]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	38 [35 700]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50 600]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46 200]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41 800]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	39 [37 400]

Tabulka 8 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
Řada T30	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	1/8	3,2 [0,1250]	2	M402489	51 [48 300]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	47 [44 100]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	42 [39 900]
		2441-3 050 [8 001-10 000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	38 [35 700]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50 600]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46 200]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41 800]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	39 [37 400]

Tabulka 8 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost	
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]	
Řada 035	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	29	---	[0,1360]	1	M400997	53 [50 600]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	---	3,4	[0,1339]		44254001	49 [46 200]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	30	---	[0,1285]		M401021	44 [41 800]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	---	3,1	[0,1220]		70070903	39 [37 400]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	28	3,6	[0,1405]		M401014	62 [58 880]
		1 221-1 830 [4001-6000]	---	3,5	[0,1378]		70476601	57 [53 760]
		1 831-2440 [6 001-8 000]	---	3,4	[0,1339]		44254001	51 [48 640]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	1/8	3,2	[0,1250]		M402489	46 [43 520]

Tabulka 8 Pokračování...

Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
T45 Řada	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	24	3,9 [0,1520]	2	M402980	72 [68 080]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	66 [62 160]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	59 [56 240]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	29	--- [0,1360]		M400997	53 [50 320]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	21	4,0 [0,1590]		M402992	78 [73 600]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	23	3,9 [0,1540]		M401020	71 [67 200]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	64 [60 800]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	57 [54 400]

Tabulka 8 Pokračování...


Modely	Plyn	Nadmořská výška	Hrdlo hořáku				Nová rychlost
		metry [stopy]	Č.	mm [palc]	Počet	Číslo dílu	Mj/hod. [Btu/hod.*]
055 Řada	Zemní plyn 50 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	18	4,3 [0,1695]	1	M402988	87 [82 800]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	80 [75 600]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	72 [68 400]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	25	3,8 [0,1495]		M402997	65 [61 200]
	Zemní plyn 60 Hz	610-1 220 [2 001-4 000]	14	4,6 [0,1820]		M411371	102 [96 600]
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	16	4,5 [0,1770]		M411373	93 [88 200]
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	84 [79 800]
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	75 [71 400]


*Btu/hod. se snižuje o 4% na 305 metrů [1 000 stop] nadmořské výšky.
POZNÁMKA: Eco line je k dispozici pouze v provedení na zemní plyn.


Tabulka 8

Požadavky na elektrické napájení

Požadavky na elektrické napájení

	UPOZORNĚNÍ
<ul style="list-style-type: none"> • Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte před prováděním servisních zásahů přívod elektrické energie (s výjimkou čištění zásobníku na textilní prach u sušiček). Vypnutím pomocí ovládacích prvků nedojde k odpojení zařízení od přívodu elektrické energie. • Aby se snížilo nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem, zkontrolujte s kvalifikovaným servisním technikem správné postupy uzemnění. Nesprávné zapojení zemnicího vodiče zařízení může mít za následek nebezpečí zásahu elektrickým proudem. • Některé vnitřní části zařízení nejsou záměrně uzemněné a mohou při servisním zásahu představovat riziko úrazu elektrickým proudem. Servisní technik – nedotýkejte se následujících částí, pokud je zařízení pod napětím: vstupní/výstupní deska a pohon s proměnnou frekvencí, včetně pasivních chladičů. • Toto zařízení je třeba instalovat v souladu s platnými pravidly a používat výhradně v dobře větraném prostoru. Před instalací a použitím tohoto zařízení si prostudujte příslušné pokyny. 	
W935	

	POZOR
<p>Aby se snížilo nebezpečí poranění nebo selhání dílu, jestliže je elektrické napájení dodáváno z trojfázového zdroje, NEPŘIPOJUJTE „vysokou větev“ nebo „bodavou větev“ k jednofázovému zařízení. Jestliže trojfázové zařízení je vybaveno „vysokou větví“ nebo „bodavou větví“, musí být připojena ke svorce L3.</p>	
W938	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Spotřebič nesmí být napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, např. časovače, nebo připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.</p>	
W943	

DŮLEŽITÉ: Elektrické přípojky musí provádět kvalifikovaný elektrikář podle údajů na výrobním štítku, instalační příručky a schématu zapojení dodaných spolu se sušičkou a při dodržování místních předpisů. Jistič umístěte co nejbližně sušičce. Je-li zároveň instalováno více sušiček, musí mít každá svůj vlastní jistič.

POZNÁMKA: Sušičku připojte k samostatnému okruhu, který neslouží žádnému dalšímu vybavení či osvětlení.

POZNÁMKA: Pouze třífázové sušičky – nepoužívejte pojistky, předejete tam možnosti „chodu na jednu fázi“ a předčasnému zničení motoru.


	UPOZORNĚNÍ
<p>V případě provádění servisu (nebo poruchy bubnové sušičky) odpojte bubnovou sušičku vypnutím jističe od napájení ze sítě.</p>	
W796	

Schéma zapojení

POZNÁMKA: Umístění schématu zapojení: uvnitř elektrického rozvaděče.

Číslo dílu schématu zapojení je ve spodní části elektrických dat na výrobním štítku.

Zapojení pro centrální placení

Platí pro následující přípony pro ovládání: 3K, 3L, BK, BL, KK, KL, LK, LL, WK a WL.

Přípojky systému

Přípojky k centrálním platebním systémům budou provedeny v zadní spojovací skřínce bubnové sušičky. V případě modelů postavených na sobě bude připojení jak spodního ovládání, tak horního ovládání provedeno v horní spojovací skřínce.

Vyhleďte kabelový svazek s černým, modrým, šedým a hnědým vodičem. Horní a spodní kabelový svazek lze rozeznat podle žlutého štítku na návleku svazku s označením „UPPER“ (horní) a bílého štítku na návleku svazku s označením „LOWER“ (spodní).

Barvy vodičů budou stejné bez ohledu na typ ovládání. Vodiče centrálního platebního systému spojte s kabelovým svazkem ovládání bubnové sušičky následovně.

Barvy vodičů	Popis
Vodič BLK (černý)	24V AC/DC z centrálního platebního systému

Pokračování tabulky...

Barvy vodičů	Popis
Vodič BLU (modrý)	Společný (záporný) z centrálního platebního systému
Vodič GRY (šedý)	Signál provozu zařízení do centrálního platebního systému

Barvy vodičů	Popis
Vodič BRN (hnědý)	Signál provozu zařízení do centrálního platebního systému

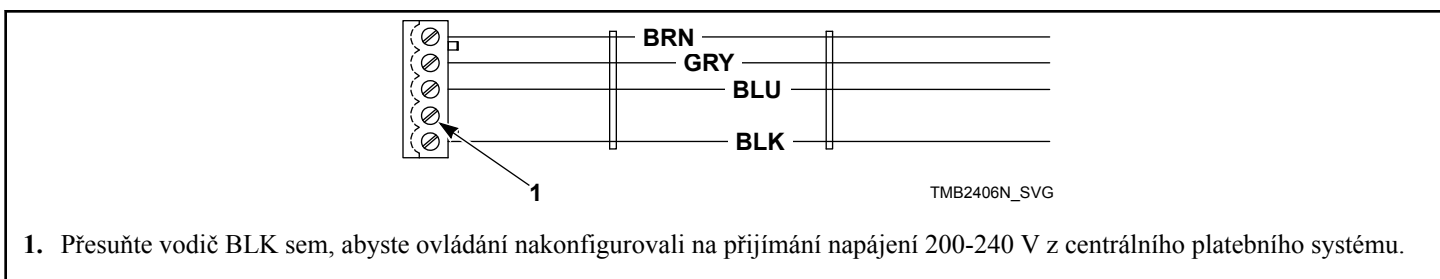
Pokračování tabulky...

Požadavky na spouštěcí impulsy

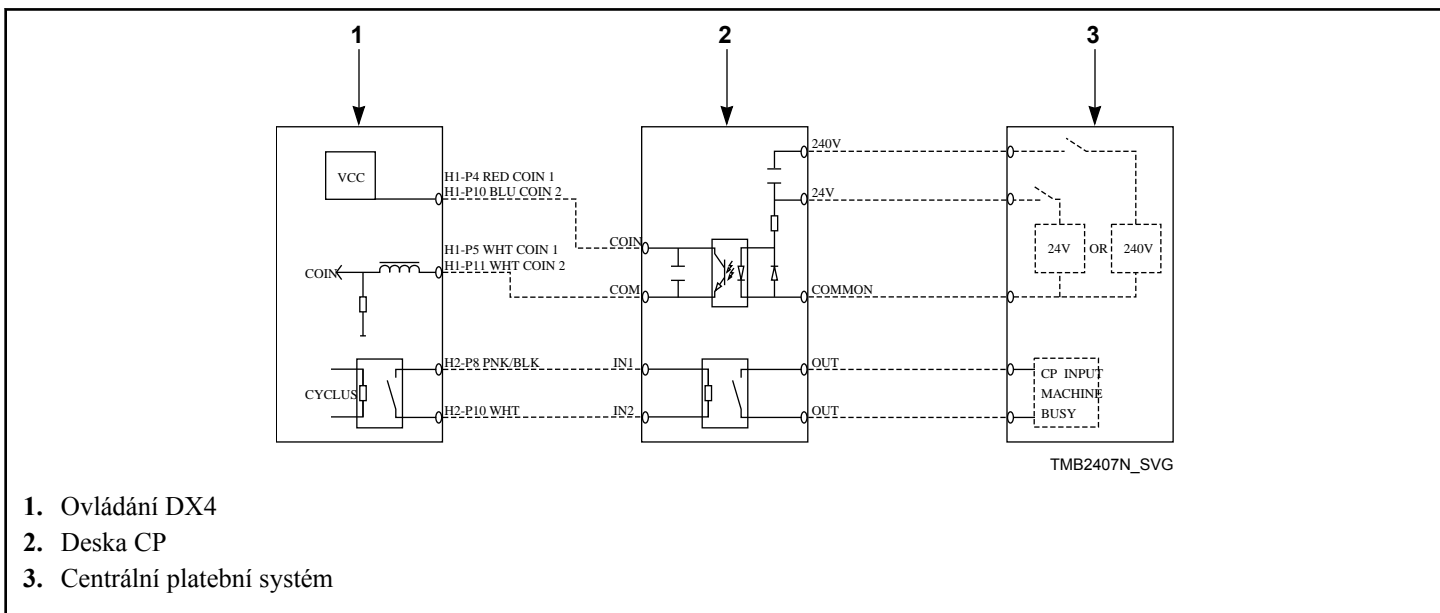
Všechny typy ovládání budou považovat impuls za platný, jestliže bude mít délku 200 až 1000 milisekund, s minimálně 200 milisekundami mezi impulsy.

Pouze ovládání DX4 (přípony pro ovládání 3L nebo 3K)

Bubnová sušička s ovládáním DX4 se dodává nakonfigurovaná pro provoz při střídavém nebo stejnosměrném napájení 24 V. Jestliže centrální platební systém poskytuje střídavé napájení 200-240 V, je možná konverze. Povolte šrouby a přemístěte vodič BLK na soušední otevřenou svorku a bezpečně jej dotáhněte. Viz *Obrázek 24* a *Obrázek 25*.



Obrázek 24




Obrázek 25

Pokyny pro uzemnění

POZNÁMKA: Abyste zajistili ochranu proti zásahu elektrickým proudem, **MUSÍ** být tato bubnová sušička elektricky uzemněna v souladu s místními předpisy a v případě nepřítomnosti místních předpisů s nejnovějším vydáním státního zákona pro elektrická zařízení ANSI/NFPA č. 70. V Kanadě musí být elektrické přípojky provedeny v souladu s nejnovějším vydáním kanadského zákona pro elektrická zařízení CSA C22.1 nebo s místními předpisy. Práce na elektrickém zařízení musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem.

Tato bubnová sušička musí být uzemněna. V případě chybné funkce nebo poruchy uzemnění sníží nebezpečí zásahu elektrickým proudem tím, že zajistí pro elektrický proud cestu nejmenšího odporu. Tato bubnová sušička musí být připojena k uzemněnému kovovému, trvalému systému zapojení; nebo musí být veden zemnicí vodič zařízení s vodiči obvodu a připojen k příslušnému místu uzemnění.

- Kovové vedení a/nebo kabel BX se nepovažují za zemi.
- Připojení neutrálního vodiče z elektrické rozvodné skříně k zemnicímu šroubu bubnové sušičky nepředstavuje uzemnění.
- Mezi zemnicí tyčí elektrické rozvodné skříně a zemnicím šroubem bubnové sušičky musí být zapojeno zvláštní zemnicí vedení (vodič).

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, před prováděním jakýchkoliv elektrických zapojení zbavte elektrický okruh připojený k bubnové sušičce napětí. Veškerá elektrická zapojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Nikdy se nepokoušejte o připojení okruhu pod napětím.</p>	
W409R1	



POZOR

Před servisními zásahy do ovládacích prvků označte nejprve všechny vodiče. Nesprávné zapojení může mít za následek nesprávný a nebezpečný chod. Po provedení servisních úkonů zkontrolujte správné fungování.

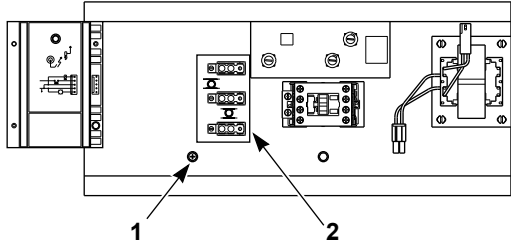
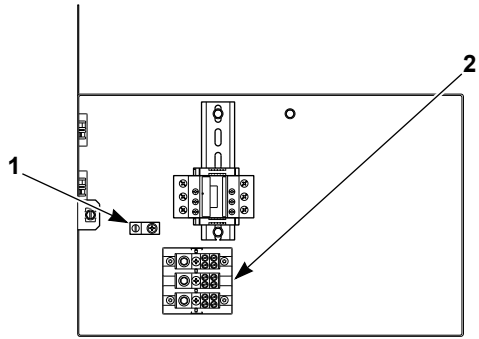
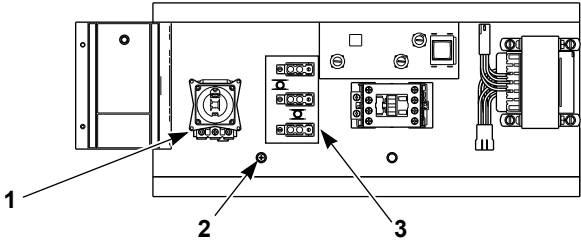
W071

Pouze pro modely CE

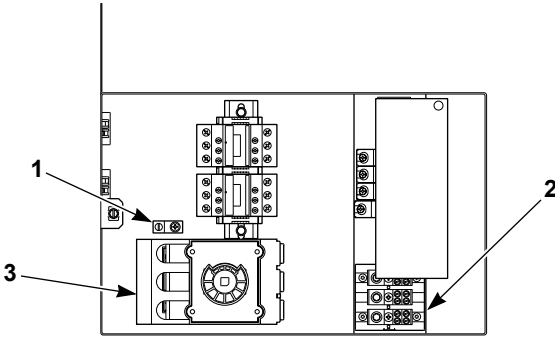
Všechny modely OPL (neurčené pro komerční účely) jsou z výrobní továrny vybaveny na předním panelu tlačítkem nouzového zastavení. Jestliže je funkce nouzového zastavení požadována u modelů na mince, lze nainstalovat externí tlačítko nouzového zastavení.

POZNÁMKA: Aktivace tlačítka nouzového zastavení zastaví všechny funkce ovládacího obvodu zařízení, ale NEODSTRANÍ veškeré elektrické napájení ze zařízení.

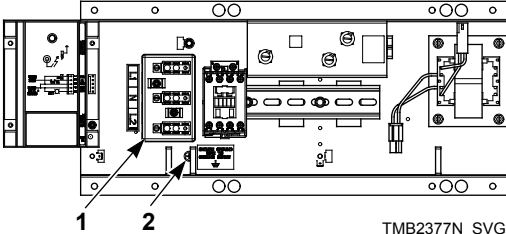
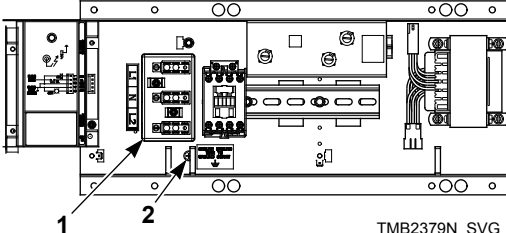
Místo pro servis/uzemnění

Modely k 7/9/12	Tepelný zdroj	Místa uzemnění a svorkovnice
<p>Jiné než CE</p> <p>025</p> <p>030</p> <p>035</p> <p>055</p>	<p>Plyn nebo pára</p>	<p>Ovládací panel</p>  <p style="text-align: right;">TMB2127N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Šroub uzemnění 2. Svorkovnice
<p>Jiné než CE</p> <p>025</p> <p>030</p> <p>035</p> <p>055</p> <p>Řada</p>	<p>Elektrické napájení</p>	<p>Skříň s příslušenstvím (nacházející se pod ovládacím panelem)</p> <p>POZNÁMKA: Neprovádějte servisní spoje v ovládacím panelu.</p>  <p style="text-align: right;">TMB2128N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uzemňovací očko 2. Blok pro distribuci výkonu
<p>CE</p> <p>025</p> <p>030</p> <p>035</p> <p>055</p>	<p>Plyn nebo pára</p>	 <p style="text-align: right;">TMB2129N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modely do 31. 7. 2013 2. Šroub uzemnění 3. Svorkovnice

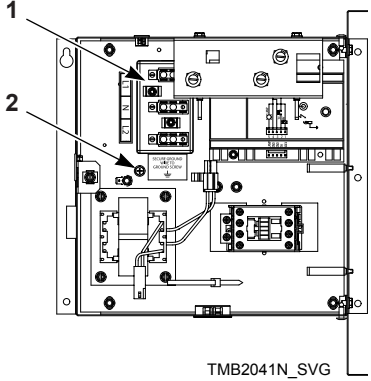
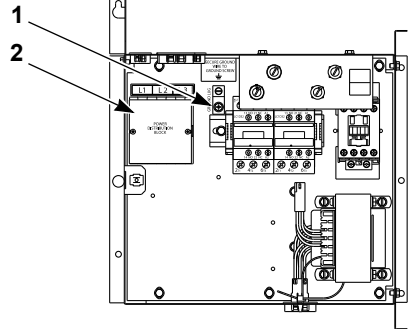
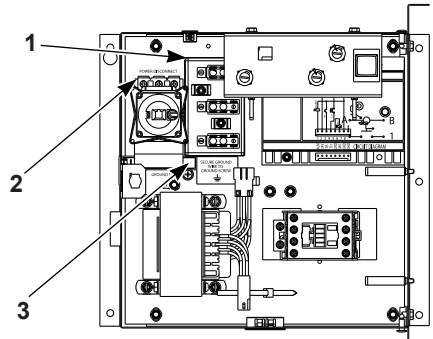
Tabulka 9 Pokračování...

Modely k 7/9/12	Tepelný zdroj	Místa uzemnění a svorkovnice
CE 025 030 035 055	Elektrické napájení	 <p style="text-align: right;">TMB2130N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uzemňovací očko 2. Blok pro distribuci výkonu 3. Modely do 31. 7. 2013

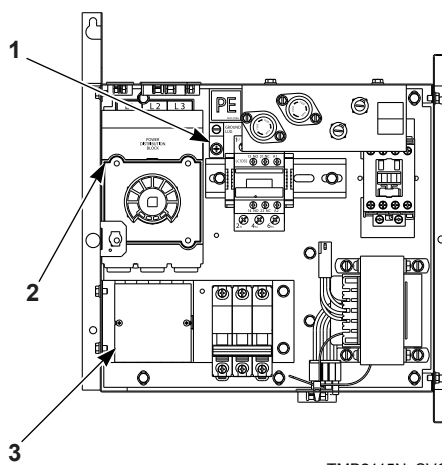
Tabulka 9

Modely počínaje 7/10/12	Místa uzemnění a svorkovnice
Jiné než CE 025 030 035 055	Ovládací panel  <p style="text-align: right;">TMB2377N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Blok pro distribuci výkonu 2. Uzemnění
CE 025 030 035 055	Ovládací panel  <p style="text-align: right;">TMB2379N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Blok pro distribuci výkonu 2. Uzemnění

Tabulka 10

Model	Tepelný zdroj	Místa uzemnění a svorkovnice
<p>Jiné než CE T30/T45</p>	<p>T30: Plyn nebo pára T45: plyn</p>	 <p>TMB2041N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Blok pro distribuci výkonu 2. Uzemnění
<p>Jiné než CE T30</p>	<p>Elektrické napájení</p>	 <p>TMB2113N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uzemnění 2. Blok pro distribuci výkonu
<p>CE T30/T45</p>	<p>T30: Plyn nebo pára T45: plyn</p>	 <p>TMB2114N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Svorkovnice 2. Odpojovač napájení (modely do 31. 7. 2011) 3. Šroub uzemnění

Pokračování tabulky...

Model	Tepelný zdroj	Místa uzemnění a svorkovnice
CE T30	Elektrické napájení	 <p style="text-align: right;">TMB2115N_SVG</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uzemňovací očko 2. Odpojovač napájení (modely do 31. 7. 2011) 3. Blok pro distribuci výkonu

Postup připojení elektrického napájení k bubnové sušičce

Následující kroky popisují postup připojení elektrického napájení k bubnové sušičce.

- 3fázové modely – každá bubnová sušička musí být připojena k jističi své vlastní jednotlivé větve, nikoliv k pojistkám, aby se zabránilo možnosti „jednofázového provozu“ a předčasněmu selhání motoru (motorů).
- Elektrická služba musí být připojena pomocí příslušného trvalého pevného kovového systému vedení.
- Servisní vodiče smí být pouze z mědi.

V případě stávající služby určete servisní napětí a intenzitu proudu vodiče. Pečlivě si přečtete údaje na výrobním štítku zařízení a oddíl této příručky věnovaný požadavkům na zapojení elektrických součástí. Pokud připojení neodpovídá požadovaným kritériím, je třeba, aby bylo modernizováno zhotovitelem s kvalifikací pro elektrická zařízení. Žádný stroj nikdy nezapojujte pomocí nesprávného nebo nevhodného připojení.

Konfigurace vaší bubnové sušárny na jiná provozní napětí

Několik modelů plynových a parních bubnových sušáren je zkonstruováno tak, je lze přestavět na jiná provozní napětí. Pokud se týká těchto modelů, viz *Tabulka 11* :

Modely	Jestliže napětí uvedené na vašem výrobním štítku je:	Vaši bubnovou sušárnu lze přestavět na následující napětí:
025, 030, 035, 055, T30	120 voltů / 60 hertzů / 1 fáze	208-240 V/60 Hz/1 fáze
025, 030, 035, 055, T30	200-220 voltů / 60 hertzů / 1 fáze	100 V/60 Hz/1 fáze
025, 030, 035, 055, T30	200 voltů / 50 hertzů / 1 fáze	100 V/50 Hz/1 fáze
025, 030, 035, 055, T30, T45	240 voltů / 60 hertzů / 3 fáze	200-208 V/60 Hz/3 fáze
025, 030, 035, 055, T30	380 voltů / 50 hertzů / 3 fáze	400-415 V/50 Hz/3 fáze

Tabulka 11

POZNÁMKA: Elektrické modely nelze během provozu přestavět a musejí být připojeny k napájení uvedenému na výrobním štítku.

Jestliže bubnová sušárna vyžaduje přestavbu na jiné provozní napětí, před připojením přístroje proveďte kroky popsané v kapitole s pokyny pro přestavbu.

Jestliže bubnová sušárna nevyžaduje přestavbu, nebo byla přestavěna podle kapitoly s pokyny pro přestavbu v tomto návodu, pokračujte krokem 1.

POZNÁMKA: Schéma zapojení je umístěno uvnitř spojovací nebo stykačové skříňky.

1. V případě nového napájení nainstalujte jistič se správnými hodnotami napětí a proudu co nejbližší ke každé bubnové sušárně.
2. Ved'te přívod z panelu jističe do připojovací skříňky sušárny. Přívod by měl být veden tak, aby nebránil v přístupu za účelem provádění údržby nebo servisu. Viz místo přívodu/uzemnění.
3. Protáhněte vodiče vedením a upevněte je k jističi a uzemnění. Upevněte zemnicí vodič přívodu k zemnicímu šroubu nebo oku. Upevněte vodiče přívodu k příslušným způsobem označeným bodům na svorkovnici. Zkontrolujte, zda všechny spoje jsou pevně zajištěny.
4. U všech plynových a parních modelů s příponou ovládání OM dokončete postup instalace instalací feritového jádra.
5. Zkontrolujte sled fází přívodu elektrického napájení (pouze trojfázové verze) následujícím způsobem:

6. Zapněte elektrické napájení a bubnovou sušárnu na okamžik zapněte. Zkontrolujte směr otáčení bubnu. Jestliže se buben otáčí vpravo při pohledu zředu, je sled fází správný. Jestliže se buben otáčí vlevo, pokračujte krokem b.
7. Odpojte napájení sušárny, odpojte a zaměňte přípojky L1 a L2 na svorkovnici.

Elektrické připojení pouze pro modely T30 a T45

Všechny plynové a parní bubnové sušárny vyžadují pouze jednofázové připojení k TB1 v připojovací skříňce horní jednotky. Na výrobním štítku je uveden příkon, velikost jističe/pojistky a hodnota proudu vodiče požadovaná pro celý přístroj.

Všechny elektrické bubnové sušárny vyžadují pro každou horní a spodní jednotku samostatnou přípojku napájení. Na výrobním štítku je uveden příkon, velikost jističe/pojistky a hodnota proudu vodiče požadovaná pro jednotku.

Pokyny k převodu

<p>Uvádí-li výrobní štítek napětí:</p>	<p>Bubnovou sušičku lze převést na následující napětí:</p>
<p>120 voltů / 60 hertzů / 1 fáze 2 W&G (Všechny modely kromě T45)</p>	<p>model 208-240 voltů / 60 hertzů / 1 fáze: 3 W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Před zapojením zařízení si vyhledejte červený vodič nebo černý vodič s červeným pruhem vedoucí mezi svorkovnicí a relé pohonu ventilátoru nebo stykačem. Viz obrázek níže. 2. Odpojte tento vodič od připojení L1 svorkovnice a zapojte jej do připojení L2 na svorkovnici. 3. Podepište a uveďte datum na převodovém štítku nacházejícím se na zadní straně bubnové sušičky. 4. Postupujte podle pokynů uvedených v oddílu Zapojení elektrického přívodu. <div data-bbox="867 743 1466 1094" style="text-align: center;"> <p style="text-align: right;">T381L_SVG</p> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Umístění 120 V~ (napájené) 2. Umístění 208 nebo 240 V~ (převedené) 3. K relé pohonu ventilátoru nebo ke stykači 4. ČERVENÝ nebo ČERNÝ s červeným pruhem <p>POZNÁMKA: Pohony fungují při napětí 120 voltů bez ohledu na konfiguraci vstupního napětí.</p>
<p>240 voltů / 60 hertzů / 3 fáze 3 W&G</p>	<p>modely 200-208 voltů / 60 hertzů / 3 fáze: 3 W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Před zapojením elektrického napájení si vyhledejte konfigurační propojku transformátoru v oblasti rozvodné skříně. 2. Odstraňte 240voltovou propojku a nahraďte ji 208voltovou propojkou uloženou ve složce s dokumenty ve válci. 3. Podepište a uveďte datum na převodovém štítku nacházejícím se na zadní straně bubnové sušičky. 4. Postupujte podle pokynů uvedených v oddílu Zapojení elektrického přívodu.

Pokračování tabulky...

<p>Uvádí-li výrobní štítek napětí:</p>	<p>Bubnovou sušičku lze převést na následující napětí:</p>
<p>200-220 voltů / 60 hertzů / 1 fáze 200 voltů / 50 hertzů / 1 fáze 2 W&G (Všechny modely kromě T45)</p>	<p>100 voltů / 60 hertzů / 1 fáze MEZINÁRODNÍ modely: 2 W&G 100 voltů / 50 hertzů / 1 fáze MEZINÁRODNÍ modely: 2 W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Před zapojením elektrického napájení si vyhledejte konfigurační propojku transformátoru v oblasti rozvodné skříňe. 2. Odstraňte 208voltovou propojku a nahraďte ji 100voltovou propojkou uloženou ve složce s dokumenty ve válci. 3. Odstraňte malý vstupní kryt na zadní straně pohonu ventilátoru. Vyhledejte si dva vnitřní propojkové vodiče hnědé a modré barvy připojené k terminálům motoru #6 a #2. Přepojte hnědý vodič z terminálu #6 do terminálu #2 a modrý vodič z terminálu #2 do terminálu #4. Pozor, nezaměňte světlemodrý vodič svazku motoru s tmavě modrou vnitřní propojkou. 4. Pečlivě zkontrolujte připojení vodiče motoru podle diagramu zapojení, a než nasadíte kryty, ověřte si, zda jsou motory konfigurovány na provoz pod nízkým napětím. 5. Podepište a uveďte datum na převodovém štítku nacházejícím se na zadní straně bubnové sušičky. 6. Postupujte podle pokynů uvedených v oddílu Zapojení elektrického přívodu.
<p>380 voltů / 50 hertzů / 3 fáze 3 W&G (Všechny modely kromě T45)</p>	<p>modely 400-415 voltů / 50 hertzů / 3 fáze: 3 W&G</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Před zapojením elektrického napájení si vyhledejte konfigurační propojku transformátoru v oblasti rozvodné skříňe. 2. Odstraňte 380voltovou propojku a nahraďte ji 415voltovou propojkou uloženou ve složce s dokumenty ve válci. 3. Podepište a uveďte datum na převodovém štítku nacházejícím se na zadní straně bubnové sušičky. 4. Postupujte podle pokynů uvedených v oddílu Zapojení elektrického přívodu.

Instalace feritového kroužku (pouze řady 025, 030, 035 a 055)

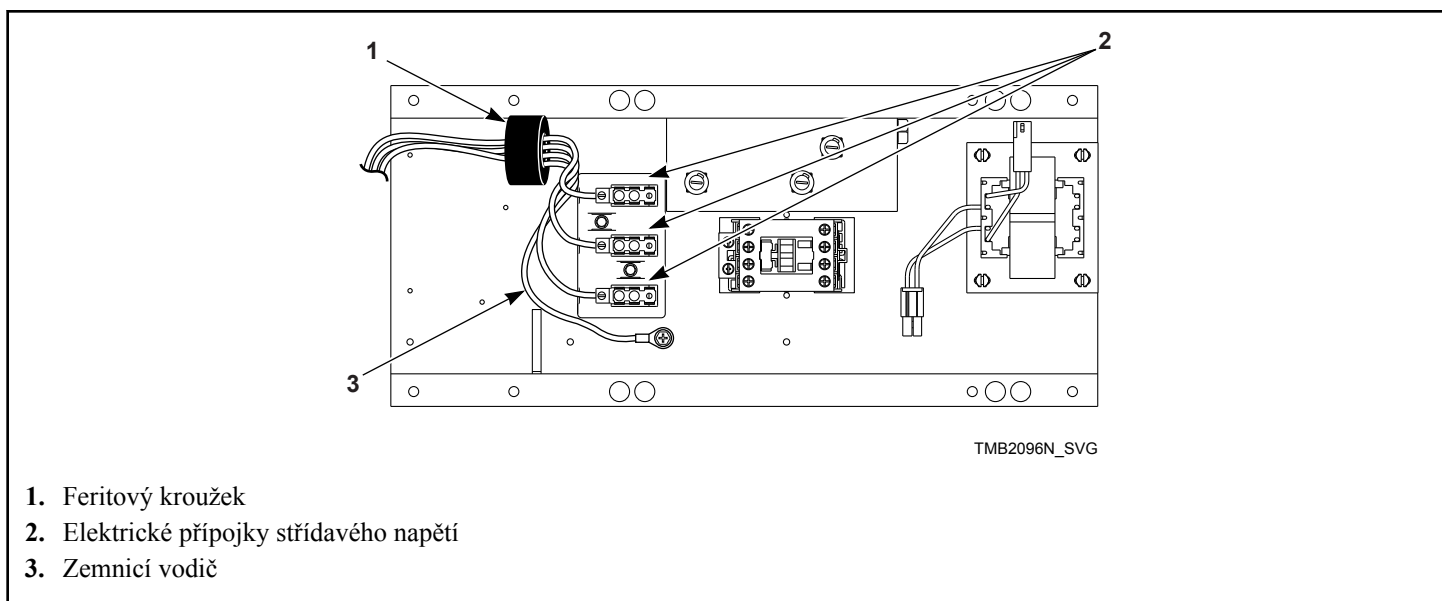
Pouze plynové a parní modely s příponou pro ovládání OM (modely do 31. 7. 2011)

Feritový kroužek dodaný v souboru literatury je třeba nainstalovat během připojování elektrického napájení na silová vedení. Ferit chrání citlivé elektronické ovládací prvky před ničivými elektrickými rušeními, která mohou být přítomná v silových vedeních zařízení. Opomenutí řádně nainstalovat feritový kroužek může mít za následek poškození citlivých elektronických ovládacích prvků a vyvolat zánik záruky.

Postup instalace:

1. Ihned po připojení silových vedení a před přivedením napájení do zařízení identifikujte jednotlivé přívodní vodiče včetně uzemnění.
2. Nasadte feritový kroužek v uzavřeném stavu na přívodní vedení stykačové skříňky podle obrázku. Je důležité, aby ferito-

vý kroužek byl nainstalován uvnitř stykačové skříňky. Viz *Obrázek 26*. Neinstalujte ferit mimo skříňku ani na jiné místo. Dbejte na to, aby přívodní vedení byla před uzavřením kroužku ve středu feritu, aby nemohlo dojít k přiskřípnutí nebo poškození vodičů.



Obrázek 26

Elektrické specifikace

POZNÁMKA: Velikosti vodičů byly převzaty z kanadského zákona pro elektrická zařízení pro vodič 75 C. a jsou určena k použití pouze jako vodičko. Elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným dodavatelem elektrických zařízení v souladu se všemi příslušnými místními a státními požadavky.

POZNÁMKA: Elektrické specifikace uvedené níže podléhají změnám bez předchozího oznámení. Vždy postupujte podle výrobního štítku výrobku, kde jsou uvedeny nejběžnější specifikace instalovaného výrobku.

Plynové a parní modely z řad 025, 030 a 035

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost vodiče mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
120 V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	12,0	-	15A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	6,7	-	10 A	2,5 [14]
120 V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	7,5**	-	10 A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	4,5**	-	10 A	2,5 [14]

Tabulka 12 Pokračování...

Požadavky na elektrické napájení

100V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	11,0	-	15A	2,5 [14]
200-220V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	5,8	-	10 A	2,5 [14]
100V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	12,1	-	20 A	4 [12]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	7,5	-	10 A	2,5 [14]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	7,5	-	10 A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,2	4,0	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,2	4,0	10A*	2,5 [14]
200 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	2,9	3,5	10A*	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,5	-	10A*	2,5 [14]
380 V/50 nebo 60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	1,5	2,0	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	1,6	2,0	10A*	2,5 [14]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	1,6	-	10A*	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	1,6	2,0	10A*	2,5 [14]
<p>* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe. ** Zvláštní model dmychadla s nízkým Amp, pouze řada 025. Neuvádí se = Údaj není k dispozici</p>					

Tabulka 12

Plynové modely řady 055

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		

Tabulka 13 *Pokračování...*

120 V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	9,2	-	15A	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	6,5	-	10 A	2,5 [14]
100V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	9,8	-	15A	2,5 [14]
100V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	10	-	15A	2,5 [14]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	6,2	-	15A	2,5 [14]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	5,5	-	10 A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	4,0	4,0	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	4,0	4,5	10A*	2,5 [14]
380V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	2,0	2,5	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	2,0	2,5	10A*	2,5 [14]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe. Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

Tabulka 13

Plynové a parní modely řady T30 (Kompletní zařízení)

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku	Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
120 V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	16,0	20 A	4 [12]
208-240 V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	8,0	15A	2,5 [14]
100V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	22,0	30 A	6 [10]
200-220V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	11,6	15A	2,5 [14]

Tabulka 14 Pokračování...

Požadavky na elektrické napájení

100V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	24,2	35 A	10 [8]
200/50Hz/1ph	L1, neutrální a uzemnění	15,0	20 A	4 [12]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	9,0	15A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	6,4	10A*	2,5 [14]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	6,4	10A*	2,5 [14]
200 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	5,8	10A*	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	7,0	10A*	2,5 [14]
380 V/50 nebo 60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,0	10A*	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,2	10A*	2,5 [14]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,3	10A*	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	3,3	10A*	2,5 [14]

* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.

Tabulka 14

Plynové modely řady T45 (Kompletní zařízení)

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku	Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
208-240 V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	12,0	15A	2,5 [14]
230V/50Hz/1 fáze	L1, nulový vodič a uzemnění	10,2	15A	2,5 [14]
200V/50Hz nebo 60Hz/1 fáze	L1, nulový vodič a uzemnění	11,2	15A	2,5 [14]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, nulový vodič a uzemnění	10,8	15A	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	9,6	15A*	2,5 [14]

Tabulka 15 Pokračování...

240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	9,6	15A*	2,5 [14]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.				

Tabulka 15

9 kW Řada Standard, elektrické modely řady 025

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
400V/50Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	16	-	20A*	4 [12]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe. Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

Tabulka 16

9 kW Eco Line, elektrické modely řady 025

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	27,5	27,5	35A*	10 [8]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	24,4	24,4	35A*	10 [8]
380V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	14,4	14,4	20A*	4 [12]
380 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	14,6	14,6	20A*	4 [12]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	13,0	13,0	20A*	4 [12]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	12,9	12,9	20A*	4 [12]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	11,9	11,9	15A*	2,5 [14]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe. Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

Tabulka 17

12 kW 025, elektrické modely řady 025

Napětí na výrobním štítu	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítu		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
208V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	64	-	80 A	25 [4]
240V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	57	-	80 A	25 [4]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	63	-	80 A	25 [4]
200V/60 Hz/1 fáze	L1, L2 a uzemnění	64	-	80 A	25 [4]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	58	-	80 A	25 [4]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	37	37	50A*	16 [6]
200 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	36	36	50A*	16 [6]
230-240 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	33	-	50A*	16 [6]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	33	33	50A*	16 [6]
380 V/50 nebo 60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	20	20	25A*	6 [10]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	18	18	25A*	6 [10]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	17	17	25A*	6 [10]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	16	16	25A*	6 [10]

* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.
Neuvádí se = Údaj není k dispozici

Tabulka 18

21 kW Řada Standard, elektrické modely řady 030

Napětí na výrobním štítu	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítu		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		

Tabulka 19 *Pokračování...*

208V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	108	-	150A	50 [1/0]
240V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	94	-	125 A	35 [1]
200V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	108	-	150A	50 [1/0]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	105	-	150A	50 [1/0]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	95	-	125 A	35 [1]
200-208V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	62	62	80A*	25 [4]
200V/50Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	60	60	80A*	25 [4]
230-240V/50Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	55	-	70A*	25 [4]
240V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	54	54	70A*	25 [4]
380V/50 nebo 60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	33	33	45A*	10 [8]
400-415V/50Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	31	31	40A*	10 [8]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	29	-	40A*	10 [8]
460-480V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	27	27	35A*	10 [8]
<p>* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.</p> <p>** Tyto výrobní štítky napětí jsou pouze volitelnou možností uváděnou na elektrických modelech řady 30.</p> <p>Neuvádí se = Údaj není k dispozici</p>					

Tabulka 19

12 kW Eco Line, elektrické modely řady 030

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		

Tabulka 20 Pokračování...

Požadavky na elektrické napájení

200-208V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	37,7	37,7	50A*	16 [6]
240V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	32,7	32,7	45A*	10 [8]
380V/50Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	19,2	19,2	25A*	6 [10]
380V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	19,8	19,8	25A*	6 [10]
400-415V/50Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	18,2	18,2	25A*	6 [10]
440V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	17,2	17,2	25A*	6 [10]
460-480V/60Hz/3 fáze**	L1, L2, L3 a uzemnění	15,7	15,7	20A*	4 [12]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.					
** Tyto výrobní štítky napětí jsou pouze volitelnou možností uváděnou na elektrických modelech řady 30.					

Tabulka 20

21 kW Řada Standard elektrické modely řady T30

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku	Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
200-208V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	62**	80 A	25 [4]
200V/50Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	60**	80 A	25 [4]
230-240V/50Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	55**	70 A	25 [4]
240V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	54**	70 A	25 [4]
380V/50 nebo 60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	33**	45A	10 [8]
400-415V/50Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	31**	40 A	10 [8]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	29**	40 A	10 [8]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	27**	35 A	10 [8]

Tabulka 21 Pokračování...

* Napětí uvedená na výrobním štítku jsou jedinými možnostmi, které nabízejí elektrické modely T30. Proud (A) je pouze na jednu sušičku.

** Na sušičku prádla u elektrických modelů T30, každý má dvě sušičky.

Tabulka 21

12 kW Eco Line, elektrické modely řady T30

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku	Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
200-208V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	37,3**	50 A	16 [6]
240V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	32,7**	45A	10 [8]
380V/50Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	19,5**	25 A	6 [10]
380V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	19,5**	25 A	6 [10]
400-415V/50Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	17,5**	25 A	6 [10]
440V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	17**	25 A	6 [10]
460-480V/60Hz/3 fáze*	L1, L2, L3 a uzemnění	15,5**	20 A	4 [12]

* Napětí uvedená na výrobním štítku jsou jedinými možnostmi, které nabízejí elektrické modely T30. Proud (A) je pouze na jednu sušičku.

** Na sušičku prádla u elektrických modelů T30, každý má dvě sušičky.

Tabulka 22

24 kW Řada Standard, elektrické modely řady 035

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
208V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	122	-	175A	70 [2/0]
240V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	107	-	150A	50 [1/0]
200V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	122	-	175A	70 [2/0]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	119	-	150A	50 [1/0]

Tabulka 23 Pokračování...

Požadavky na elektrické napájení

230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	108	-	150A	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	71	71	90A*	26,7 [3]
200 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	65	65	90A*	26,7 [3]
230-240 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	62	-	80A*	25 [4]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	62	62	80A*	25 [4]
380 V/50 nebo 60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	38	38	50A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	35	35	45A*	10 [8]
440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	33	-	45A*	10 [8]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	31	31	40A*	10 [8]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe. Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

Tabulka 23

12 kW Eco Line, elektrické modely řady 035

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzšní	Reverzšní		
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	36,4	36,4	50A*	16 [6]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	31,8	31,8	40A*	10 [8]
380V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	19,7	19,7	25A*	6 [10]
380 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	19,5	19,5	25A*	6 [10]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	17,9	17,9	25A*	6 [10]

Tabulka 24 Pokračování...

440 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	17,2	17,2	25A*	6 [10]
460-480 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	16	16	20A*	4 [12]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.					

Tabulka 24

27 kW Řada Standard, elektrické modely řady 055

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
208V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	129	-	175A	70 [2/0]
240V/60 Hz/1 fáze	L1, L2, neutrální a uzemnění	115	-	150A	50 [1/0]
200V/60 Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	122	-	175A	70 [2/0]
200V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	131	-	175A	70 [2/0]
230-240 V/50Hz/1 fáze	L1, neutrální a uzemnění	119	-	150A	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	79	79	100A*	26,7 [3]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	65	65	80A*	25 [4]
380V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	43	43	60A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	38	38	50A*	16 [6]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.					
Neuvádí se = Údaj není k dispozici					

Tabulka 25


18 kW Eco Line, elektrické modely řady 055

Napětí na výrobním štítku	Požadované přípojky svorkovnice	Hodnota proudu na výrobním štítku		Doporučený obvod Hodnoty jističe	Velikost drátu mm ² [AWG]
		Nereverzní	Reverzní		
200-208 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	52,9	52,9	70A*	25 [4]
240 V/60 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	46,1	46,1	60A*	16 [6]
380V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	28,6	28,6	40A*	16 [6]
400-415 V/50 Hz/3 fáze	L1, L2, L3 a uzemnění	27,2	27,2	35A*	16 [6]
* zařízení se 3 fázemi by neměla mít pojistky, ale pouze jističe.					

Tabulka 26

Požadavky na dodávku páry

Požadavky na dodávku páry

	UPOZORNĚNÍ
<p>Toto zařízení neobsahuje vlastní ventil ke snížení tlaku. Ventil ke snížení tlaku pro maximální jmenovitý tlak 125 psi by měl být poskytnut ze strany zdroje páry.</p>	
W942	

POZNÁMKA: Ventil páry a potřebný adaptér naleznete v bubnu nebo v oddílu pro sběr textilního prachu.

POZNÁMKA: Zařízení vyžaduje stálý tlak 5,3 až 6,9 bar [80 až 100 PSig] páry pro optimální chod. Maximální přípustný tlak páry je 8,6 bar [125 PSig]. V žádném případě nepřekračujte výše uvedenou hodnotu tlaku.

Zajistěte si vedení pro dodávku páry o příslušné velikosti u dodavatele parních systémů nebo kvalifikované firmy provádějící montáž parních potrubí.

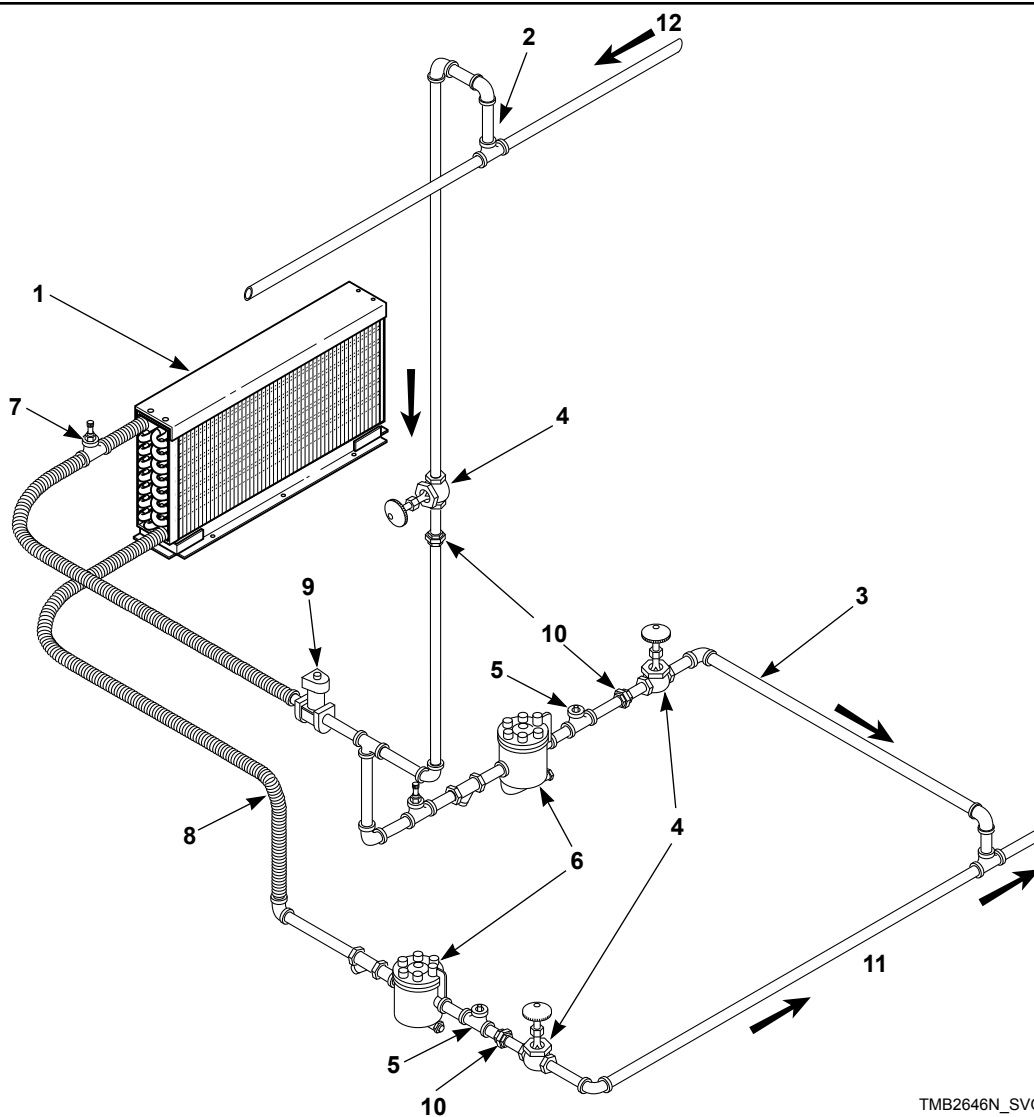
- Pokud se týká správného uspořádání pro přívod páry, viz *Obrazek 27*.
- Aby bylo možno předejít stékání kondenzátu z ústí, mělo by být potrubí vytaženo nejméně o 300 mm [12"] nad příslušné ústí. Nepřipojujte parní potrubí k ústí pomocí horizontálního nebo dolů směřujícího T kusu nebo kolena.
- Kdykoliv to bude možné, musí horizontální větve vedení páry mít odvod samospádem do příslušného parního sběrného vedení. Vodní kapsy nebo nedostatečně odvodňované parní sběrné vedení bude mít za následek dodávání mokré páry, což způsobí nedostatečný provoz bubnové sušičky. Jestliže kapsy nebo nedostatečné odvodnění nelze odstranit, nainstalujte obtokový lapač pro odvod kondenzátu z nejnižšího bodu parního sběrného vedení do zpětné větve.

- Jak u vedení pro dodávku páry, tak u zpětného vedení páry se doporučuje, aby každé z nich mělo spojku a uzavírací ventil. To vám umožní odpojit spojky vedení páry a provádět servis bubnové sušičky, zatímco vaše prádelna bude v provozu.
- Připojte parní elektromagnetický ventil k příslušné vstupní spojce parního hada pomocí vsuvek, ohebných hadic spojek a T kusů.
- Sítka mohou vzhledem k materiálů z hadic a potrubí vyžadovat čištění.
- Instalujte podtlakový zpětný ventil (volitelný) nebo plovákový uzávěr se zabudovaným sítkem a kontrolní ventil. Pro správné fungování sušičky instalujte ventil 460 mm [18"] pod výměník a co nejbližší k sušičce. Pozorně si prostudujte označení vstupů a výstupů uzávěru a nainstalujte jej v souladu s pokyny výrobce. Pokud se pára gravitačně vrací do kotle, nepoužívejte uzávěr a místo něj osadte zpětný vakuový ventil a kontrolní ventil na vratné potrubí v blízkosti sušičky. Pro gravitační oběh je třeba umístit celé vratné potrubí pod úroveň výstupů parního výměníku.
- Na zpětné potrubí osadte směšovací a uzavírací ventil a napojte potrubí na ústí zpětného okruhu.

POZNÁMKA: Chcete-li předejít vzniku hydraulických rázů, vedte zpětné potrubí pod úroveň výstupů parního výměníku.

POZNÁMKA: Vstupy páry každé ze sušiček je třeba osadit plovákovým uzávěrem, čímž se předejde vniknutí kondenzátu z potrubí do parního výměníku.

POZNÁMKA: Stroje IEC se dodávají s adaptéry BSPT v oddílu pro sběr textilního prachu. Není určeno pro sdružené stroje.



TMB2646N_SVG

POZNÁMKA: Pokud se týká dimenzování vedení páry, viz *Tabulka 27*. Potrubí musí být dimenzováno také odpovídajícím způsobem podle délky větví a počtu kolen.

1. Parní had
2. 300 mm [12"] Zvýšení
3. Zpětné vedení kondenzátu z přívodního vedení
4. Uzavírací ventil
5. Pojistný ventil
6. Odvaděč kondenzátu se zabudovaným sítkem
7. Zpětný ventil (volitelné příslušenství)
8. 460 mm [Doporučený spád 18 in.] (nikoli nad výstupem)
9. Elektromagnetický ventil (dodán se zařízením)
10. Spojka
11. Zpětná větev
12. Dávkování

Obrázek 27

Modely	Tlak páry bar [PSI]	Minimální průměr pří- vodního potrubí	Velikost odvaděče kon- denzátu* Množství kondenzátu v kilogramech/hod. [Množství kondenzátu v librách/hod.]
Řada 025/030	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	60,8 [134]
Řada 035	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	75,3 [166]
Řada T30	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	49,9 [110]


* Založeno na tlaku 100 psi.

Tabulka 27

Doporučení pro potrubí

- Zachycujte kondenzát z jednotlivých hadů individuálně. Vždy udržujte odvaděč kondenzátu v čistotě a v dobrém provozním stavu.
- Když je bubnová sušička na konci řady zařízení, prodlužte sběrné vedení alespoň o 1,2 m [4 stopy] za bubnovou sušičku. Nainstalujte uzavírací ventil, spojku, zpětný ventil a obtokový odvaděč na konec vedení. Jestliže je zpětná větev vedena samospádem do kotle, odvaděč kondenzátu vypustěte.
- Kvůli bezpečnosti obsluhy a bezpečnosti při provádění servisu bubnové sušičky izolujte přívod páry a zpětná vedení.

2. V případě potřeby nainstalujte na konec každé ohebné hadice sítko.
3. Na každé sítko nainstalujte odvaděč kondenzátu.
DŮLEŽITÉ: Parní pojistný ventil musí být umístěn nejméně 460 mm [18 in.] (doporučeno) pod výstupním připojením parního výměníku.
4. Na každý odvaděč kondenzátu nainstalujte uzavírací ventil.
5. Proveďte připojení ke zpětným vedením kondenzátu.
6. Pokud se týká připojení vodičů elektromagnetického ventilu, prohleďte si schéma zapojení dodané s bubnovou sušičkou.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Všechny systémové součásti musejí mít pracovní tlak 8,6 bar [125 psig]. Uzavírací ventily musejí být namontovány před parním elektromagnetickým ventilem a za jednotlivými oddělovači páry, aby součásti bylo možné izolovat pro účely údržby a mimořádných situací. Všechny součásti (elektromagnetický ventil, oddělovače páry) musejí být podepřeny, aby bylo minimalizováno namáhání přípojek parní spirály bubnové sušičky.</p>	
W701R1	

Instalace odvaděče kondenzátu a zapojení zpětných vedení kondenzátu

Odvaděč kondenzátu musí být nainstalován a přípojky výstupů hadů musí být připojeny ke zpětným vedením kondenzátu. Následující kroky popisují postup instalace odvaděče kondenzátu a připojení zpětných vedení kondenzátu. Typické způsoby instalace viz *Obrázek 27*.

1. Mezi solenoidem vstupu páry a parními hady i výstupem parních hadů a odvaděčů použijte ohebná vedení.

Časovač jednoduchého vhození

POZNÁMKA: Níže uvedené informace jsou určeny pro modely pouze s kontrolní příponou SD.

Startovací režim

Jakmile zapnete napájení bubnové sušičky, začne blikat ukazatel IN USE (V PROVOZU) a zobrazí se výchozí stavové informace. Poté ukazatel přejde do režimu READY (PŘIPRAVEN) (světlo zhasne) nebo RUN (CHOD), pokud došlo během cyklu k přerušení napájení (ukazatel svítí, zbývající čas je nezměněn). Pokud výpadek proudu během cyklu trvá méně než 5 sekund, přepne se řídicí systém do režimu Run (Chod), jakmile dojde k obnovení dodávky proudu, a cyklus bude pokračovat. Pokud výpadek proudu během cyklu trvá déle než 5 sekund, přepne se řídicí systém do režimu Run (Chod), jakmile dojde k obnovení dodávky proudu.

Pokud se nastavení přepínače sušení nezměnilo z výchozí tovární hodnoty, zabliká v závislosti na modelu stroje 2x-5x LED ukazatel IN USE (V PROVOZU).

Režim Ready (Připravený)

V režimu Ready (Připraven) (ukazatel je vypnutý) čeká řídicí systém na uspokojení vend. Jakmile bude vend uspokojen, přepne se řídicí systém do režimu START.

Režim Start

V režimu START (ukazatel je zapnutý) byl uspokojen vend, nebylo ale stisknuto tlačítko spuštění. Zbývající čas cyklu se nezmění, dokud nestisknete tlačítko spuštění. Po stisknutí tlačítka spuštění se stroj přepne do režimu RUN (CHOD).

Režim provozu

V režimu RUN (CHOD) (ukazatel svítí) stroj projíždí cyklus a odpočítává zbývající čas. Jakmile je zbývající čas nula, přepne se řídicí systém do režimu READY (PŘIPRAVEN).

Režim Door Open (Otevřené dveře)

V režimu Door Open (Otevřené dveře) řídicí systém vypne ohřívač a motor, pokud dojde k otevření dveří v průběhu běžícího cyklu. Časovač bude pokračovat v odpočítávání času a rozsvítí se LED ukazatel IN USE (V PROVOZU).

Režim End of Cycle (Konec cyklu)

V režimu End of Cycle (Konec cyklu) se dokončí cyklus a vypne se LED ukazatel IN USE (V PROVOZU). Řídicí systém zůstává v tomto režimu, dokud se neotevrou dveře nebo nebude uspokojen další vend.

Přepínače nastavení času sušení

Jestliže chcete změnit čas sušení bubnové sušičky, můžete v řídicím systému změnit kombinace přepínačů.

Pro řídicí systém bubnové sušičky je k dispozici celkem osm přepínačů. Prvních šest spínačů se používá k programování množství dodatečného času ohřevu pro každý impuls mince. Dodatečný čas sušení v délce jedné minuty se přidá k výchozí minimální hodnotě času ohřevu. U každého impulsu vhození mince je k dispozici hodnota dodatečného času sušení v délce trvání 1 až 64 minut.

Modely po výrobní číslo 0908xxxxx.

Dva poslední spínače se používají k programování množství dodatečného času chladnutí. Dodatečný čas sušení v délce jedné minuty se přidá k výchozí minimální hodnotě času chladnutí. K dispozici je hodnota 1-3 dodatečných minut. Řídicí systém je odeslán z výroby s naprogramovanou hodnotou 1 minuta minimálního času ohřevu, 7 minut dodatečného sušení (přepínač 1, 2 a 3 v pozici ON (ZAP)) a 1 minuta minimálního času chlazení na celkový čas 9 minut každého impulsu od mince.

Modely počínaje výrobním číslem 0909xxxxx.

Sedmý spínač se používá k programování množství dodatečného času chladnutí. Dodatečný čas sušení v délce jedné minuty se přidá k výchozí minimální hodnotě času chladnutí. K dispozici je hodnota 3 dodatečných minut. Řídicí systém je odeslán z výroby s naprogramovanou hodnotou 1 minuta minimálního času ohřevu, 7 minut dodatečného sušení (přepínač 1, 2 a 3 v pozici ON (ZAP)) a 1 minuta minimálního času chlazení na celkový čas 9 minut každého impulsu od mince.

Osmý spínač se používá pro vynulování cyklu. Pokud je spínač vypnutý (výchozí pozice), uloží řídicí systém v případě výpadku proudu zbývající čas cyklu. Pokud je spínač zapnutý a dojde k výpadku proudu, vynuluje řídicí systém cyklus a přejde zpět do režimu Ready (Připraven).

Řídicí systém načítá při spuštění nastavení přepínačů. Ke změně nastavení přepínačů je třeba řídicí systém vypnout.

Pokud chcete změnit čas impulsu od mince, je třeba nastavit příslušné přepínače času sušení do pozice ON (ZAP). Všechny ostatní přepínače musí být v pozici OFF (VYP).

POZNÁMKA: Než bude možné přepínače změnit, je třeba řídicí systém vypnout na 10 sekund.

Vynulování času cyklu na nulu

(modely počínaje výrobním číslem 0909xxxxx)

Pokud chcete odstranit jakýkoliv čas cyklu, který se nasčítal v řídicím systému při nastavování, můžete čas cyklu vynulovat v řídicím systému.

K vynulování času odpojte bubnovou sušičku a dejte přepínač 8 do pozice ON (ZAP). Obnovte přívod proudu k bubnové sušičce

na 10 sekund a ještě jednou ji odpojte. Dejte přepínač 8 do pozice OFF (VYP) a obnovte napájení bubnové sušičky.

Nastavení přepínače

Modely po výrobní číslo 0908xxxxx.

Čas ohřevu podle impulzu od mince (v minutách)	Číslo spínače ohřevu					
	1	2	3	4	5	6
1	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
2	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
3	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
4	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
5	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
6	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
7	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
8 (výchozí nastavení)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
9	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
10	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
11	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
12	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
13	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
14	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
15	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
16	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
17	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
18	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
19	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
20	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)

Pokračování tabulky...

Čas ohřevu podle impulzu od mince (v minutách)	Číslo spínače ohřevu					
	1	2	3	4	5	6
21	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
22	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
23	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
24	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
25	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
26	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
27	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
28	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
29	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
30	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
31	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
32	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)
33	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
34	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
35	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
36	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
37	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
38	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
39	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
40	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
41	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
42	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
43	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
44	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
45	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)

Pokračování tabulky...

Čas ohřevu podle impulzu od mince (v minutách)	Číslo spínače ohřevu					
	1	2	3	4	5	6
46	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
47	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
48	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)
49	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
50	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
51	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
52	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
53	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
54	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
55	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
56	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
57	OFF (VYP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
58	ON (ZAP)	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
59	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
60	ON (ZAP)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
61	OFF (VYP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
62	ON (ZAP)	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
63	OFF (VYP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)
64	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)	ON (ZAP)

Chladnutí na 1 cyklus (v minutách)	Číslo spínače chladnutí	
	7	8
1 (výchozí nastavení)	OFF (VYP)	OFF (VYP)
2	ON (ZAP)	OFF (VYP)
3	OFF (VYP)	ON (ZAP)

Pokračování tabulky...

Chladnutí na 1 cyklus (v minutách)	Číslo spínače chladnutí	
4	ON (ZAP)	ON (ZAP)

Modely počínaje výrobním číslem 0909xxxxx.

Chladnutí na 1 cyklus (v minutách)	Číslo spínače chladnutí	Číslo spínače vynulování cyklu
	7	8
1 (výchozí nastavení)	OFF (VYP)	OFF (VYP) ON (ZAP)
3	ON (ZAP)	

Celkový čas cyklu = čas ohřevu + čas ochlazení

Dokončení

Kdykoliv kontrolní systém obdrží v průběhu cyklu impuls vhození mince, připočítá naprogramovaný čas sušení k času, který aktuálně zbývá v cyklu. Maximální doba cyklu činí 99 minut. Řídicí systém tedy nebude za 99 minut připočítávat žádný další čas. Čas chladnutí se nezmění.

Jestliže řídicí systém obdrží v průběhu chladnutí impuls od vhození mince, zabliká krátce LED ukazatel IN USE (V PROVOZU) a potvrdí tak vhození mince. Poté stroj opustí režim chladnutí a zahájí ohřev. Čas cyklu se bude rovnat naprogramovanému času sušení.

Spínač volby teploty

Po dobu pěti minut od zapnutí řídicího systému je aktivní diagnostická funkce umožňující otestovat spínače výběru teploty.

V případě změny spínače výběru teploty se zobrazí nové nastavení zablikáním LED ukazatele IN USE (V PROVOZU) tímto způsobem:

Vysoká/normální	4 zablikání
-----------------	-------------

Pokračování tabulky...

Chybové kódy

Zobrazení	Definice	Nápravné opatření
AF (bliká)	Spínač proudění vzduchu se v průběhu běžícího cyklu otevřel/zavřel 5x nebo častěji.	Zkontrolujte spínač průtoku vzduchu. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu.

Střední/PP	3 zablikání
Nízká/jemné	2 zablikání
Bez ohřevu	1 zablikání

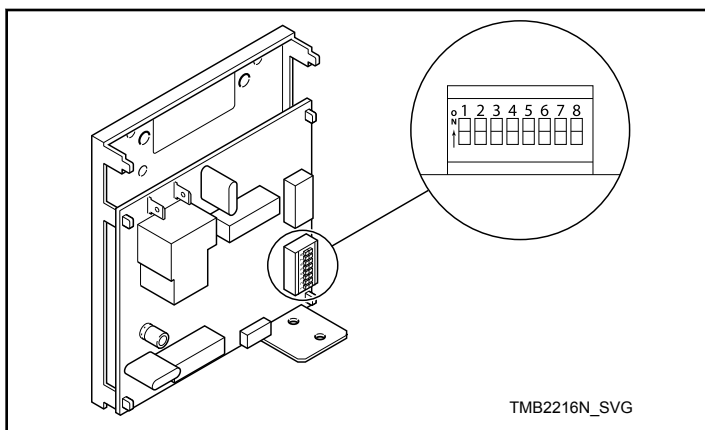
POZNÁMKA: Informace ke změně nastavení přepínačů naleznete v části Dipswitch Settings (Nastavení přepínače).

Pro naprogramování krátkého zkušebního cyklu

1. Vytáhněte napájecí kabel k zařízení.
2. Zapište si nastavení přepínače řídicího systému stroje a poté je všechny dejte do vypnuté polohy. Viz *Obrázek 28*.
3. Připojte opět napájecí kabel k zařízení a spusťte cyklus.

POZNÁMKA: Když budou všechny přepínače řídicího systému vypnuté, bude celková délka času cyklu činit 2 minuty (1 minuta na ohřev a 1 minuta na chladnutí).


4. Po dokončení zkoušky vytáhněte napájecí kabel ze zařízení a vynulujte přepínače na jejich původní hodnoty.
5. Připojte opět napájecí kabel k zařízení.




Obrázek 28

Provozní pokyny

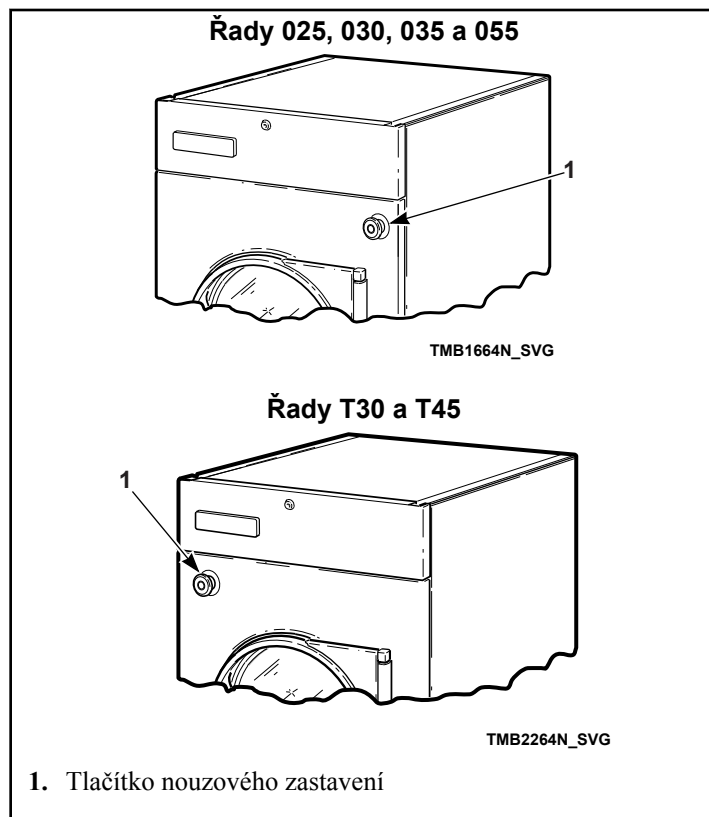
Provozní pokyny

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo riziko požáru:</p> <ul style="list-style-type: none"> • NESUŠTE výrobky obsahující pěnovou pryž nebo pryžové materiály s podobnou texturou. • NESUŠTE plasty, cokoliv obsahující vosk nebo chemické látky jako například mopy či čisticí utěrky ani cokoliv chemicky čištěné doma čisticím rozpouštědlem. • NESUŠTE záclony a závěsy obsahující laminát, pokud na štítku není uvedeno, že je to dovoleno. Po sušení těchto materiálů vytřete bubnu vlhkou utěrkou, abyste odstranili částice laminátu. 	
W076	

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí vážného zranění, před čištěním sítka pro zachytávání textilního prachu vyčkejte na zastavení bubny.</p>	
W412	

Tlačítko nouzového zastavení u modelů CE

Všechny bubnové sušičky OPL schválené podle předpisů CE jsou z výrobní továrny vybaveny tlačítkem nouzového zastavení umístěným na čelním panelu. Viz *Obrázek 29*.




Obrázek 29

Funkce tlačítka nouzového zastavení:

- stisknutím červeného tlačítka nouzového zastavení dojde k zastavení veškerého provozu.
- Jestliže budete chtít zařízení znovu spustit, vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení a stiskněte blok nebo tlačítko START.

POZNÁMKA: Aktivace tlačítka nouzového zastavení zastaví všechny funkce ovládacího obvodu zařízení, ale **NEODSTRANÍ** veškeré elektrické napájení ze zařízení.


Provozní pokyny

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se snížilo nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem nebo zranění osob, před používáním tohoto spotřebiče si přečtěte kapitolu DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.</p>	
W727	

DŮLEŽITÉ: Tento spotřebič se nesmí používat pro vysoušení rozpouštědel nebo čisticích kapalin.

1. Čištění sítka/oddělení pro zachytávání textilního prachu
 - a. Odstraňujte jakýkoliv nahromaděný textilní prach ze sítka a oddělení pro jeho zachytávání.
 - b. Panel těsně uzavřete proti rámu bubnové sušičky a bezpečně jej uzamkněte, pokud je vybaven zámekem.

DŮLEŽITÉ: Sítka a oddělení pro zachytávání textilního prachu čistěte každý den. Opomenutí provádět každodenní čištění sítka na zachytávání textilního prachu bude mít za následek vyšší teploty než normálně, což může poškodit prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se omezilo nebezpečí požáru a riziko hromadění textilního prachu v odsávacím vedení, nepoužívejte sušičku bez nasazeného filtru textilního prachu.</p>	
W772	

2. Vkládání prádla
 - a. Otevřete vkládací dvířka a naplňte buben prádlem. Maximální zatížení při sušení je následující:

Model	kg [liber]
025	11 [25]
030	13 [30]
T30 (na buben)	13 [30]
035	16 [35]
T45 (na buben)	20 [45]
055	24 [55]

BUBEN NEPŘETĚŽUJTE.

POZNÁMKA: Přetížení bude mít za následek pomalé sušení a pomačkání.

- b. Zavřete vkládací dvířka. Bubnová sušička nebude s otevřenými dvířky pracovat.
3. Určení typu ovládání a nastavení teploty
 - a. Viz různé ovládací prvky; dodržujte pokyny pro příslušný typ ovládání.
 - b. Nastavení teploty bude určovat typ sušeného prádla. Při určování správného nastavení teploty postupujte podle štítku pro ošetřování látky nebo pokynů jejího výrobce.

DŮLEŽITÉ: Vždy dodržujte pokyny pro ošetřování tkanin poskytnuté jejich výrobcem.

4. Vyjímání prádla

- a. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

Obrácení provozu

Bubnové sušičky s možností opačného chodu brání v zamotání velkých kusů prádla a minimalizují pomačkání. Tyto bubnové sušičky jsou vybaveny druhým motorem a doplňkovými ovládacími prvky pro obrácení směru otáčení bubnu.

Některé modely mohou mít přepínač nebo dotykový panel na ovládacím panelu, aby obsluha mohla přepínat mezi reverzním a nerverzním režimem provozu. V nerverzním režimu se buben bude vždy otáčet vpravo (při pohledu z místa před bubnovou sušičkou). Jestliže se buben při zapnutí v nerverzním režimu bude otáčet vlevo, bude to trvat pouze několik sekund a potom se spustí správným směrem. Pokud se týká dalších informací o opačném chodu, viz Návod k programování.

DŮLEŽITÉ: Potom nastavte přepínač opačného chodu na „nerverzní“ režim a zkontrolujte, zda se buben otáčí trvale vpravo při pohledu z místa před bubnovou sušičkou. Pokud tomu tak není, vzájemně zaměňte provozní vedení L1 a L2 motoru reverzního pohonu.

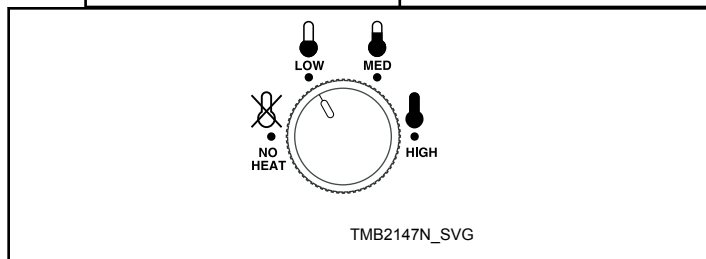
Pokyny pro ovládání

Ovládání pomocí dvojitého digitálního časového spínače

Přípony pro ovládání QT a RQ

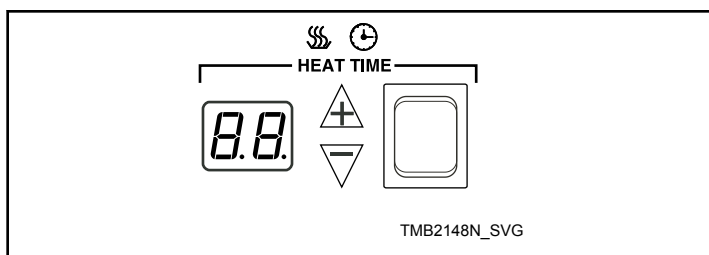
1. Pootočením přepínače teploty zvolte polohu HIGH (vysoká), MED (střední), LOW (nízká) nebo NO HEAT (bez ohřevu).

HIGH	Teplota 88 °C [190 °F]
MED	Teplota 77 °C [170 °F]
LOW	Teplota 49 °C [120 °F]



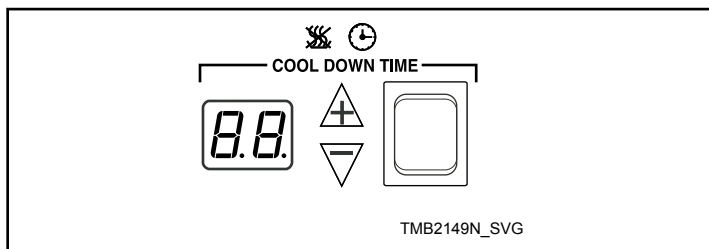
Obrázek 30

2. Nastavte přepínač HEAT TIME (doba ohřevu) na požadovaný počet minut (0 - 60).



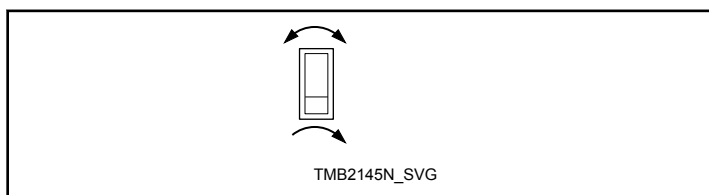
Obrázek 31

3. Nastavte přepínač COOL DOWN TIME (doba ochlazování) na požadovaný počet minut (0 - 15).



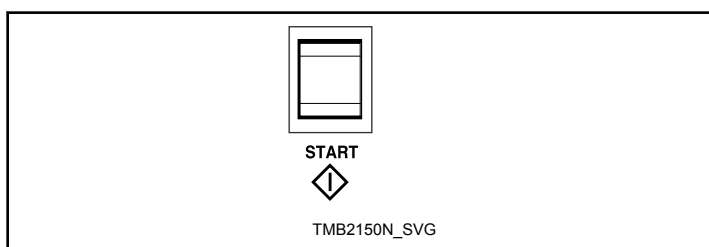
Obrázek 32

4. V případě potřeby zvolte nastavení reverzního nebo nereverzního otáčení bubnu.



Obrázek 33

5. Spusťte bubnovou sušičku stisknutím a uvolněním tlačítka START. Na displeji se zobrazí minuty zbývající do konce cyklu.



Obrázek 34

POZNÁMKA: Pro opakované vkládání je k dispozici jednodotykové sušení. Jestliže dojde ke stisknutí tlačítka START, když zařízení bude v režimu nečinnosti, zatímco displej bude tmavý, bubnová sušička bude opakovat poslední cyklus sušení. Jestliže se doba cyklu nastaví před jeho spuštěním, doba zobrazená při stisknutí tlačítka spuštění bude použita pro budoucí cykly.

DŮLEŽITÉ: Jestliže budete chtít sušičku kdykoliv během cyklu zastavit, **OTEVŘETE DVÍŘKA**. Jestliže během cyklu dojde k otevření vkládacích dvířek nebo dvířek panelu pro odstraňování textilního prachu, topný systém se vypne a motor se zastaví. Jestliže chcete cyklus restartovat, obě dvířka musí být uzavřena a je třeba stisknout tlačítko START.

Jestliže teplota náplně poklesne na 32 °C [90 °F] před vypršením doby ochlazování, na displeji doby ohřevu bude blikat „Lr“ (náplň připravena). Jestliže se dvířka neotevřou, bubnová sušička nechá doběhnout nastavenou dobu ochlazování. Jestliže se dvířka po dosažení teploty „Lr“ otevřou, cyklus bude ukončen.

POZNÁMKA: Jestliže se na displeji zobrazí některý chybový kód, postupujte podle kapitoly Chybové kódy.

6. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.	
W779	

POZNÁMKA: Tato sušička je vybavena rozšiřující funkcí pro ochranu proti pomačkání. Po dokončení cyklu sušení se buben bude po několik minut otáčet bez ohřevu. Přerušované otáčení bubnu potom bude pokračovat po dobu jedné hodiny, nebo dokud se dvířka neotevřou. Funkce pro ochranu proti pomačkání bude náplň otáčet bez ohřevu 30 sekund vždy po 2 minutách po dobu 1 hodiny, NEBO tak dlouho, dokud se vkládací dvířka neotevřou.

Chybové kódy		
Zobrazení	Definice	Nápravné opatření
OP	Chyba rozepnutí termistoru	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte termistor. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu. Zkontrolujte schéma zapojení části mezi ovládním a termistorem. Správné zapojení, viz jeho schéma. Zkontrolujte ovládní. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu.
SH	Chyba zkratu termistoru	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte termistor. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu. Zkontrolujte zapojení části mezi ovládním a termistorem. Správné zapojení, viz jeho schéma. Zkontrolujte ovládní. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu.
AF - 1	Spínač průtoku vzduchu sepnutý při spuštění cyklu	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte spínač průtoku vzduchu. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu.
AF - 2	Spínač průtoku vzduchu neprovedl po spuštění cyklu sepnutí	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte spínač průtoku vzduchu. Pokud bude nefunkční, proveďte výměnu.
AF (blikající)	Spínač průtoku vzduchu pulsuje	<ul style="list-style-type: none"> Zapínáním a vypínáním zařízení nevymažete chybu. Spusťte zařízení a umožněte mu ukončit provoz normálně. Abyste rychle uspíšili cyklus, nastavte DOBU OHŘEVU na 0 a DOBU CHLAZENÍ na 1, poté stiskněte START (kontrolka může zabliká „Lr“). Jakmile zařízení dokončí cyklus, identifikujte problém a napravte jej. Zkontrolujte, zda je spínač průtoku vzduchu správně vyrovnan a bezpečně nainstalován v montážní konzole. Zkontrolujte, zda spínač průtoku vzduchu může volně spínat a rozepínat. Zkontrolujte instalaci a ujistěte se, že průtok vzduchu je dostatečný. Zkontrolujte, zda odsávání není zablokováno. Vyčistěte sítko pro zachytávání textilního prachu. Pokud je spínač průtoku vzduchu nefunkční, vyměňte jej.
AF (svítí trvale)	Spínač průtoku vzduchu je při obnovení cyklu sepnutý	<ul style="list-style-type: none"> Vyčkejte 20 sekund na zrušení tohoto stavu. Zkontrolujte, zda se spínač průtoku vzduchu na konci cyklu rozepne. Pokud je spínač průtoku vzduchu nefunkční, vyměňte jej.

Tabulka 28

Elektronické mikro ovládní OPL

Přípona pro ovládní OM

- Jestliže chcete používat automatický cyklus, stiskněte tlačítko ON/SELECT (zapnout/volba). Zvolte HIGH, MEDIUM, MED LOW, LOW nebo NO HEAT pro části oděvu, které se

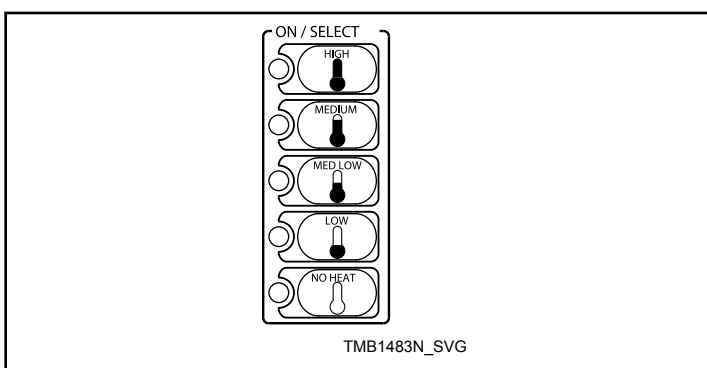
nesmí sušit pomocí tepla. Kontrolka vlevo od zvoleného tlačítka se rozsvítí.

Teplota HIGH (vysoká)*	85 °C [185 °F]
Teplota HIGH (vysoká)**	88 °C [190 °F]

Pokračování tabulky...

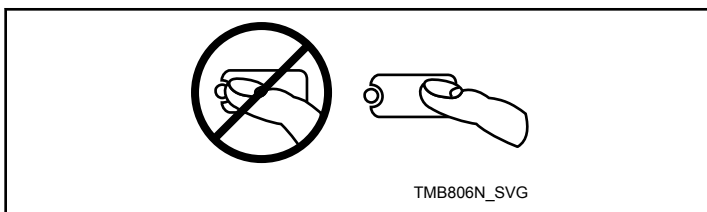
Teplota MED (střední)*	71 °C [160 °F]
Teplota MED (střední)**	74 °C [165 °F]
Teplota MED LOW (středně nízká)*	63 °C [145 °F]
Teplota MED LOW (středně nízká)**	68 °C [155 °F]
Teplota LOW (nízká) (025-055)	49 °C [120 °F]
* = (025, 030)	
** = (035, 055)	

Jestliže chcete používat funkce časovaného sušení nebo cyklus zákazníka, postupujte podle Návodu k programování.



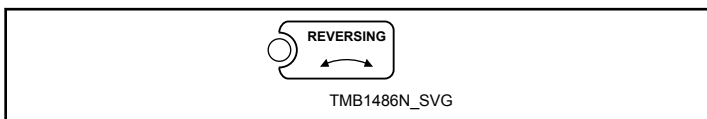
Obrázek 35

POZNÁMKA: Nemačkejte přímo kontrolky nebo střed tlačítka. Aby bylo provedeno správné nastavení, stiskněte tlačítko lehce vpravo od středu. Viz *Obrázek 36*.



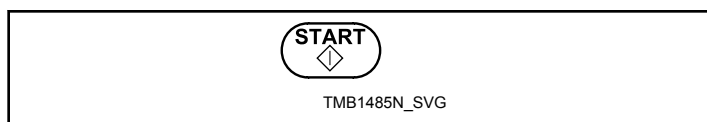
Obrázek 36

2. V případě potřeby zvolte nastavení reverzního (REVERSING) nebo nerverzního (NONREVERSING) otáčení bubnu.



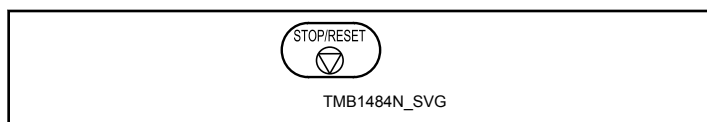
Obrázek 37

3. Spusťte bubnovou sušičku stisknutím tlačítka START.



Obrázek 38

POZNÁMKA: Všechna tlačítka lze tisknout v jakémkoliv sledu bez poškození ovládání nebo bubnové sušičky. Bubnovou sušičku můžete kdykoliv zastavit otevřením dvířek nebo stisknutím tlačítka STOP/RESET.



Obrázek 39

POZNÁMKA: Okénko displeje bude blikat. Jestliže chcete cyklus ukončit, stiskněte dvakrát tlačítko STOP/RESET (během tří sekund) a resetujte ovládání na stav nečinnosti. Jestliže chcete sušičku znovu spustit, ZAVŘETE dvířka a stiskněte tlačítko START.

DŮLEŽITÉ: Jestliže během cyklu dojde k otevření vkládacích dvířek nebo dvířek panelu pro odstraňování textilního prachu, topný systém se vypne a motor se zastaví. Jestliže chcete cyklus znovu spustit, obě dvířka musí být uzavřena a je třeba stisknout tlačítko START.

4. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.

W779

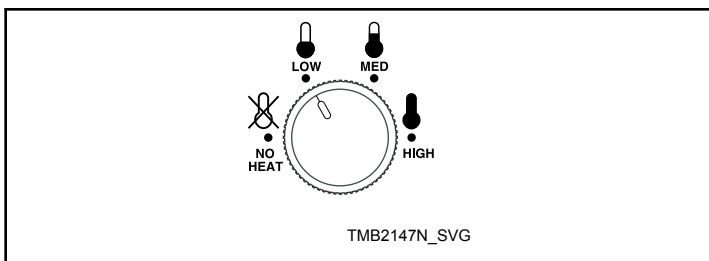
POZNÁMKA: Tato sušička je vybavena rozšiřující funkcí pro ochranu proti pomačkání. Po dokončení cyklu sušení se buben bude po několik minut otáčet bez ohřevu. Přerušované otáčení bubnu potom bude pokračovat po dobu jedné hodiny, nebo dokud se dvířka neotevřou.

Ovladač jednoduchého vhození

Kontrolní přípony SD a SX

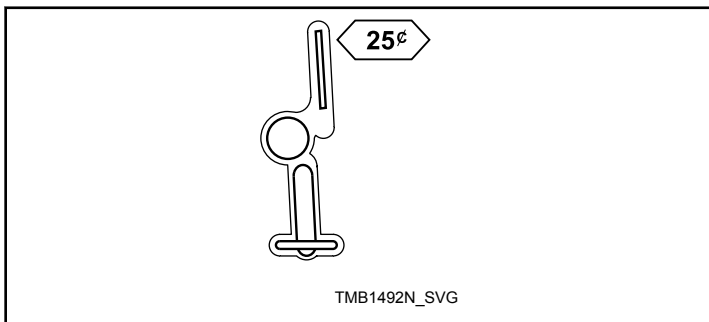
1. Pootočením přepínače teploty zvolte polohu HIGH (vysoká), MED (střední), LOW (nízká) nebo NO HEAT (bez ohřevu).

HIGH	Teplota 88 °C [190 °F]
MED	Teplota 71 °C [160 °F]
LOW	Teplota 54 °C [130 °F]



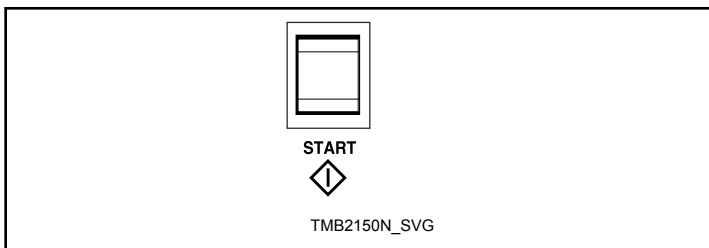
Obrázek 40

2. Vložte minci (mince) do otvoru na mince.



Obrázek 41

3. Tlačítkem START spusťte bubnovou sušičku.



Obrázek 42

DŮLEŽITÉ: Sušičku můžete kdykoliv během cyklu zastavit **OTEVŘENÍM DVEŘÍ**. K restartování bubnové sušičky **ZAVŘETE dveře a stiskněte tlačítko START**.

4. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.	
W779	

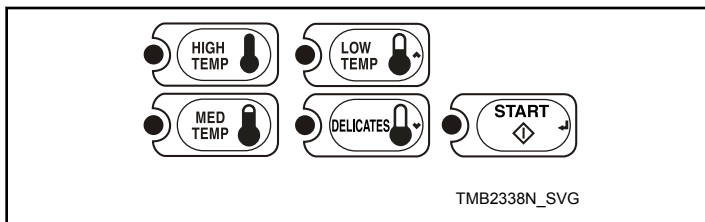
POZNÁMKA: Zařízení je vybaveno rozšířenou funkcí sušení. Po 20 minutách po konci cyklu se buben začne každou hodinu bez ohřevu otáčet na dobu dvou minut, celkem až 18 hodin nebo do chvíle otevření dveří.

Ovládání pomocí mincí a karet MDC

Ovládání s příponami BB, BC, BG, BK, BL, BW, BX, BY a BZ

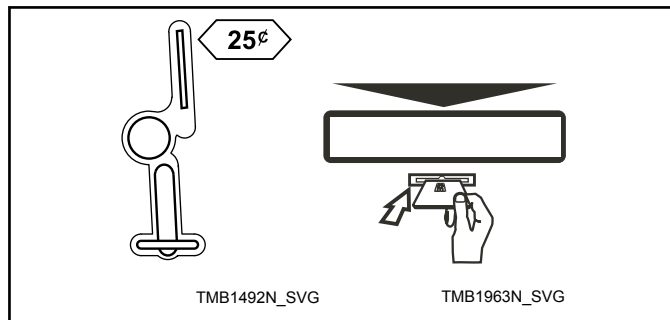
1. Zvolte teplotu stisknutím tlačítka příslušné teploty.

HIGH	Teplota 88 °C [190 °F]
MED	Teplota 82 °C [180 °F]
LOW	Teplota 72 °C [160 °F]
DELICATES (JEMNÉ LÁTKY)	Teplota 54 °C [130 °F]



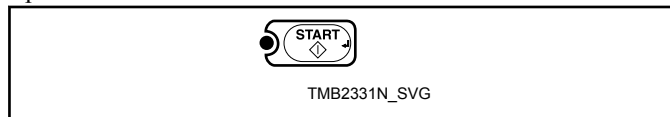
Obrázek 43

2. Vložte do štěrbinu na mince minci (mince) nebo zasuňte do otvoru kartu.



Obrázek 44

3. Spusťte bubnovou sušičku stisknutím tlačítka START.



Obrázek 45

DŮLEŽITÉ: Jestliže budete chtít sušičku kdykoliv během cyklu zastavit, **OTEVŘETE DVÍŘKA**. Jestliže chcete sušičku znovu spustit, **ZAVŘETE dvířka a stiskněte tlačítko START**.

4. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.	
W779	

Řízení množství

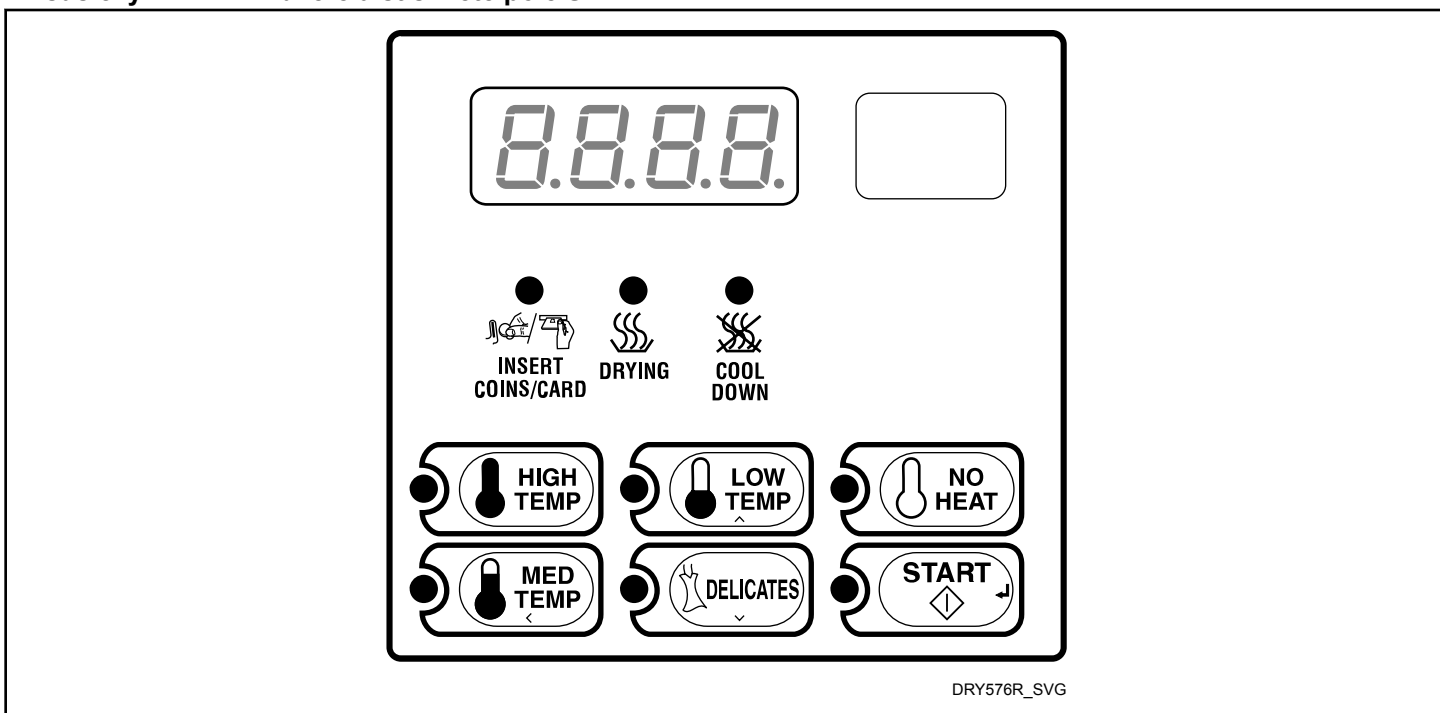
Kontrolní přípony LB, LC, LK, LL, LW, LX, LY, LZ, WB, WC, WK, WL, WW, WX, WY a WZ

1. Stisknutím příslušného teplotního pole vyberte HIGH (VYSOKÁ), MED (STŘEDNÍ), LOW (NÍZKÁ), NO HEAT (BEZ OHŘEVU) nebo DELICATES (JEMNÉ).

HIGH	Teplota 88 °C [190 °F]
MED	Teplota 82 °C [180 °F]
LOW	Teplota 72 °C [160 °F]
DELICATES (JEMNÉ LÁTKY)	Teplota 54 °C [130 °F]

2. Vložte minci (mince) nebo kartu do příslušného otvoru.
3. Spusťte bubnovou sušičku stisknutím tlačítka START.

DŮLEŽITÉ: Sušičku můžete kdykoliv během cyklu zastavit OTEVŘENÍM DVEŘÍ. K restartování bubnové sušičky ZAVŘETE dveře a stiskněte pole START.



Obrázek 46

Ovládání Galaxy 600

Kontrolní přípony KB, KC, KK, KL, KW, KX, KY a KZ

1. Stisknutím příslušného teplotního pole vyberte HIGH (VYSOKÁ), MED (STŘEDNÍ), LOW (NÍZKÁ) nebo DELICATES (JEMNÉ).

HIGH	Teplota 88 °C [190 °F]
MED	Teplota 82 °C [180 °F]
LOW	Teplota 72 °C [160 °F]

Pokračování tabulky...

4. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.	
W779	

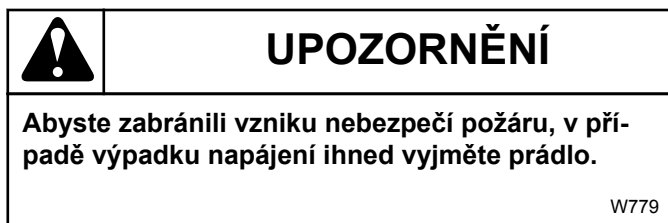
POZNÁMKA: Zařízení je vybaveno rozšířenou funkcí sušení. Po 20 minutách po konci cyklu se buben začne každou hodinu bez ohřevu otáčet na dobu dvou minut, celkem až 18 hodin nebo do chvíle otevření dveří.

DELICATES (JEMNÉ LÁTKY)	Teplota 54 °C [130 °F]
-------------------------	------------------------

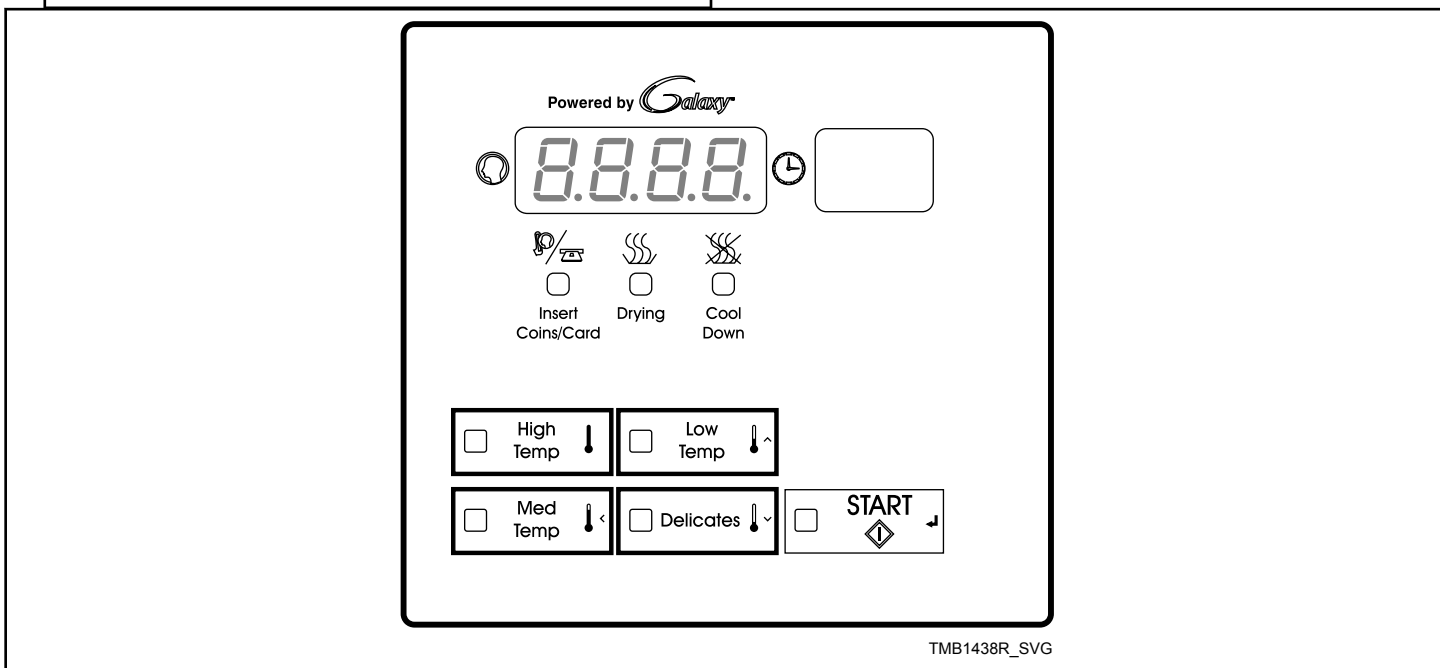
2. Vložte minci (mince) nebo kartu do příslušného otvoru.
3. Spusťte bubnovou sušičku stisknutím tlačítka START.

DŮLEŽITÉ: Sušičku můžete kdykoliv během cyklu zastavit OTEVŘENÍM DVEŘÍ. K restartování bubnové sušičky ZAVŘETE dveře a stiskněte pole START.

4. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.



POZNÁMKA: Zařízení je vybaveno rozšířenou funkcí sušení. Po 20 minutách po konci cyklu se buben začne každou hodinu bez ohřevu otáčet na dobu dvou minut, celkem až 18 hodin nebo do chvíle otevření dveří.



Obrázek 47

Ovládání LED OPL

Ovládání s příponami EO a RE

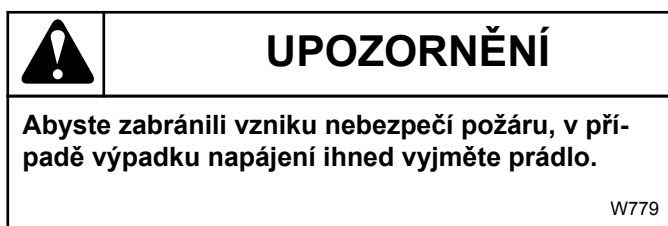
1. Cykly můžete měnit pomocí kláves Up (nahoru) nebo Down (dolů).
Jestliže chcete cyklus upravit podle vašich požadavků, postupujte podle Návodu k programování.

2. Spusťte zvolený cyklus stisknutím tlačítka START

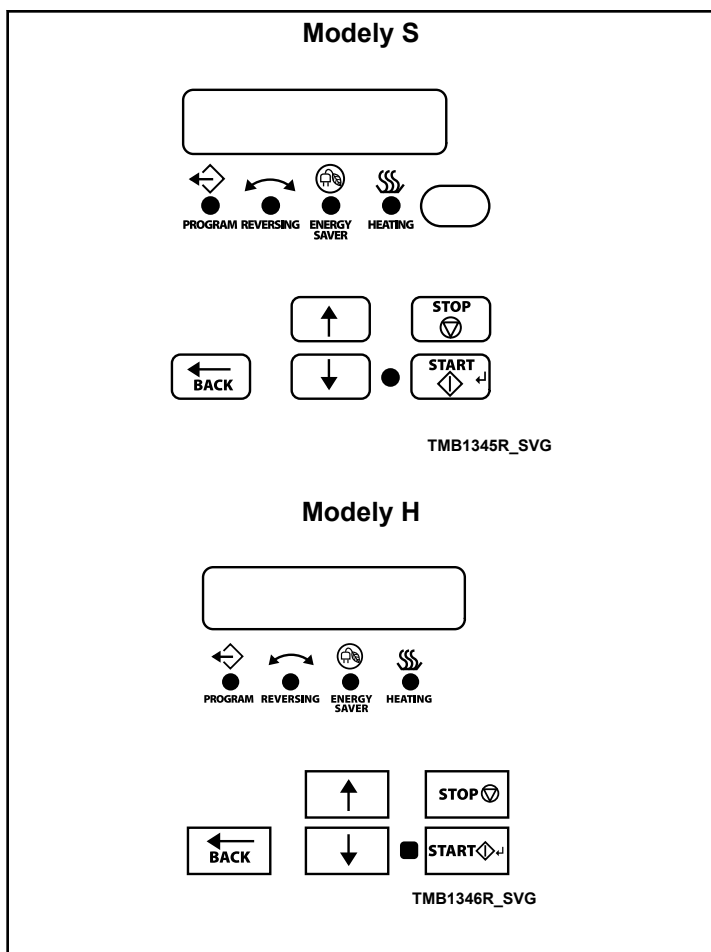
◊/↔

DŮLEŽITÉ: Jestliže během cyklu dojde k otevření vkladacích dvířek nebo dvířek panelu pro odstraňování textilního prachu, topný systém se vypne a motor se zastaví. Jestliže chcete cyklus znovu spustit, oboje dvířka musí být uzavřena a je třeba stisknout tlačítko START ◊/↔.

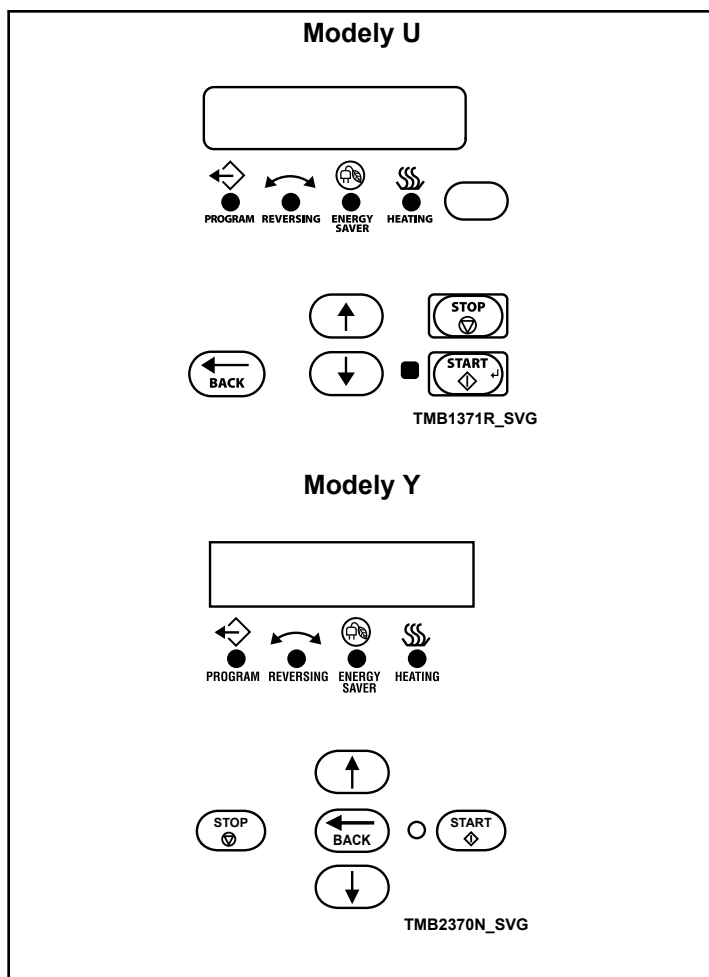
3. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.



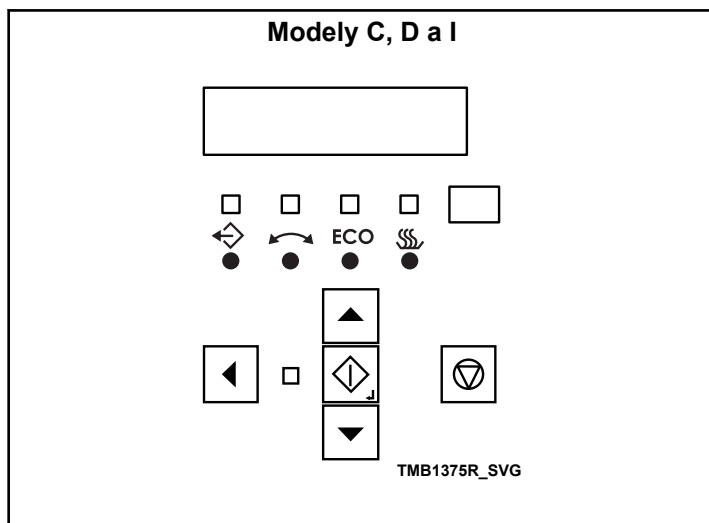
POZNÁMKA: Tato sušička je vybavena rozšiřující funkcí pro ochranu proti pomačkání. Po dokončení cyklu sušení se buben bude po několik minut otáčet bez ohřevu. Přerušované otáčení bubnu potom bude pokračovat po dobu jedné hodiny, nebo dokud se dvířka neotevrou. Po hodině zařízení přejde do režimu opožděného otáčení a bude se otáčet dvě minuty vždy po každé hodině po dobu až 18 hodin, nebo dokud nedojde k otevření dvířek.



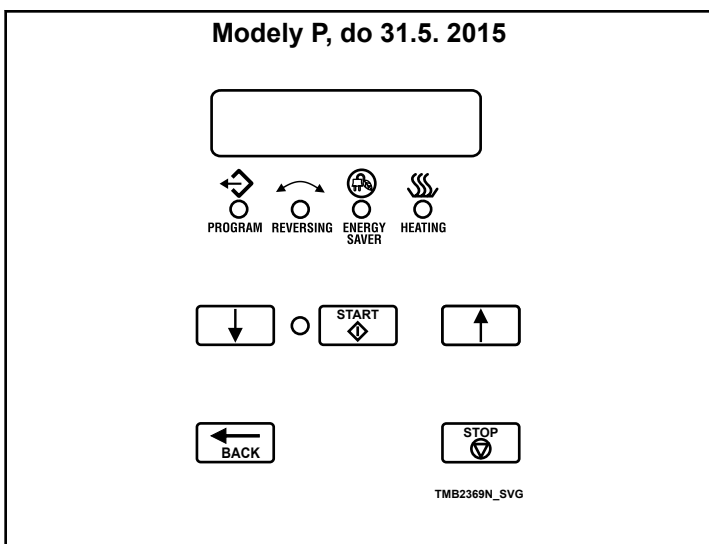
Obrázek 48



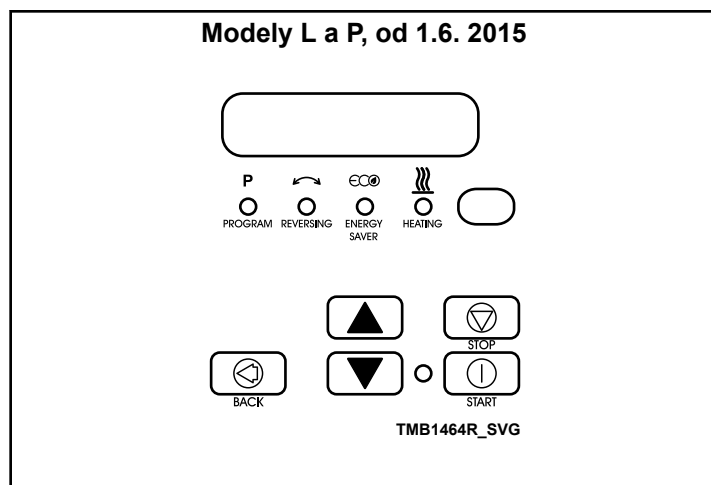
Obrázek 49



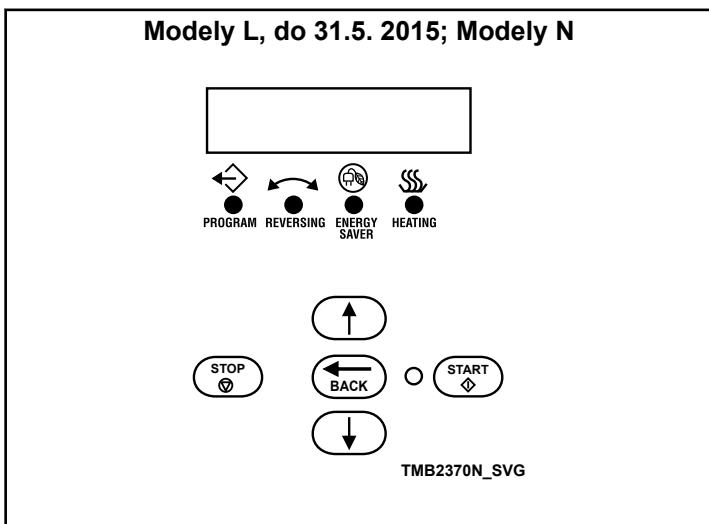
Obrázek 50



Obrázek 51







Obrázek 53




Obrázek 52

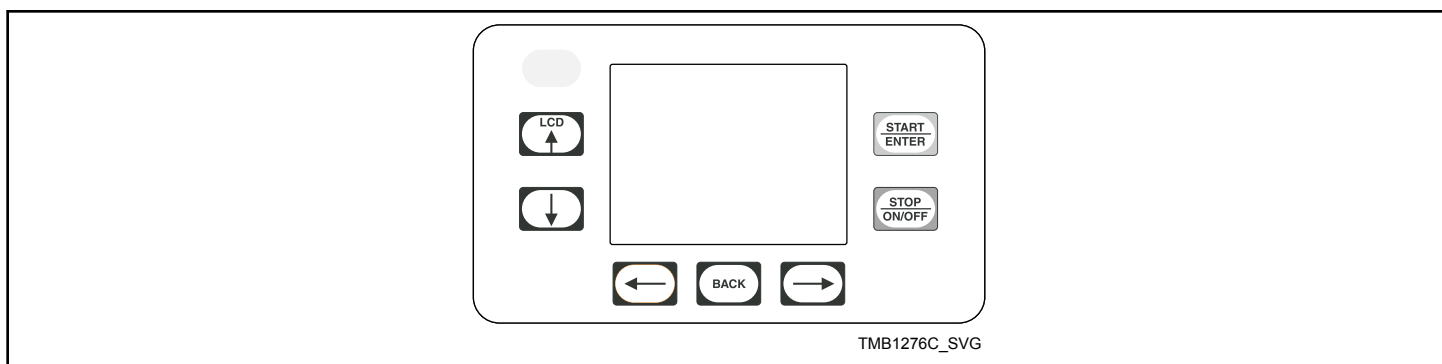
Ovládání UniLinc

Kontrolní přípony UO a RU

1. Cyklus změníte stisknutím klávesy  nebo . Pozice zvýrazněná uprostřed představuje vybraný cyklus.
Jestliže chcete cyklus upravit podle vašich požadavků, postupujte podle Návodu k programování.
2. Vybraný cyklus spustíte klávesou START .
DŮLEŽITÉ: Pokud během cyklu otevřete nakládací dveře nebo servisní dvířka k prachovému sítu, vypne se systém ohřevu a zastaví se motor. K restartování cyklu je třeba zavřít oboje dveře a stisknout pole START .
3. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.	
W779	

POZNÁMKA: Tato sušička je vybavena rozšiřující funkcí pro ochranu proti pomačkání. Po dokončení cyklu sušení se bubn bude po několik minut otáčet bez ohřevu. Přerušované otáčení bubnu potom bude pokračovat po dobu jedné hodiny, nebo dokud se dvířka neotevřou. Po hodině zařízení přejde do režimu opožděného otáčení a bude se otáčet dvě minuty vždy po každé hodině po dobu až 18 hodin, nebo dokud nedojde k otevření dvířek.



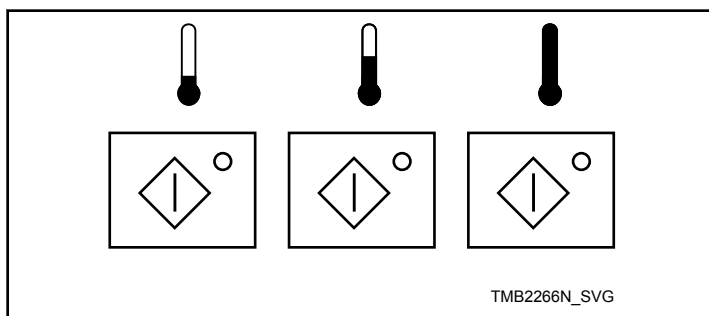
Obrázek 54

Ovládání mincí DX4

Kontrolní přípony 3B, 3K, 3L, 3V, 3W a 3X

1. Otevřete dveře a vložte do bubnu prádlo.
2. Zavřete dveře.
3. Vložte minci (mince) do otvoru na mince.
4. Stisknutím a uvolněním jednoho z tlačítek cyklu vyberete cyklus a spustíte bubnovou sušičku. Viz *Tabulka 29*.

Pokud chcete spustit vlastní cyklus, informujte se v příručce k programování.



Obrázek 55


	Teplota	Drying Time (Čas sušení)	Cool Down Time (Čas chlazení)
Left Button (Levé tlačítko)	40°C [104°F]	Různé	2 min.
Middle Button (Střední tlačítko)	60°C [140 °F]	Různé	2 min.
Right Button (Pravé tlačítko)	80°C [176°F]	Různé	2 min.

Tabulka 29

POZNÁMKA: Čas sušení bude záviset na počtu mincí vhozených do otvoru.

DŮLEŽITÉ: Sušičku můžete kdykoliv během cyklu zastavit OTEVŘENÍM DVEŘÍ. K restartování bubnové sušičky ZAVŘETE dveře a stiskněte tlačítko START.

5. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

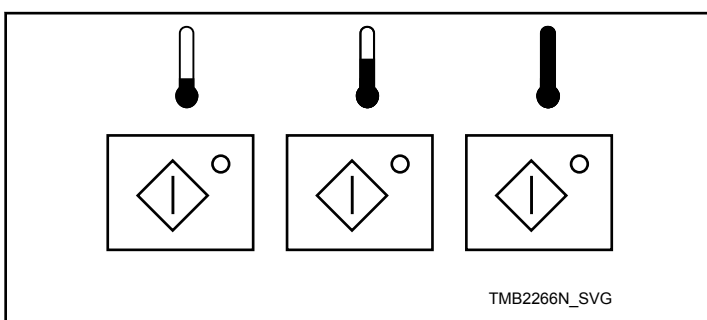
	UPOZORNĚNÍ
<p>Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.</p>	
W779	

Ovládání DX4 OPL

Kontrolní přípony 30 a R3

1. Otevřete dveře a vložte do bubnu prádlo.
2. Stisknutím a uvolněním jednoho z tlačítek cyklu vyberete cyklus a spustíte bubnovou sušičku. Viz *Tabulka 30*.

Pokud chcete spustit vlastní cyklus, informujte se v příručce k programování.



Obrázek 56

	Teplota	Drying Time (Čas sušení)	Cool Down Time (Čas chladnutí)
Left Button (Levé tlačítko)	40°C [104°F]	30 min.	2 min.

Tabulka 30 Pokračování...

Ovládání mikroprocesoru diagnostiky

Obecný provoz


Ovládání mikroprocesoru diagnostiky (Diagnostic Microprocessor Control – DMP) je určeno k řízení cyklů sušení a chladnutí bubnové sušičky. Ovladač je rovněž z výroby naprogramován na pět výchozích programů, které jsou popsány níže. Obsluha může flexibilně vybrat čas cyklů sušení, chladnutí a teplotu sušení. Obsluha může rovněž vybrat buben se zpětným chodem nebo bez něj, pokud je však bubnová sušička vybavena funkcí zpětného chodu. Obsluha může dále naprogramovat výchozí programy. Viz část Programování.

	Teplota	Drying Time (Čas sušení)	Cool Down Time (Čas chladnutí)
Middle Button (Střední tlačítko)	60°C [140 °F]	30 min.	2 min.
Right Button (Pravé tlačítko)	80°C [176°F]	35 min.	2 min.

Tabulka 30

DŮLEŽITÉ: Sušičku můžete kdykoliv během cyklu zastavit OTEVŘENÍM DVEŘÍ. K restartování bubnové sušičky ZAVŘETE dveře a stiskněte tlačítko START.

3. Když bude cyklus dokončen, otevřete dvířka a vyndejte prádlo.

	UPOZORNĚNÍ
<p>Abyste zabránili vzniku nebezpečí požáru, v případě výpadku napájení ihned vyjměte prádlo.</p>	
W779	

Výchozí programy	Čas sušení (min.)	Čas chladnutí (min.)	Tep. Nastavená hodnota	Reverzní
1 – Towels (ručníky)	40	5	85°/91°C [185°/195°F]	Ne

Pokračování tabulky...

Výchozí programy	Čas sušení (min.)	Čas chladnutí (min.)	Tepl. Nastavená hodnota	Reverzní
2 – Sheets (prostěradla)	30	5	74°C [165°F]	Ano
3 – Misc-1 (Různé 1)	30	5	66°C [150°F]	Ne
4 – Misc-2 (Různé 2)	25	5	57°C [135°F]	Ano
5 – Extra Dry (Extra suché)	5	2	66°C [150°F]	Ne

POZNÁMKA: Pokud bude u upraveného programu zjištěno, že není správný, uplatní se nastavení výchozího programu.

Funkce

- Čas sušení: 0-60 minut
- Čas chladnutí: 2-60 minut
- LED ukazatel času cyklu, nastavené teploty a skutečné teploty
- Teplota ovládaná termistorem
- Cyklus bezpečnostního otáčení
- Houkačka při ukončení cyklu, slyšitelný alarm
- Výběr zpětného chodu/bez zpětného chodu
- Pět uživatelsky programovatelných programů
- Zobrazení ot./min. – pouze v případě vybavení snímačem otáčení
- Sleduje provoz spínače servisních dvířek
- Sleduje provoz termistoru

Minimální čas sušení činí 0 minut a minimální čas chladnutí činí 2 minuty. Maximální čas sušení nebo chladnutí činí 60 minut. Teplotu sušení lze nastavit od 38°C [100°F] do 85°/91°C [185°/195°F]. Čas sušení, chladnutí a teplotu lze v průběhu běžícího cyklu upravit.

V tomto případě je u běžícího cyklu třeba vynulovat čas sušení a chladnutí, stisknout jednou tlačítko STOP a zastavit tak bubnovou sušičku. Cyklus zrušíte opětovným stisknutím tlačítka STOP.

Pokud potřebujete změnit program při běžícím cyklu, stiskněte ještě jednou tlačítko STOP a zastavte tak bubnovou sušičku. Opětovným stisknutím tlačítka STOP zrušíte aktuální cyklus.

Programování

1. Dejte přepínač #8 do pozice ON (ZAP).

2. Vyberte číslo programu, který chcete změnit. Měl by blikat LED ukazatel.
3. Vyberte DRY TIME (ČAS SUŠENÍ). Šipkou nahoru/dolů nastavte čas.
4. Vyberte COOL TIME (ČAS CHLADNUTÍ). Šipkou nahoru/dolů nastavte čas.
5. Vyberte položku TEMPERATURE (TEPLOTA). Šipkou nahoru/dolů nastavte teplotu.
6. Vyberte zpětný chod REV (osvětlený) nebo bez zpětného chodu REV (neosvětlený). Informace ke změně směru otáčení koše a času prodlevy naleznete v části Zpětný chod.
7. Stiskněte tlačítko volby programu a podržte je stisknuté na cca. 3 sekundy, dokud nezačne blikat LED ukazatel. Nyní je naprogramováno vybrané číslo programu. Pokud tlačítko volby programu podržíte kratší dobu než 3 sekundy, zruší ovladač program a zobrazí nastavení dalšího programu. V případě nesprávného naprogramování bude na displeji po dobu 4 sekund blikat hlášení „E2F“ a uplatní se výchozí nastavení. K přeprogramování čísla programu postupujte podle kroku 4 až 7. Po dokončení nastavte přepínač #8 do pozice OFF (VYP). Programy jsou nyní uloženy.
8. Pokud v režimu Program nestisknete do 10 sekund šipku nahoru/dolů, REV nebo tlačítko Display (Zobrazení), uplatní se výchozí nastavení programu.
9. Dočasné programování aktuálních programů (POUZE OPL).
10. Čas sušení, chladnutí, teplotu a zpětný chod aktuálně používaného programu lze jednoduše upravit tak, že dle potřeby změníte jeden nebo všechny parametry programu. Po provedení úpravy začne blikat LED ukazatel, čímž je úprava potvrzena.
11. Šipkou nahoru/dolů upravíte čas programu.
12. Tlačítkem volby zobrazení vyberete čas sušení, chladnutí a teplotu. Poté šipkou nahoru/dolů nastavíte časy a teplotu.
13. Můžete se přepínat mezi zpětným chodem REV (osvětlený) a možností bez zpětného chodu REV (neosvětlený). (platí pouze pro bubnové sušičky s možností zpětného chodu)
14. Pokud chcete zrušit tento dočasný režim programování, stiskněte jednou tlačítko STOP a zastavte tak aktuální cyklus. Jeho dalším stisknutím pak zrušíte upravené nastavení programu. Program se vrátí na původní nastavení.

Obrácení provozu

1. Po výběru místního zpětného chodu se časy zpětného chodu uloží v paměti EEPROM, umístěné na desce ovladače. Pokud budou uloženy hodnoty vyhodnoceny jako neplatné, nastaví se čas otáčení ve směru a proti směru hodinových ručiček na 60 sekund a čas prodlevy na 4 sekundy.
2. Program zpětného chodu má tuto sekvenci: (1) čas otáčení ve směru hodinových ručiček, (2) čas prodlevy a (3) čas proti směru otáčení hodinových ručiček.
3. K naprogramování nových časů zpětného chodu musí být zapnutý přepínač #3 a #8.
4. Stiskněte na 3 sekundy tlačítko zpětného chodu (REV) a zobrazí se čas otáčení ve směru hodinových ručiček.

5. Šipkou nahoru/dolů nastavíte čas otáčení ve směru hodinových ručiček v rozsahu 30-120 sekund.
6. Stisknutím klávesy REV zobrazíte čas prodlevy.
7. Šipkou nahoru/dolů změníte čas prodlevy v rozsahu 3-10 sekund.
8. Stisknutím klávesy REV zobrazíte čas otáčení proti směru hodinových ručiček.
9. Šipkou nahoru/dolů změníte čas otáčení proti směru hodinových ručiček v rozsahu 30-120 sekund.
10. Stisknutím tlačítka REV uložíte tato nastavení. Přepínač #3 nechejte v pozici ON (ZAP) a přepínač #8 dejte do pozice OFF (VYP).

V případě dodatečné montáže ovladače DMP na stávající bubnovou sušičku s funkcí zpětného chodu bude vyžadován zpětný chod mimo desku, přepínač #3 na ovladači DMP musí být v poloze OFF (VYP) a DMP musí být připojeno k desce časovače zpětného chodu. Jen tak bude systém správně fungovat. Nastavení DMP pro čas chodu ve směru hodinových ručiček, prodlevy, chodu proti směru hodinových ručiček při použití desky zpětného chodu přestane platit. Tato nastavení se místo toho uplatní u desky časovače zpětného chodu.

Snímač otáčení

Snímač otáčení musí dokázat „přečíst“ klíč na hřídeli koše nebo kladce. Snímač je třeba umístit přibližně 0,6 cm od klíče nebo kladky. Zkontrolujte, zda se na snímači nerozsvítí světlo, když bude klíč projíždět kolem snímače. Pokud ano, jedná se o správně

Modely DMP OPL

Kontrolní přípona DO

fungující snímač. Pokud se světlo nerozsvítí, je buď snímač nebo klíč/kladka mimo rozsah popř. je vadný snímač. Pokud světlo už stane trvale svítit, je snímač příliš blízko části zařízení nebo je vadný.

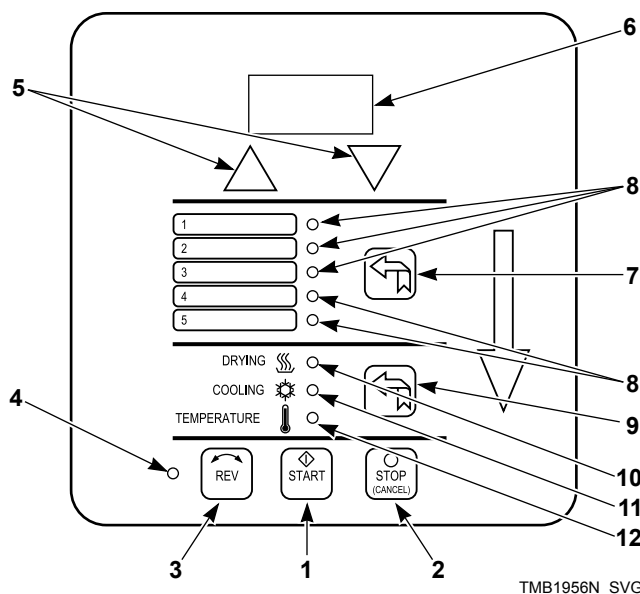
Cyklus bezpečnostního otáčení/ochrana proti ohybům

Na konci cyklu chladnutí se bubnová sušička zastaví a zobrazí se hlášení „END“ (KONEC). Řídicí systém DMP začne každé 2 minuty automaticky otáčet s košem na dobu 5 sekund (celkem po dobu 20 minut), dokud nebude uživatelem aktivována/deaktivována jedna z funkcí.

Provozní kontrola diagnostiky desky

1. „dor“ (dveře) značí, že jsou otevřené nakládací dveře nebo servisní dvířka prachového síta.
2. Zkontrolujte vypnutím a zapnutím bubnové sušičky, zda se aktivuje houkačka.
3. Hlášení „P-F“ značí, že je zkratován termistor nebo je na něm přerušen obvod.
4. Hlášení „bbt“ značí stav prasknutí pásu nebo vadného snímače otáčení. (k dispozici pouze u bubnových sušiček se snímačem otáčení)
5. Podržením tlačítka START zobrazíte otáčky bubnu za minutu; na displeji se zobrazí „r###“ kde ## znamená otáčky za minutu. (k dispozici pouze u bubnových sušiček se snímačem otáčení)

Popis ovládacího panelu OPL



TMB1956N_SVG

1. START. Spustí nebo obnoví aktuální program nebo cyklus.
2. STOP. Dočasně zastaví aktuální cyklus nebo zruší aktuální program.
3. Zpětný chod/bez zpětného chodu (REV). Změní volbu možnost pohybu válce dopředu nebo dozadu.
4. LED zpětného chodu. V případě nastavení na zpětný chod bude svítit.
5. Šipka nahoru/dolů. Zvýší nebo sníží hodnotu na displeji. Ve spojení s tlačítkem DISPLAY (ZOBRAZIT) se tato tlačítka používají k nastavení času sušení, chlazení, teploty, času otáčení ve směru a proti směru hodinových ručiček, prodlevy a minut na 1 minci (pouze u modelu s funkcí mincí).
6. Zobrazení. Displej ukazuje čas sušení, chlazení, teplotu sušení a diagnostické kódy.
7. Volba programu. Tímto tlačítkem se přepínáte mezi pěti uživatelem programovatelnými programy. Podržením tohoto tlačítka uložíte program podle pokynů uvedených v části Programování.
8. LED ukazatele uživatelského programu. Svícení ukazuje, který uživatelský program je aktuálně zobrazen.
9. Volba zobrazení. Přepíná mezi zobrazením nastavení času sušení, chlazení a teploty. Stisknutím tlačítka Display (Zobrazení) na 3 sekundy může uživatel zobrazit teplotu cyklu sušení.
10. DRYING LED (LED ukazatele sušení). Svítí v cyklu sušení.
11. COOLING LED (LED ukazatel chlazení). Svítí v cyklu chlazení nebo když displej aktuálně zobrazuje čas cyklu chlazení.
12. TEMPERATURE LED (LED ukazatel teploty). Svítí, když je na displeji zobrazeno nastavení teploty.

Obrázek 57

DMP je vybaveno 8-místným polem s přepínači, ke kterému je přístup ze zadní strany desky řídicího systému. Přepnutím těchto

přepínačů může obsluha upravit zobrazení dle vlastních potřeb a některé provozní funkce bubnové sušičky.

Fun kce	OPL	Mince		
1	Typ bubnové sušičky	OFF (VYP)	ON (ZAP)	OPL=Off (OPL=Vyp); Coin=On (Mince=Zap)
2	Teplotní jednotky	OFF (VYP)	OFF (VYP)	°F=Off (°F=Vyp); °C=On (°C=Zap)

Pokračování tabulky...

Funkce	OPL	Mince				
3	Místní/vzdálený zpětný chod	ON (ZAP)	ON (ZAP)	Local=On (Místní=Zap); Remote=Off (Vzdálený=Vyp)		
4	Prázdný	ON (ZAP)	ON (ZAP)	Vždy ZAP		
5	Prázdný	ON (ZAP)	ON (ZAP)	Vždy ZAP		
6	Čas houkačky	ON (ZAP)	ON (ZAP)	5 Sec=Off (5 sek=Vyp); Continuous=On (Trvale=Zap)		
7	Bezpečnostní otáčení (OPL) nebo Počítání mincí/platba (mince)	ON (ZAP)	OFF (VYP)	Č.1	Č.7	PŘEPÍNAČ
				OFF (VYP)	ON (ZAP)	BEZPEČNOSTNÍ OTÁČENÍ
				OFF (VYP)	OFF (VYP)	BEZ BEZPEČNOSTNÍHO OTÁČENÍ
				ON (ZAP)	ON (ZAP)	POČÍTÁNÍ MINCÍ
				ON (ZAP)	OFF (VYP)	PLATBA
8	Programování	OFF (VYP)	OFF (VYP)	Disable=Off (Vypnout=Vyp); Enable=On (Zapnout=Zap)		

Vysvětlení funkcí přepínače

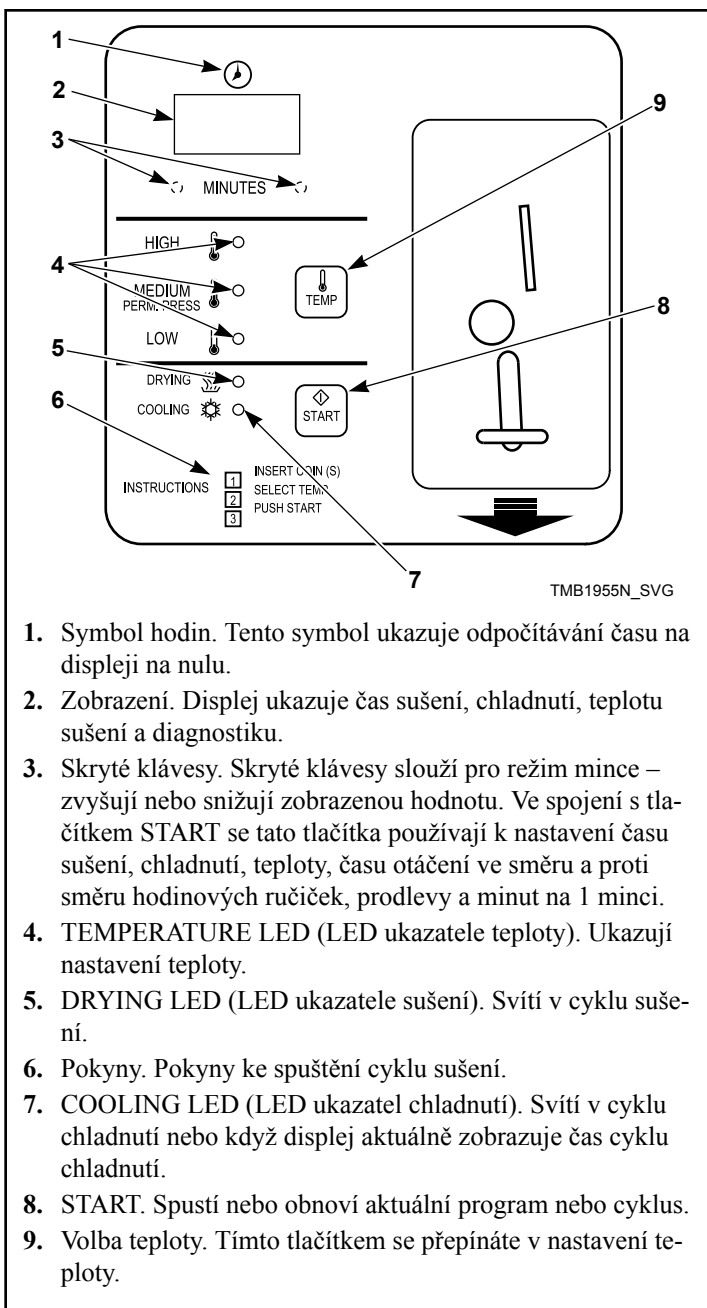
1. Typ bubnové sušičky: Tímto přepínačem se vybírá typ bubnové sušičky, tzn. OPL nebo Mince.
2. Teplotní jednotky: Vybírá zobrazení teploty jako °F nebo °C. Výchozí nastavení je na °F.
3. Místní/vzdálený zpětný chod: Předem nastaveno z výroby; obvykle pro místní zpětný chod. Vzdálený zpětný chod pro použití pouze s deskou časovače zpětného chodu.
4. Prázdný: Předem nastaveno z výroby; vždy ZAP.
5. Prázdný: Předem nastaveno z výroby; vždy ZAP.
6. Čas houkačky: Tímto přepínačem určujete délku houkání na konci cyklu. Nastavení VYP značí, že houkačka bude znít po

Mince DMP

Kontrolní přípony DV a DX

- dobu 5 sekund, jakmile bude dokončen cyklus sušení. Nastavení ZAP značí, že houkačka bude houkat trvale, dokud uživatel nestiskne tlačítko STOP nebo neotevře nakládací dveře.
7. Bezpečnostní otáčení (OPL) nebo Počítání mincí/platba (mince): Pokud je přepínač #1 nastaven na OPL, umožní přepínač #7 v pozici ON (ZAP) bezpečnostní otáčení. Pokud je přepínač #1 nastaven na Coin (Mince), umožní přepínač #7 v pozici ON (ZAP) zobrazení počtu mincí. Přepínač #7 v pozici OFF (VYP) umožní zobrazení „PAy“ (Úhrada), které značí, že ke spuštění sušičky je třeba vhodit mince.
 8. Programování: Tento přepínač povolí nebo zakáže funkci programování a běžně by měl být v poloze OFF (VYP).

Popis ovládacího panelu mincí



1. Symbol hodin. Tento symbol ukazuje odpočítávání času na displeji na nulu.
2. Zobrazení. Displej ukazuje čas sušení, chladnutí, teplotu sušení a diagnostiku.
3. Skryté klávesy. Skryté klávesy slouží pro režim mince – zvyšují nebo snižují zobrazenou hodnotu. Ve spojení s tlačítkem START se tato tlačítka používají k nastavení času sušení, chladnutí, teploty, času otáčení ve směru a proti směru hodinových ručiček, prodlevy a minut na 1 minci.
4. TEMPERATURE LED (LED ukazatele teploty). Ukazují nastavení teploty.
5. DRYING LED (LED ukazatele sušení). Svítí v cyklu sušení.
6. Pokyny. Pokyny ke spuštění cyklu sušení.
7. COOLING LED (LED ukazatel chladnutí). Svítí v cyklu chladnutí nebo když displej aktuálně zobrazuje čas cyklu chladnutí.
8. START. Spustí nebo obnoví aktuální program nebo cyklus.
9. Volba teploty. Tímto tlačítkem se přepínáte v nastavení teploty.

Obrázek 58

Rozhraní klávesnice pro mince

- Tlačítkem START spustíte nebo obnovíte cyklus.
- Tlačítkem TEMP vyberte teplotu HIGH (VYSOKÁ), MEDIUM (STŘEDNÍ) nebo LOW (NÍZKÁ).
- Dvě skrytá tlačítka ke zvýšení nebo snížení programovatelného času a možností teploty.

Spouštění

Po zapnutí napájení bubnové sušičky se na displeji zobrazí „PAY“ a LED ukazatel DRYING (SUŠENÍ) a COOLING (CHLADNUTÍ) budou vypnuté, dokud nebudou vloženy mince s cílem prodloužení času chodu bubnové sušičky. Jakmile se zobrazí čas, zapne se LED ukazatel výchozí (NÍZKÉ) teploty, dokud uživatel nevybere jiné nastavení.

Výpadek proudu

Pokud během provozu dojde k výpadku dodávky elektrického proudu, neobnoví se cyklus, dokud uživatel nestiskne klávesu START. Ke zrušení zbývajících času stiskněte vnitřní klávesu CLEAR.

Provoz na mince

Čas chodu bubnové sušičky se programuje podle času chodu při vhození jedné mince a podle počtu mincí vhozených do sušičky. Maximální možný čas, kterého lze dosáhnout, činí 99 minut. Čas sušení je rozdíl mezi časem chodu a časem chladnutí. Čas chladnutí je naprogramován na 2-5 minut. Teplotu sušení lze zvolit stisknutím tlačítka TEMP (TEPLOTA) jako LOW (NÍZKOU), MEDIUM (STŘEDNÍ) nebo HIGH (VYSOKOU).

Programování mincí

Do režimu programování mincí lze vstoupit jen v případě, že je zobrazeno „PAY“ (Úhrada). Přepínač #7 musí být ve vypnuté pozici.

Nastavením přepínače #8 do pozice ON (ZAP) umožníte programování.

Do režimu programování vstoupíte stisknutím a podržením tlačítka CLEAR (VYNULOVAT) na 3 sekundy.

Program bere parametry v tomto pořadí:

1. Čas chodu bubnové sušičky po vhození 1 mince (SUŠENÍ), čas CHLADNUTÍ, nastavená hodnota VYSOKÉ teploty, nastavená hodnota STŘEDNÍ teploty, nastavená hodnota NÍZKÉ teploty.
2. Rozsvítí se LED ukazatel značící, který parametr bliká na displeji.
3. Skryté klávesy na předním panelu ke zvýšení a snížení hodnoty o jednu jednotku slouží k úpravě hodnoty.
4. Tlačítkem CLEAR (VYNULOVAT) obnovíte původní, výchozí hodnotu.
5. Tlačítkem START se dostanete k dalšímu parametru.
6. Za posledním parametrem začne blikat hlášení „End“ (Konec).
7. Opětovným stisknutím tlačítka START uložíte nastavení a vystoupíte z režimu programu.
8. Zobrazí se hlášení „PAY“ (Úhrada).
9. Pokud bude zjištěno, že data nejsou naprogramována správně, začne na 4 sekundy blikat chybové hlášení „E2F“ a uplatní se výchozí parametry provozu na mince.

Čas chodu bubnové sušičky na jednu minci lze naprogramovat na 1-20 minut, přičemž výchozí nastavení je 10 minut.

Čas chladnutí lze naprogramovat na 2-5 minut, přičemž výchozí nastavení je 2 minuty.

Tři možné hodnoty nastavení teploty lze naprogramovat na 38°C [100°F] až 85°/90°C [185°/195°F], přičemž výchozí nastavení je:

- HIGH (VYSOKÁ) rovná se 85°C [185°F]
- MEDIUM (STŘEDNÍ) rovná se 66°C [150°F]
- LOW (NÍZKÁ) rovná se 57°C [135°F]

Stop

V režimu mincí se bubnová sušička zastaví, když uživatel otevře během chodu cyklu dveře. Po stisknutí tlačítka CLEAR (VYNULOVAT) umístěného za deskou se bubnová sušička zastaví, vynuluje se čas a na displeji se zobrazí „PAy“ (Úhrada).

Počítání mincí

Zařízení bude počítat počet vložených mincí.


Uvedením přepínače #7 do pozice ON (ZAP) se zobrazí počet mincí od posledního vynulování.

Pokud chcete vynulovat počet, stiskněte tlačítko CLEAR (VYNULOVAT) a zobrazí se „00“.

Pokud je počet mincí vyšší než „999“, bude na displeji blikat hodnota „999“.

Uvedením přepínače #7 do pozice OFF (VYP) se vrátíte k zobrazení hlášení „PAy“.

Ovládání zapalování a odstraňování závad u modelů od 11. 3. 2013

	UPOZORNĚNÍ
<p>Servis ovládacích prvků 70458601 a 70458701 nemůže být prováděn uživatelem. Jestliže budou zjištěny jakékoliv závady ovládacích prvků, musí tyto prvky být vyměněny kvalifikovanými servisními pracovníky. Jestliže dojde k otevření řídicího modulu nebo k jakýmkoliv pokusům o jeho opravu, může to vyvolat nebezpečí výbuchu nebo požáru a dojde k zániku záruky.</p>	
W818	

Odstraňování závad

Průvodce k odstraňování závad	
Příznak	Pravděpodobná příčina

Pokračování tabulky...

Před odstraňováním závad systému zkontrolujte následující body:

- Ověřte, zda jsou všechny mechanické a elektrické spoje zajištěny a dotaženy.
- Ověřte, zda je zapojení celého systému správné.
- Ověřte, zda existuje řádné uzemnění systému. Zapalovač, snímač plamene a modul zapalovače musí sdílet společné uzemnění s hořákem. Falešná vypnutí jsou často vyvolána špatným nebo nestálým uzemněním.
- Ověřte, zda je systém napájen a zda ovládání vyžaduje ohřev.
- Jestliže ovládání zobrazí prostřednictvím červených diagnostických LED diod chybový kód, odstraňte závadu podle poruchových stavů uvedených v tabulce níže:

Poruchové stavy	
LED signalizace	Poruchový režim
Nesvítí	Normální provoz
1 bliknutí	Při zapnutí napájení
2 bliknutí	Plamen bez požadavku na ohřev
3 bliknutí	Blokování zapálení
4 bliknutí (pouze 70458701)	Chyba manuálního resetování
Trvalý svit	Porucha interního ovládání

POZNÁMKA: LED kontrolka během poruchového stavu blikne na 1/4 sekundy a potom bude 1/4 sekundy zhasnutá. Přestávka mezi poruchovými kódy je 3 sekundy.

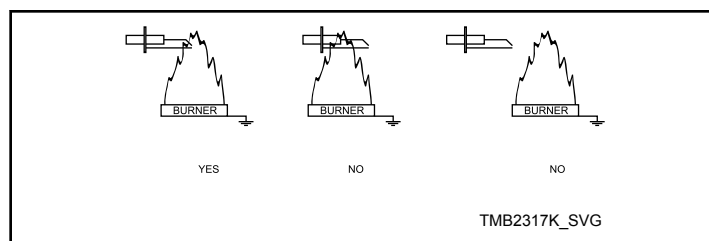
Porucha interního ovládání

Jestliže ovládání zjistí chybu svého softwaru nebo hardwaru, všechny výstupy se vypnou a červená LED kontrolka se rozsvítí trvale. Jestliže tento stav bude po pokusu o restartování přetrvávat, potom je třeba ovládání vyměnit.

Průvodce k odstraňování závad	
Ovládání v režimu blokování (pouze ovládání 70458701)	Je vyžadováno manuální resetování ovládání. Provedte resetování stisknutím červeného tlačítka blokování nebo použijte ovládání na předním konci.
Ovládání se nespustí, zelená LED kontrolka bude zhaslá	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napětí 24 VAC je přítomno mezi 24V a zemí, pouze na 70458701. Pokud tomu tak není, viz schéma zařízení. 2. Napětí 24 VAC je přítomno mezi TH a zemí. Pokud tomu tak není, viz schéma zařízení.
Termostat zapnutý, žádná jiskra nebo ventil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Připojení kabelu k ovládání a elektrodě. Na plynovém ventilu je přítomno napětí. 2. Vadné ovládání. Zkontrolujte, zda červená LED trvale svítí, nebo kódy signalizované blikáním.
Ventil zapnutý, žádná jiskra během TFI	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkratovaná elektroda. 2. Mezera pro jiskry není správná. Nastavte ji na 0,094-0,156 palce. 3. Vysokonapěťový kabel je vadný nebo má špatné zapojení. 4. Porucha ovládání.
Jiskry jsou vydávány, žádný plamen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Existuje dodávka plynu? 2. 24 VAC na plynovém ventilu. 3. Vadné ovládání. Zkontrolujte napětí mezi svorkou plynového ventilu MV a GND na ovládání.
Plamen během TFI je v pořádku, žádná detekce plamene po TFI	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte polohu elektrody a čistotu. 2. Zkontrolujte vodič vysokého napětí. 3. Chybné uzemnění hořáku. 4. Slabý plamen, zkontrolujte proud pro plamen.
Porucha resetování	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spínač resetování byl stisknutý příliš dlouho. Pokuste se o nový restart. 2. Spínač resetování je zkratován. Vyměňte spínač.

Správné umístění elektrody

Správné umístění sestavy elektrody je důležité pro optimální výkonnost systému. Sestava elektrody musí být umístěná tak, aby hroty byly uvnitř obalu plamene a přibližně 1,2 cm [1/2 palce] nad základnou plamene. Viz *Obrázek 59*.



Obrázek 59

Měření proudu plamene

Proud v plameni je proud procházející plamenem ze snímače na uzemnění. Pro jeho měření připojte True RMS nebo analogový mikroampérmetr na svorky FC+ a FC-. Naměřená hodnota by

měla být 1,0 μ A DC nebo vyšší. Pokud měřák udává záporné hodnoty (nižší než 0 na stupnici), pak sou svorky měřáku prohozené. Opravte polaritu svorek.

Nebo lze použít digitální voltmetr pro změření stejnosměrného napětí mezi svorkami FC+ a FC-. Každý mA proudu plamene vytváří stejnosměrné napětí 1,0 V, takže údaj 2,6 VDC se rovná 2,6 mA.

Pro spolehlivé snímání plamene je rozhodující dobré uzemnění hořáku, které odpovídá uzemnění ovládání.

Ovládání zapalování pro modely určené mimo země CE do 10. 3. 2013

Zapnutí napájení

Jestliže je na ovládání napájení přivedeno napájení, ovládání během 1 – 3 sekund doby čekání na přípravné čištění spustí zapalovací sekvenci.

Zapalovací sekvence

Ovládání zahájí zapalovací sekvenci po přípravném čištění přivedením napájení do zapalovače a otevřením plynového ventilu. Zapalovač zůstane zapnutý buď do detekce plamene, nebo do uplynutí maximálně deseti (10) sekund (10 +0/-4 s). Jestliže dojde do 10 sekund k zapálení plamene a jeho zhasnutí, zapalovač bude znovu aktivován a dojde k dalšímu pokusu o zapálení plynu.

Jestliže nebude do deseti (10) sekund zapalovací sekvence detekován žádný plamen, ovládání ukončí napájení plynových ventilů, zapalovače a do 5 sekund přejde do stavu blokování.

Normální provoz

Jakmile bude zapálen plamen, zapalovač přestane vydávat jiskry a ovládání bude nepřetržitě monitorovat všechny vstupy. Jestliže ovládání po zapálení plamene zjistí jeho ztrátu, plynový ventil zůstane pod napětím a do jedné sekundy od ztráty plamene se spustí vydávání jisker. Jestliže nový pokus o zapálení plamene bude neúspěšný, do 11 sekund od původní ztráty plamene dojde k zablokování.

Ukončení plamene

K normálnímu zhasnutí plamene dojde tehdy, když budou splněny podmínky termostatu, což znamená, že nebude existovat žádná bezprostřední potřeba více tepla. Termostat odpojí napájení ovládání zapalování, což způsobí zavření plynového ventilu a zhasnutí plamene. Po krátké době, která nebude kratší než 1 sekunda, termostat vychladne a rozeptne se, což vyvolá nové přivedení napájení do ovládání zapalování. Jestliže k tomuto dojde, ovládání musí provést stejnou sekvenci přípravného čištění a zapálení, která je popsána výše.

Blokování ovládání

Jestliže se ovládání zablokuje, plynový ventil se zavře a všechny požadavky na ohřev budou ignorovány. Režim blokování lze pře-

rušit pouze přerušením napájení ovládání nebo vypnutím a zapnutím termostatu. Jestliže k tomuto dojde, ovládání se restartuje pomocí své normální sekvence zapnutí napájení a zapalování.

Detekce nízkého napětí

Ovládání má schopnost detekce stavu vstupu s nízkým napětím. Jestliže vstupní napětí při zapnutí napájení je nižší než 19,0 VAC +0,8 VAC/-0,5 VAC, ovládání deaktivuje výstup do ovládacího relé plynového ventilu. Jestliže vstupní napětí stoupne nad 19,8 VAC na dobu alespoň tří (3) sekund, ovládání potom znovu provede aktivaci ovládacího relé plynového ventilu a může začít sekvence zapalování. Funkce ovládání musí být při zapnutí vždy deaktivována, jestliže napětí bude vyšší než 19,8 VAC.

Ovládání zapalování pro modely pro země CE do 10. 3. 2013

Zapnutí napájení

Po přivedení napětí 24 VAC na kontakty ovládání zapalování 24 V a GND se rozsvítí oranžová/žlutá diagnostická LED kontrolka na ovládání zapalování. Jestliže bude detekována porucha, ovládání zapalování se přepne do režimu blokování. Jestliže nebudou detekovány žádné poruchy, diagnostická LED se rozsvítí zeleně a ovládání zapalování přejde do pohotovostního režimu.

Pohotovostní režim

Ovládání zapalování bude v pohotovostním režimu nepřetržitě monitorovat, zda v systému nejsou žádné poruchy. Jakmile bude na svorky TH a GND na ovládání přivedeno napájení 24 VAC ovládání zapalování přejde do spouštěcího režimu.

Spouštěcí režim

Ovládání zapalování bude během spouštěcího režimu monitorovat poruchy systému a zahájí sekvenci zapalování. Jestliže nebudou existovat žádné poruchy, ovládání zapalování zahájí sekvenci zapalování přechodem do období čekání trvajících 18 sekund. Během této doby se zelená LED kontrolka na ovládání zapalování bude před tím, než zůstane trvale zelená, přepínat mezi červenou a zelenou.

Po období čekání ovládání zapalování zapne zapalovač a plynový ventil. Zapalovač zůstane zapnutý, dokud nebude zjištěn plamen, nebo po dobu 10 sekund.

Jakmile bude zjištěn plamen, ovládání zapalování přestane vydávat jiskry, plynový ventil zůstane zapnutý a ovládání zapalování přejde do režimu provozu.

Jestliže plamen nebude zjištěn, ovládání zapalování potom spustí dva další pokusy o zapálení. Před dalším pokusem o zapálení ovládání zapalování znovu přejde do období čekání trvajících 18 sekund. Jestliže tři pokusy o zapálení budou neúspěšné, ovládání zapalování přejde do režimu blokování.

Režim provozu

V režimu provozu ponechá ovládání zapalování plynový ventil zapnutý, bude sledovat signál plamene a ponechá zapalovač vypnutý.

Jestliže během režimu provozu dojde ke ztrátě plamene, během jedné sekundy dojde k jednomu dalšímu pokusu o zapálení. Ovládání zapalování obnoví přibližně na 10 sekund vydávání jisker. Jestliže nový pokus o zapálení selže, ovládání zapalování přejde do režimu blokování.

Ovládání zapalování zůstane v režimu provozu tak dlouho, dokud z jeho svorek TH a GND nezmizí napětí 24 VAC.

Ukončení plamene

Když bude napájení ovládání zapalování zastaveno, plamen zhasne. Ovládání zapalování vypne plynový ventil a přejde do pohotovostního režimu.

Režim blokování

Když dojde k přechodu do režimu blokování, ovládání zapalování ukončí napájení plynového ventilu, zapalovač se vypne, kontrolka blokování/resetování se rozsvítí a diagnostická LED zobrazí příslušný chybový kód.

Manuální resetování blokování

Režim blokování se zruší stisknutím externího spínače resetování a jeho přidržením po dobu tří sekund. Ovládání zapalování vymaže všechny chybové kódy a přejde do pohotovostního režimu. Během manuálního resetování blokování bude diagnostická LED na ovládání zapalování červeně a oranžově blikat a kontrolka resetování zůstane rozsvícená, dokud nebude ovládání zapalování resetováno. Po zhasnutí kontrolky resetování spínač uvolněte. Přidržení spínače resetování po dobu tří sekund po zrušení blokování vyvolá poruchu a bude mít za následek opět přechod do režimu blokování.

Testy systému

Během normálního provozu se provádějí následující testy. Testy systému se provádějí minimálně jednou za 24 hodin.

Detekce nízkého napětí

Jestliže napětí mezi svorkami TH a GND na ovládání bude nižší než 18,75 VAC +/- 0,75 VAC po dobu delší než 3 sekundy, ovládání zapalování vypne plynový ventil a nebude se pokoušet o vydávání jisker. Diagnostická LED kontrolka zobrazí chybový kód 5. Jestliže bude detekováno nízké napětí, ovládání zapalování nepřejde do režimu blokování, ale do pohotovostního režimu a bude čekat na zrušení stavu nízkého napětí.

Jestliže napětí mezi svorkami TH a GND na ovládání stoupne nad 19,75 VAC +/- 0,1 VAC na dobu alespoň 3 sekund, ovládání zapalování potom přejde do spouštěcího režimu.

Během režimu provozu je test detekce nízkého napětí deaktivován.

Plynový ventil

Ovládání zapalování ověří, zda je plynový ventil připojen. Selhání tohoto testu bude mít za následek přechod ovládání zapalování do režimu blokování s diagnostickou LED kontrolkou zobrazující chybový kód 2.

Testy sondy plamene

Když se žádný plamen neočekává, provádí se test neočekávané přítomnosti plamene. Selhání tohoto testu bude mít za následek přechod ovládání zapalování do režimu blokování s diagnostickou LED kontrolkou zobrazující chybový kód 3.

Během testu monitorování plamene se kontroluje plamen, aby se zajistilo, že plamen při zapnutí plynového ventilu hoří. Selhání tohoto testu bude mít za následek přechod ovládání zapalování do režimu blokování s diagnostickou LED kontrolkou zobrazující chybový kód 3.

Diagnostická LED kontrolka (LED kontrolka DGN)/chybové kódy

Diagnostická LED kontrolka neboli LED kontrolka DGN je umístěna vedle konektoru napájení na ovládání zapalování. Viz *Obrazek 60*. Diagnostická LED kontrolka bude signalizovat stav ovládání zapalování. Viz *Tabulka 31*.

Barva LED kontrolka	Popis
Oranžová-žlutá	Inicializaci
Zelená	Pohotovost/normální provoz
Červená	Kód signalizace poruchy

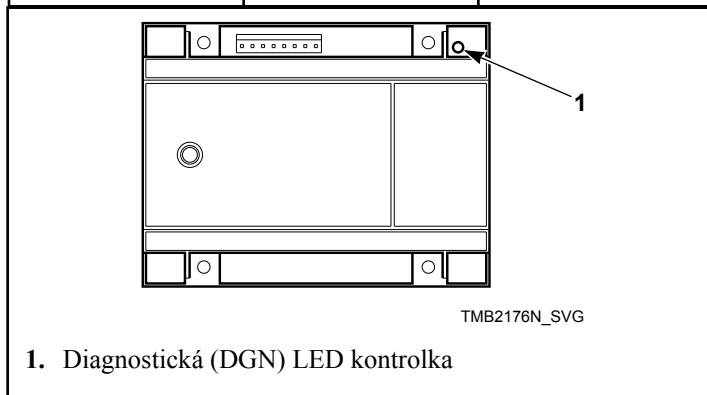
Tabulka 31

Diagnostická LED kontrolka bude signalizovat chybové kódy blikáním tak, že půl sekundy bude svítit a půl sekundy bude zhasnout. Chybové kódy jsou před opakovaním odděleny prodlevou trvající jednu sekundu.

Chybový kód	Stav LED kontrolky DGN	Typ poruchy
1	Červená	Interní porucha ovládání zapalování
2	2 Červená bliká	Plynový ventil nepřipojen
3	3 Červená bliká	Porucha zapalování/detekce plamene

Pokračování tabulky...


Chybový kód	Stav LED kontrolky DGN	Typ poruchy
4	4 Červená bliká	Spínač resetování je zkratován
5	Pomalou bliká červená a zelená	Detekce nízkého napětí
6	Rychle bliká červená a oranžová	Ovládání zapalování má prodlevu resetování



Obrázek 60

Seřízení

Seřízení

	UPOZORNĚNÍ
<p>Aby se omezilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru, výbuchu, vážného zranění nebo smrti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před prováděním servisu odpojte elektrické napájení bubnové sušičky. • Před prováděním servisu uzavřete uzavírací ventil přívodu plynu do plynové bubnové sušičky. • Před prováděním servisu uzavřete ventil páry parní bubnové sušičky. • Bubnovou sušičku nikdy nespouštějte, jestliže budou demontovány jakékoliv kryty/panely. • Kdykoliv budou během provádění servisu demontovány zemnicí vodiče, musí se potom opět připojit, aby bylo zajištěno řádné uzemnění bubnové sušičky. 	
W002R1	

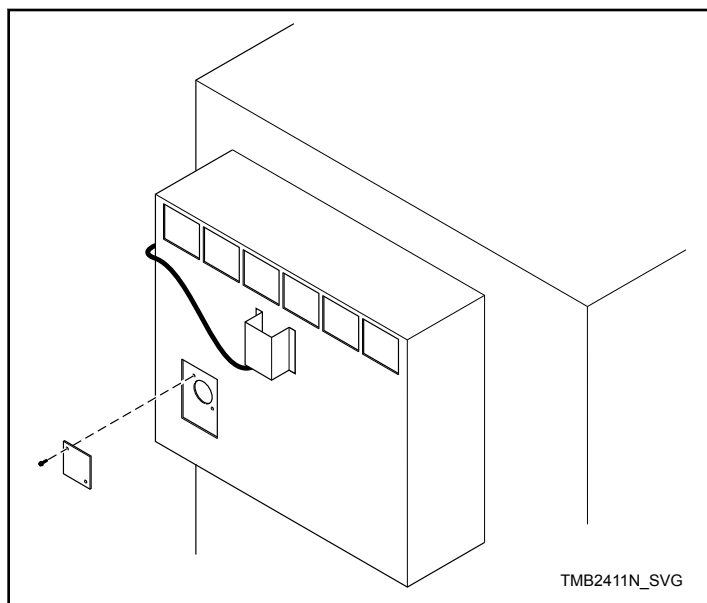
Závěrka přívodu vzduchu plynového hořáku

POZNÁMKA: Závěrky přívodu vzduchu na hořáku musí být seřizeny tak, aby do systému bylo odměřováno dostatečné množství vzduchu pro správné spalování a maximální účinnost. Před seřizováním vstupních závěrek zkontrolujte, zda je z oddělení a sítka pro zachytávání textilního prachu odstraněn veškerý prach.

Seřízení závěrek pro přívod vzduchu se bude lišit mezi jednotlivými místy a bude záviset na větracím systému, počtu nainstalovaných jednotek a tlaku plynového vedení. Otevřením závěrek se zvýší množství primárního vzduchu dodávané do hořáku, zatímco uzavření závěrek dodávku primárního vzduchu omezí. Závěrku pro přívod vzduchu seřídte následovně:

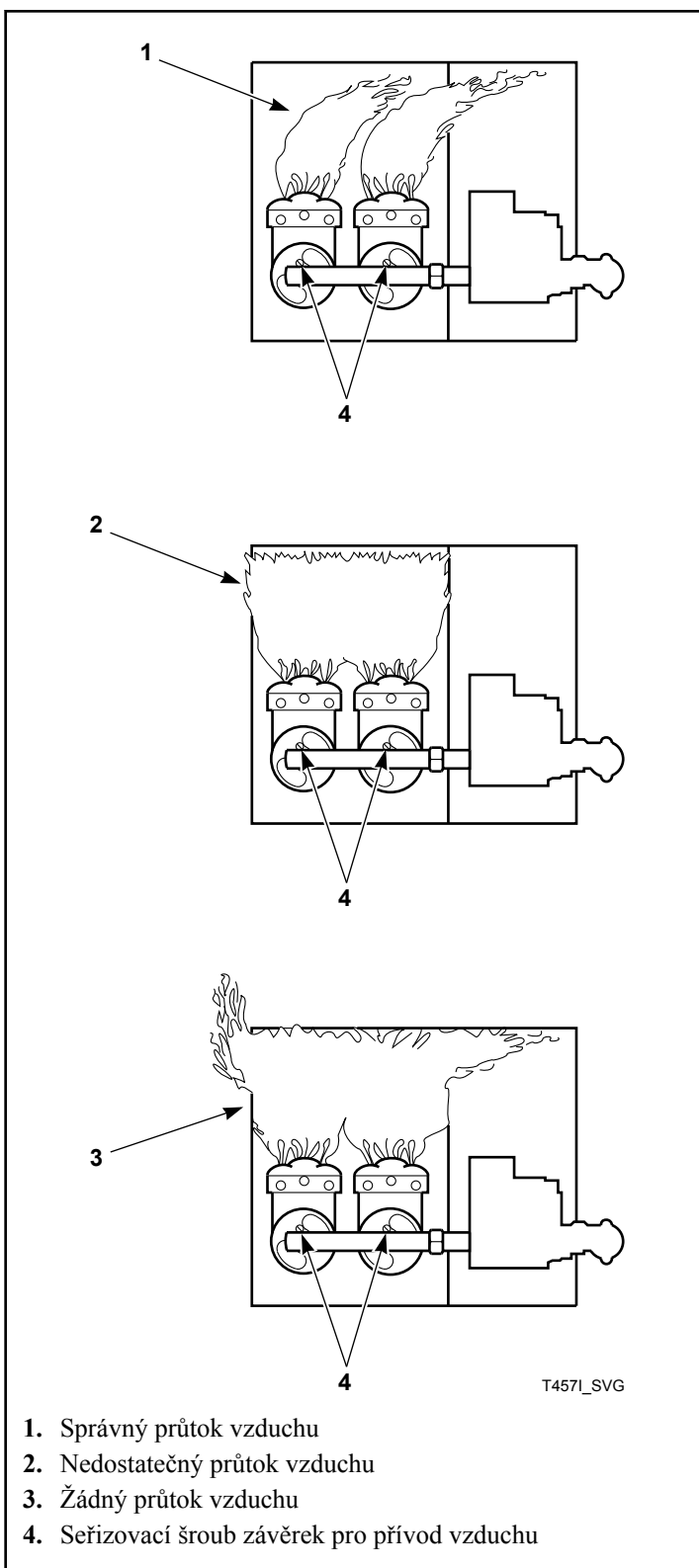
Viz Obrázek 61 .

1. Demontujte desku kontrolního otvoru hořáku.



Obrázek 61

2. Spusťte sušičku a zkontrolujte plamen. Pokud plamen hoří přímo vzhůru, neprochází sušičkou dostatek vzduchu. Plamen pohybující se zprava doleva znamená, že sušičkou neprochází žádný vzduch. Správná směs plynu a vzduchu se pozná podle toho, že je plamen převážně modrý s drobnými žlutými špičkami a ohýbá se doprava směrem k topné části. Je-li plamen žlutavý, líný a čadivý, znamená to nedostatek vzduchu. (Hvízdavý zvuk vycházející z hořáku může rovněž znamenat nesprávné nastavení vzduchového uzávěru.)
3. Jestliže chcete seřídít závěrku přívodu vzduchu, povolte seřizovací šroub závěrky pro vstup vzduchu.
4. Otevřete nebo zavřete závěrku podle potřeby tak, abyste dosáhli správné intenzity plamene.
5. Po seřízení závěrek tak, že plamen je správný, dotáhněte bezpečně seřizovací šroub závěrek.



Obrázek 62

Spínač průtoky vzduchu

Spínač průtoky vzduchu je nastaven na správnou funkci ve výrobní továrně. Žádné seřizování není nutné.

Provoz spínače proudění vzduchu může být ovlivněn tím, že nebyl odstraněn upevňovací přepravní drát, nedostatkem přiváděného vzduchu nebo ucpaným odvětrávacím potrubím. Je potřeba tato místa zkontrolovat a napravit závadu.



UPOZORNĚNÍ

Bubnová sušička se nesmí používat, jestliže spínač průtoky vzduchu nefunguje správně. Chybná funkce spínače průtoky vzduchu může způsobit hromadění výbušné směsi plynů v bubnové sušičce.

W072R1

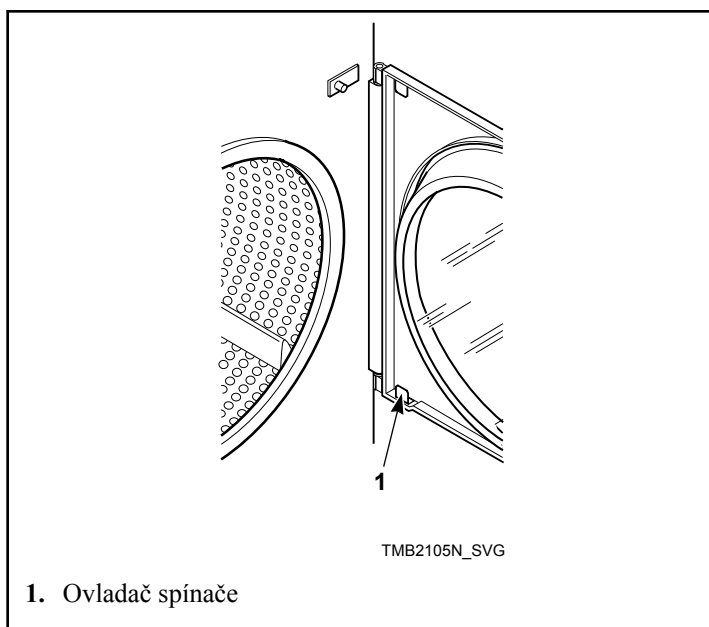
DŮLEŽITÉ: Lamela spínače průtoky vzduchu musí během provozu zůstat uzavřená. Jestliže během cyklu sušení bude docházet k jejímu otevírání a zavírání, signalizuje to nedostatečný průtok vzduchu bubnovou sušičkou. Jestliže spínač během cyklu zůstává otevřený nebo se otevírá a zavírá, topný systém se vypne. Buben a ventilátor budou pokračovat v provozu, i když spínač průtoky vzduchu bude signalizovat nedostatečný průtok vzduchu.

POZNÁMKA: Aby konzola spínače průtoky vzduchu byla nainstalována správně, nebo v případě že náplň neschne, možná bude třeba správné vyrovnaní konzoly spínače průtoky vzduchu zkontrolovat. Před dotažením montážních šroubů konzoly zkontrolujte, zda položovací kolíky bezpečně zapadají do příslušných otvorů. To zajistí správné vyrovnaní ramena spínače průtoky vzduchu v kanálku konzoly spínače průtoky vzduchu a brání ve vážnutí ramena.

Spínač vkládacích dvířek

Spínač dvířek je třeba seřídit tak, aby se buben zastavil při otevření dvířek o 51 mm [2 palce] plus nebo minus 6 mm [0,25 palce]. Tento spínač je normálně otevřeným spínačem a zavírá se vačkou závěsu při zavření dveří. Jestliže je vyžadováno seřízení, přečtěte si *Obrázek 63* a postupujte následovně:

1. Zavřete dvířka a spusťte bubnovou sušičku, potom vkládací dvířka pomalu otevřete. Buben a topný systém se při otevření dvířek o 51 mm [2 palce] plus nebo minus 6 mm [0,25 palce] musí vypnout.
2. Pomalu zavřete vkládací dvířka. Když dvířka budou 51 mm [2 palce] od polohy úplného zavření, aktivací konzola spínače dveří (umístěná na dveřích) musí stlačit tlačítko a rameno spínače se slyšitelným „cvaknutím“.
3. Jestliže aktivací konzola nebude spínač aktivovat při příslušném zavření dvířek, vyhněte rameno spínače dovnitř nebo ven tak, abyste dosáhli správné aktivace.



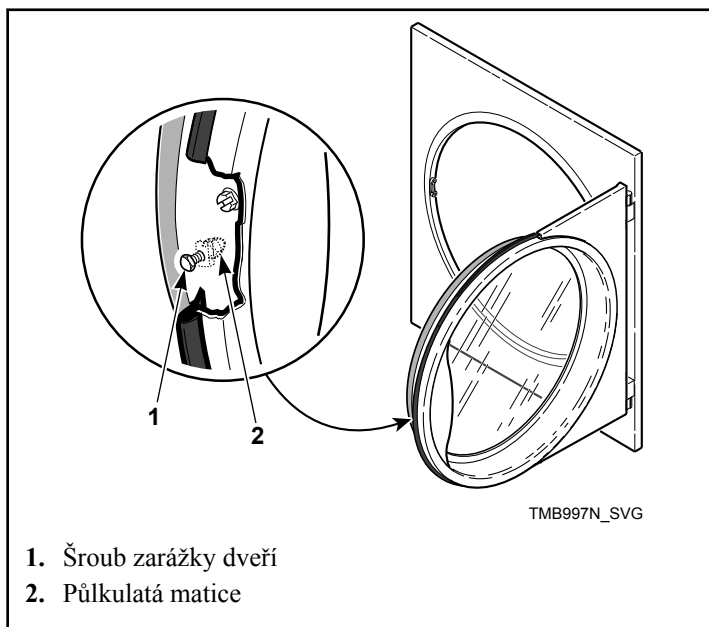
Obrázek 63

Zarážka do dveří

Západku dveří je třeba seřídít tak, aby měla dostatečné napětí pro udržení vkladacích dvířek v uzavřeném stavu proti síle otáčející se náplně působící proti ní. Tahová síla pro otevírání dveří je seříděna na požadovanou sílu při 35,6 N – 66,7 N [8 až 15 librách].

Jestliže je vyžadováno seřízení, přečtěte si *Obrázek 64* a postupujte následovně:

1. Seřízení se provádí tak, že otevřete dveře a povolíte půlkulatou matici a povolíte nebo utáhnete šroub západky dvířek.
2. Znovu utáhněte půlkulatou matici.



Obrázek 64

Údržba

Denně

1. Zkontrolujte prostor kolem bubnových sušiček a před jejich spuštěním odstraňte všechny hořlavé materiály včetně textilního prachu.
2. Zkontrolujte, zda v bubnu nejsou cizí materiály, abyste zabránili v poškození prádla i zařízení.
3. Vyčistěte textilní prach z oddělení a sítka pro jeho zachytávání, abyste zachovali správný průtok vzduchu a zabránili v přehřívání.



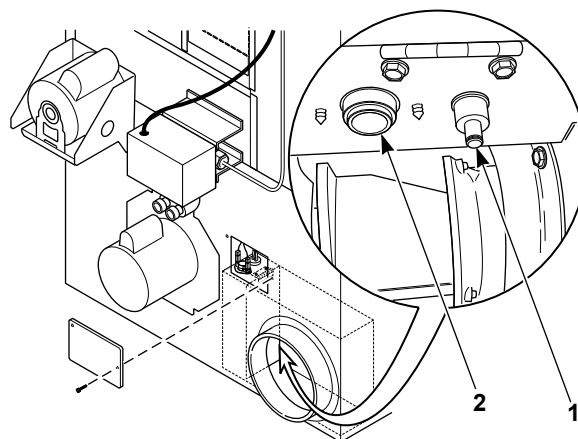
UPOZORNĚNÍ

Aby se snížilo nebezpečí vážného zranění, neotevírejte panel systému pro zachycování textilního prachu, když bubnová sušička bude v provozu. Před čištěním sítka pro zachytávání textilního prachu otevřete dvířka bubnové sušičky a vyčkejte na úplné zastavení bubnu.

W410R1

- a. Otevřete panel pro odstraňování textilního prachu. U modelů skládaných na sebe otevřete zásuvku pro ukládání textilního prachu.
 - b. Odstraňte veškerý nahromaděný textilní prach z prostoru pro jeho ukládání. Lehce okartáčujte jakýkoliv prach, který mohl zůstat na sítku pro jeho zachytávání.
 - c. Zkontrolujte, zda sítko pro zachytávání prachu není roztržené.
 - d. Sítko pro zachytávání textilního prachu je zkonstruováno tak, aby úplně zakrývalo celý otvor v panelu sítka. Dbejte na to, aby tomu tak bylo.
 - e. Vytřete textilní prach ze skříně s termostatem a termistorem. Viz *Obrázek 65* a *Obrázek 66*.
 - f. Vraťte panel oddělení na textilní prach na bubnovou sušičku a dbejte na to, aby těsně dolehl a podle potřeby jej zamkněte.
4. Na konci dne očistěte vrchní, přední a boční strany zařízení mírným čisticím přípravkem. Proved'te opláchnutí čistou vodou. Pro čištění ovládacího panelu NEPOUŽÍVEJTE přípravky, které obsahují alkohol.

Řady 025, 030, 035 a 055

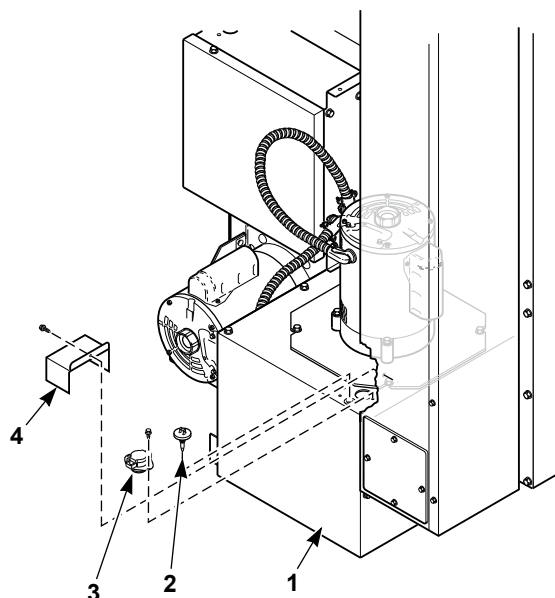


TMB2253N_SVG

1. Termistor
2. Termostat horního limitu skříně

Obrázek 65

Řady T30 a T45



TMB2116N_SVG1

1. Plášť ventilátoru
2. Termistor
3. Termostat skříně
4. Kryt

Obrázek 66

Měsíčně

1. Odstraňte textilní prach a částice z vnitřku odsávacího vedení, aby se zachoval řádný průtok vzduchu a zabránilo se v přehřívání.
 - a. Demontujte externí vedení a přístupové kryty vedení, pokud jsou nainstalovány.
 - b. Proveďte vyčištění vnitřku vedení vysavačem.
 - c. Očistěte tlumiče a zkontrolujte, zda se mohou volně pohybovat.
 - d. Před vrácením bubnové sušičky do provozu vraťte vedení a všechny přístupové kryty na své místo.
2. Zajistěte rovnoměrnou distribuci textilního prachu na sítku pro jeho zachytávání.
3. Pečlivě otřete jakýkoliv nahromaděný prach z termostatu vysokého limitu skříně a termistoru, včetně děrovaného krytu.
4. Očistěte textilní prach a nečistoty z ventilátoru, aby se zachoval správný průtok vzduchu.

Každé 3 měsíce

1. Pomocí vysavače očistěte průduchy na motorech pohonu.
2. Pomocí vysavače očistěte textilní prach z krytu termostatu zadaného limitu.
3. Zkontrolujte a očistěte parní hady v případě potřeby.
4. Zkontrolujte průtok spalovacího a větracího vzduchu.
5. Zkontrolujte napnutí a stav řemenů. Opatřené a popraskané řemeny vyměňte.
6. Očistěte vrchní panel zařízení mírným čisticím přípravkem. Proveďte opláchnutí čistou vodou.
7. **Modely vybavené hasicím systémem:** Proveďte test hasicího systému stisknutím testovacího tlačítka na ovládací skříňce.

Pololetně

1. Zkontrolujte dotažení matic a šroubů.
2. Zkontrolujte těsnost spojek vedení plynu.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k uvolnění elektrických spojů.
4. Zkontrolujte uvolnění a těsnost spojek vedení páry.
5. Zkontrolujte parní filtr. V případě znečištění jej vyměňte.
6. Demontujte všechny přední panely a proveďte vyčištění vysavačem včetně mechanismů pro vkládání mincí.
7. Zkontrolujte těsnění bubny a předního panelu.
8. Zkontrolujte skříně a vnitřní panely, zda nejsou poškozené, proveďte výměnu nebo opravu podle potřeby.
9. Očistěte potrubí hořáku a oblast hrdla od jakéhokoliv nánosů textilního prachu.
10. **Zařízení vybavená hasicím systémem:** Všechny vstupní a výstupní hadice je třeba zkontrolovat, zda nenesou viditelné stopy zhoršení stavu. Proveďte výměnu podle potřeby nebo vždy po pěti letech.

11. **Zařízení vybavená sestavou výměníku tepla:** Očistěte vstup a výstup měkkým kartáčem nebo pomocí teplé vody a mírným čisticím přípravkem v případě potřeby.

Ročně

1. Demontujte potrubí hořáku.
2. Očistěte potrubí hořáku vodou a kartáčem>
3. Demontujte bubnu. Pomocí vysavače očistěte textilní prach z prostoru kolem těsnění zadní strany a sestavy vloženého kola a zkontrolujte opotřebení.

Test systému pro hašení požáru (volitelné vybavení) během údržby

POZNÁMKA: Hasicí systém je k dispozici pouze u plynových a parních modelů.


Aby se zajistila řádná funkce, je třeba hasicí systém testovat každé tři měsíce. Jestliže systém nepracuje tak, jak je popsáno:

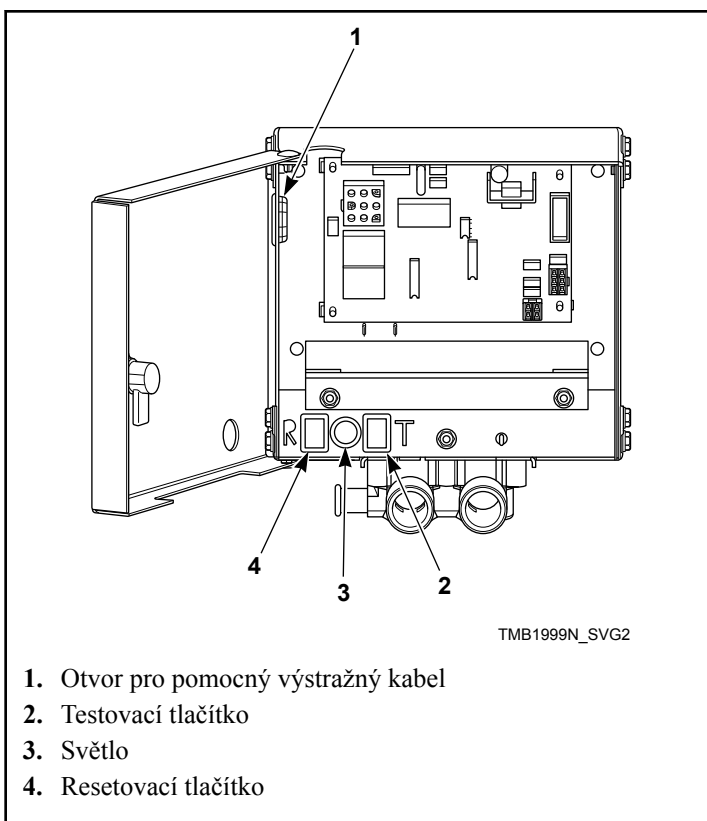
1. Přerušete používání bubnové sušičky.
2. Postupujte podle návodu pro odstraňování závad nebo se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.
3. Před používáním bubnové sušičky uveďte hasicí systém zpět do řádného provozního stavu.

Zaveďte knihu záznamů údržby s možností zaškrtnutí splnění úkolů a se zápisy včetně data a podpisu. Tuto knihu uchovávejte na místě, kde nemůže dojít k jejímu poškození, ale tak, aby byla snadno přístupná pro osoby provádějící zkoušky.

POZNÁMKA: Opomenutí údržby hasicího systému bude mít za následek zánik záruky na bubnovou sušičku.

POZNÁMKA: Tento pomocný výstup se aktivuje během testovací sekvence při údržbě hasicího systému. Pamatujte na tuto skutečnost před testováním vašeho systému každé tři měsíce. (Příklad – jestliže externí systém využívá pomocný výstup pro přivolání hasičské jednotky, před a po testu údržby hasicího systému informujte hasiče.)

	POZOR
Jakoukoliv vodu uniklou během zkoušení ihned utřete, abyste předešli zranění osob.	
W487	



Obrázek 67

Postup provádění testu hasicího systému během údržby:

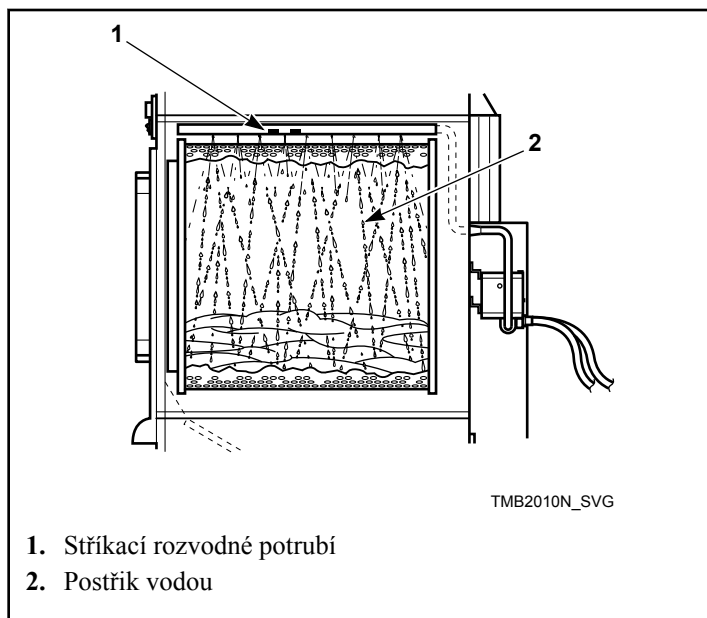
- Jestliže je pomocný výstražný výstup připojen k samostatnému výstražnému systému, před prováděním testu hasicího systému jej odpojte.
- Odstraňte jakýkoliv nahromaděný textilní prach z oddělení pro jeho zachytávání.
- Dbejte na to, aby teplotní čidla nebyla znečištěna textilním prachem.
- Do bubnové sušičky vložte náplň suchých ručníků. Pokud se týká správné velikosti náplně, viz *Tabulka 32*. Dbejte na to, aby přepážky bubnu byly rozmístěny vlevo a vpravo od stříkacího rozvodného potrubí umístěného uprostřed bubnu v jeho horní části.
- Odemkněte ovládací skříňku hasicího systému.
- Stiskněte testovací tlačítko a přidržte jej, zkontrolujte, zda svítí kontrolka; to by mělo trvat přibližně pět sekund. Viz *Obrázek 67*. Po prodlevě trvajícím jednu sekundu by měla voda začít stříkat do bubnu.
- Po 15 sekundách postřiku vodou stiskněte resetovací tlačítko a přidržte jej tak, aby se postřik vodou zastavil a kontrolka zhasla. To by mělo trvat přibližně jednu sekundu. Viz *Obrázek 67* a *Obrázek 68*.
- Okamžitě náplň vyndejte a zvažte ji. Pokud se týká přípustného rozsahu hmotnosti, viz *Tabulka 32*. Pokud hmotnost bude nižší než ta, která je uvedena v *Tabulka 32*, hasicí systém při zkoušce nevyhověl. Viz návod pro odstraňování závad.

DŮLEŽITÉ: Jestliže hasicí systém bude při testu nevyhovující, bubnovou sušičku **NEPOUŽÍVEJTE**.

	Suchá hmotnost	Mokrá hmotnost	Minimální hmotnost
	kg [liber]	kg [liber]	kg [liber]
25	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
30	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
35	11 [25]	14-15 [30-34]	13 [28]
55	11 [25]	15-17 [33-37]	14 [31]

Tabulka 32

- Očistěte jakoukoliv vodu z podlahy.
- Zamkněte ovládací skříňku hasicího systému.
- Jestliže se používá samostatný výstražný systém jako volitelné příslušenství, znovu jej připojte k pomocnému výstražnému výstupu.
- Spusťte bubnovou sušičku, aby se testovací náplň usušila.
- V knize záznamů údržby zaškrtněte políčko, zda byl test hasicího systému úspěšný, uveďte datum a připojte podpis.



Obrázek 68

Před voláním servisu

Nespustí se	Nehřeje	Prádlo není suché	Možný důvod – nápravná opatření
•			Vložte správnou minci (mince) nebo platnou kartu, pokud je zařízení na karty.
•			Zavřete těsně vkládací dvířka.
•			Zavřete těsně panel oddělení pro zachytávání textilního prachu.
•			Stiskněte tlačítko PUSH-TO-START nebo START.
•			Přesvědčte se, zda přívodní kabel je zcela zastrčen do zásuvky nebo zda jsou šrouby pevného připojení dotažené.
•			Zkontrolujte hlavní pojistku a jistič.
•			Zkontrolujte pojistky umístěné v zařízení.
	•		Netečný průtok vzduchu.
	•		Uzavírací ventil plynu je ve vypnuté poloze.
	•		Jsou ovládací prvky správně nastaveny?
	•		Přetržený hnací řemen. Přivolejte servisního technika.
	•	•	Bubnová sušička je v režimu ochlazování.
	•	•	Sítka textilního prachu je zanesené. Vyčistěte sítko pro zachytávání textilního prachu.
	•	•	Odsávací vedení směrem ven je zablokované. Proveďte vyčištění.

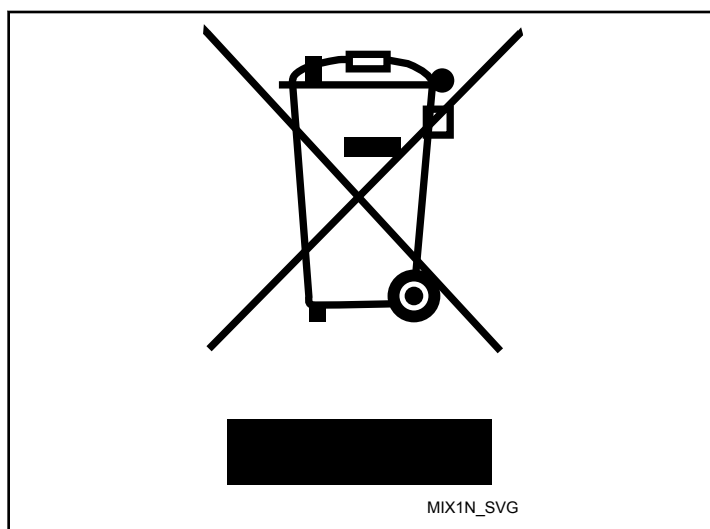
Vyřadte bubnovou sušičku z provozu.

1. Vypněte externí elektrické napájení zařízení.
2. Vypněte elektrický odpojovač na zařízení.
3. Vypněte externí dodávku plynu do zařízení.
4. Uzavřete manuální uzavírací ventil plynu na zařízení.
5. Uzavřete externí přívod páry do zařízení.
6. Odpojte všechny elektrické, plynové a parní přípojky.

Likvidace stroje

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (WEEE).

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem se nesmí nakládat jako s domovním odpadem. Viz *Obrázek 69*. Doporučujeme stroj předat do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Tím zajistíte, že tento výrobek bude zlikvidován správně, pomůže zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem u tohoto výrobku. Recyklace materiálů pomůže šetřit přírodní zdroje. Chcete-li zjistit více informací o recyklaci tohoto výrobku, obraťte se na místní příslušný úřad, firmu zajišťující sběr domovního odpadu nebo na zdroj, kde byl výrobek zakoupen.




Obrázek 69

Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Tabulka nebezpečných látek/prvků a jejich obsahu

Podle požadavků čínské metody správy omezeného použití nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech

Nebezpečné látky						
Jméno součástky	Olovo (Pb)	Rtuť (Hg)	Kadmium (Cd)	Šestivazný chrom (CR[VI])	Polybromované bifenyly (PBB)	Polybromované difenylethery (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromechanické díly	O	O	O	O	O	O
Kabely a vodiče	O	O	O	O	O	O
Kovové díly	O	O	O	O	O	O
Plastové díly	O	O	O	O	O	O
Baterie	O	O	O	O	O	O
Textil	O	O	O	O	O	O
Rozvodové řemeny	O	O	O	O	O	O
Izolace	O	O	O	O	O	O
Sklo	O	O	O	O	O	O
Zobrazení	O	O	O	O	O	O
<p>Tato tabulka je v souladu s ustanoveními SJ/T-11364.</p> <p>O: označuje, že obsah nebezpečné látky ve všech homogenních materiálech v rámci součástky nedosahuje limitů stanovených GB/T 26572.</p> <p>X: označuje, že obsah nebezpečné látky v nejméně jednom homogenním materiálu v rámci součástky přesahuje limity stanovené GB/T 26572.</p> <p>Všechny součástky v této tabulce označené „X“ jsou v souladu s evropskou směrnicí RoHS.</p> <p>POZNÁMKA: Uváděné označení podle EPUP (Environmental Protection Use Period) bylo stanoveno za normálních provozních podmínek výrobku, jako je teplota a vlhkost.</p>						
	Za normálního použití činí doba environmentální ochrany tohoto výrobku 15 let.					